



Vocabulaire juridique multilingue comparé – Droit de la famille
Comparative multilingual legal vocabulary – Family law

18/12/2018

404 notions / concepts

Cette liste multilingue relevant du droit de la famille est classée par ordre alphabétique des termes FR.
Pour visualiser la fiche terminologique complète, veuillez cliquer sur le numéro de fiche terminologique.

This multilingual list of family law is arranged in alphabetical order of FR terms.
To view the full terminological entry, please click on the entry number.

Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537649	abandon de famille	BG: неизпълнение на задължение за издръжка CS: opuštění rodiny DA: undladelse af at opfylde en underholdspligt DE: Verletzung der Unterhaltspflicht EL: VIDE (EL) EN: failure to fulfil marital or parental obligations ES: abandono de familia ET: ülalpidamiskohustuse rikkumine FI: laiminlyönti täyttää elatusvelvollisuuttaan puolisoonsa tai lapsiinsa nähden FR: abandon de famille GA: tréigean teaghlaigh HU: tartás elmulasztása IT: violazione degli obblighi di assistenza familiare LT: šeimos palikimas LV: laulāto vai vecāku pienākumu neizpilde MT: ksur tad-dmirijiet lejn il-familja NL: niet-nakoming van de onderhoudspligt PL: uchylanie się od obowiązku alimentacyjnego PL: niealimentacja PT: violação da obrigação de alimentos PT: abandono de família RO: abandon de familie SK: opustenie rodiny SL: kršitev družinskih obveznosti



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: underlåtenhet att uppfylla underhållsskyldighet gentemot make eller barn
3537549	abandon d'enfant	BG: изоставяне на дете CS: právní uvolnění dítěte CS: opuštění dítěte DA: omsorgssvigt DA: forsømmelse af pligten til at drage omsorg for barnet DE: Kindesvernachlässigung DE: Vernachlässigung der Fürsorge- oder Erziehungspflicht EL: εγκατάλειψη ανηλίκου EN: abandonment of a child ES: desamparo del menor ET: lapse vanemliku hoolitsuseta jätmine FI: lapsen laiminlyönti FR: abandon d'enfant GA: tréigean linbh HR: zanemarivanje djeteta HU: gyermek gondozásának elmulasztása IT: abbandono di minore LT: nesirūpinimas vaiku LV: bērna pamešana novārtā MT: traskuraġni ta' minuri NL: grove verwaarlozing van de verzorging en opvoeding van een kind NL: verwaarlozing van een kind PL: zaniedbywanie obowiązków względem dziecka PT: abandono de menor RO: abandonul de copii RO: neglijarea copilului SK: opustenie dieťaťa SL: zanemarjanje otroka SV: bristande omsorg om barnet
3537511	abandon du foyer conjugal abandon du domicile conjugal	BG: напускане на семейното жилище CS: opuštění společného bydliště DA: samlivsophævelse DA: ægtefælles fraflytning fra den fælles bolig DE: bösliche Verlassung DE: Aufhebung der häuslichen Gemeinschaft EL: εγκατάλειψη της συζυγικής στέγης EL: εγκατάλειψη της συζυγικής εστίας EN: desertion



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: abandono del hogar conyugal ET: perekonna ühise eluaseme hülgamine FI: muutto puolisoiden yhteisestä kodista FR: abandon du foyer conjugal FR: abandon du domicile conjugal GA: tréigean HR: napuštanje zajedničkog boravišta HU: házastársi közös otthon elhagyása IT: abbandono del tetto coniugale IT: abbandono della casa coniugale IT: abbandono della casa familiare IT: abbandono del domicilio domestico LT: persikėlimas gyventi į kitą nei šeimos nuolatinę gyvenamąją vietą LV: laulāto kopīgā mājokļa atstāšana MT: tluq mid-dar matrimonjali MT: abbandun MT: tluq mid-dar taż-żwieġ NL: verlaten van de echtelijke woning NL: verlating van de echtelijke verblijfplaats NL: verlating van de echtelijke woonst PL: porzucenie rodziny PT: abandono do domicílio conjugal PT: abandono do lar conjugal RO: abandonul domiciliului conjugal RO: părăsirea domiciliului conjugal SK: opustenie spoločnej domácnosti SL: zapustitev skupnega bivališča SV: avflyttning från det gemensamma hemmet
3537619	accouchement	BG: раждане CS: porod DA: nedkomst DA: barsel DA: fødsel DE: Niederkunft DE: Entbindung EL: τοκετός EN: confinement EN: childbirth ES: parto ES: alumbramiento



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: sünnitus FI: synnytys FR: accouchement GA: breith clainne GA: luí seoil GA: breith linbh HU: szülés IT: parto LT: gimdymas LV: dzemdības MT: ħlas MT: twellid NL: bevalling PL: poród PT: parto RO: naștere SK: pôrod SL: porod SV: förlossning SV: nedkomst
3537537	accouchement sous X accouchement anonyme	BG: анонимно раждане CS: utajený porod CS: anonymní porod DA: anonym fødsel DE: vertrauliche Geburt DE: anonyme Geburt DE: geheime Geburt EL: ανώνυμος τοκετός EN: secret childbirth ES: parto anónimo ET: anonüümne sünnitus FI: anonyymi synnytys FR: accouchement anonyme FR: accouchement sous X GA: breith dithainmneach HU: anonim szülés IT: parto in anonimato IT: parto anonimo LT: anoniminis gimdymas LV: anonīmas dzemdības MT: ħlas anonimu



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: twellid anonimu NL: anonieme bevaling PL: poród anonimowy PT: parto sob anonimato PT: parto anónimo RO: naștere anonimă RO: naștere sub anonim SK: utajený pôrod SL: anonimni porod SV: anonym förlossning
3537492	acte de mariage	BG: акт за сключване на граждански брак CS: oddací list DA: vielsesattest DE: Eintragung in das Eheregister EL: ληξιαρχική πράξη γάμου EN: marriage certificate ES: acta de matrimonio ET: abielutunnistus ET: abielutõend FI: vihkitodistus FR: acte de mariage GA: deimhniú pósta GA: teastas pósta HU: házassági anyakönyvi kivonat IT: atto di matrimonio LT: santuokos liudijimas LV: laulības apliecība MT: att taż-żwieġ NL: akte van huwelijk NL: huwelijksakte PL: akt małżeństwa PT: assento de casamento RO: actul de căsătorie SK: sobášny list SL: poročna listina SV: äktenskapsbevis
3537548	acte de naissance	BG: акт за раждане CS: rodný list DA: fødselsattest DE: Geburtsurkunde EL: ληξιαρχική πράξη γεννήσεως



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: certificate of registration of birth EN: birth certificate ES: acta de nacimiento ET: sünnitõend ET: sünnitunnistus FI: syntymätodistus FR: acte de naissance GA: teastas breithe HU: születési anyakönyvi kivonat HU: születési anyakönyv IT: atto di nascita LT: gimimo liudijimas LV: dzimšanas apliecība MT: att ta' twelid NL: geboorteakte NL: akte van geboorte PL: akt urodzenia PT: assento de nascimento RO: act de naștere SK: rodný list SL: rojstni list SL: izpisek iz matičnega registra o rojstvu SV: personbevis SV: födelseattest SV: födelsebevis
3537752	action à fins de subsides	BG: иск за издръжка на извънбрачно дете CS: VIDE (CS) DA: underholdskrav der rejses mod en potentiel far DE: Unterhaltsklage gegen den potentiellen Vater EL: αγωγή διατροφής κατά του τεκμαιρόμενου πατέρα EN: VIDE (FR > UK) ES: acción de reclamación de alimentos a padre alegado ET: võimaliku isa vastu esitatud elatise nõudmise hagi FI: elatusapua koskeva kanne FR: action à fins de subsides GA: iarratas i gcomhair cothabhála HU: lehetséges apa ellen indított tartás iránti kereset IT: responsabilità per il mantenimento e l'educazione IT: richiesta di alimenti al preteso padre LT: ieškinys dėl išlaikymo priteisimo LV: prasība par uzturliedzekļu piedziņu



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: azzjoni għal manteniment kontra l-missier preżunt NL: vaderschapsactie NL: onderhoudsvordering tegen de verwekker PL: VIDE PT: acção para obtenção de alimentos RO: VIDE SK: návrh na určenie príspevku na výživu a úhradu niektorých nákladov nevydatej matke SL: tožba za preživnino zoper morebitnega očeta SV: underhållstalan när faderskapet inte är fastställt
3537743	action en recherche de maternité	BG: иск за установяване на произход от майката BG: иск за установяване на майчинство CS: žaloba na určení matky dítěte DA: søgsmål med henblik på at fastslå moderskab DE: Mutterschaftsklage EL: αγωγή για την αναγνώριση της μητρότητας EL: αγωγή αναγνώρισης της μητρότητας EN: application to establish maternal parentage ES: acción de reclamación de la maternidad ET: emaduse tuvastamise või vaidlustamise hagi FI: äitiyden vahvistamista koskeva kanne FR: action en recherche de maternité GA: iarratas ar dhearbhu tuismíochta máthartha HU: anyaság megállapítása iránti per LT: ieškinys dėl motinystės nustatymo LV: prasība par maternitātes noteikšanu MT: azzjoni għal dikjarazzjoni ta' maternità NL: vordering tot onderzoek naar het moederschap PL: powództwo o ustalenie macierzyństwa PT: acção de investigação de maternidade RO: acţiune în stabilirea maternităţii RO: acţiune în stabilirea filiaţiei faţă de mamă SK: návrh na určenie materstva SL: tožba na ugotovitev materinstva SV: talan om fastställande av moderskap
3537726	action en recherche de paternité	BG: иск за установяване на бащинство BG: иск за установяване на произход от бащата CS: žaloba na určení otcovství DA: faderskabssag ved retten DA: søgsmål med henblik på at fastslå faderskab DE: Vaterschaftsfeststellungsklage



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Vaterschaftsklage EL: αγωγή αναγνώρισης της πατρότητας EL: αγωγή για την αναγνώριση της πατρότητας EN: application to establish paternity ES: acción de reclamación de la paternidad ET: isaduse tuvastamise ja isaduse vaidlustamise hagi FI: isyyden vahvistamista koskeva kanne FR: action en recherche de paternité GA: iarratas ar dhearbhu tuismíochta HU: apaság megállapítására irányuló kereset LT: ieškinys dėl tėvystės nustatymo LV: prasība par paternitātes noteikšanu MT: azzjoni għal dikjarazzjoni ta' paternità NL: vordering tot onderzoek naar het vaderschap NL: verzoek tot gerechtelijke vaststelling van het vaderschap door het kind PL: powództwo o ustalenie ojcostwa PT: acção de investigação de paternidade RO: acţiune în stabilirea paternităţii SK: návrh na určenie otcovstva SL: tožba na ugotovitev očetovstva SV: talan om fastställande av faderskap
3537502	administration des biens de l'enfant	BG: управление и разпореждане с имуществото на детето CS: správa majetku dítěte DA: varetagelse af barnets økonomiske anliggender DA: forvaltning af barnets formue DE: Vermögenssorge EL: διοίκηση της περιουσίας του τέκνου EL: διαχείριση της περιουσίας του τέκνου EN: management of children's property ES: administración de los bienes del hijo ET: lapse vara valitsemine ET: varahoodus FI: lapsen omaisuuden hoito FR: administration des biens de l'enfant GA: bainistiú maoine páiste HU: gyermek vagyonának kezélése IT: amministrazione dei beni del figlio LT: nepilnamečio vaiko turto tvarkymas LT: globojamo vaiko turto administravimas LV: bērna mantas pārvaldība



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: amministrazzjoni tal-beni tal-minuri NL: ouderlijk goederenbeheer NL: beheer van de goederen van het kind NL: bewind over het vermogen van een kind NL: beheer over het vermogen van het kind PL: piecza nad majątkiem dziecka PL: zarząd majątkiem dziecka PT: administração dos bens do filho PT: administração dos bens do menor PT: administração dos bens da criança RO: administrarea bunurilor copilului SK: správa majetku maloletého dieťaťa SL: upravljanje z otrokovim premoženjem SV: förvaltning av barns tillgångar
3537756	adoptant unique	BG: единствен осиновител CS: jediný osvojitel DA: eneadoptant DE: VIDE (DE) EL: VIDE (EL) EN: sole adopter EN: sole adoptive parent EN: single adopter ES: único adoptante ET: üksinda adopteerija ET: üksinda lapsendaja FI: henkilö, joka adoptoi yksin FR: adoptant unique GA: uchtaitheoir aonair HU: egyedülálló örökbefogadó IT: adottante unico LT: vienas įvaikintojas LV: vienīgais adoptētājs MT: adottant uniku NL: enkele adoptant NL: adoptant in het kader van een eenpersoonsadoptie PL: jedyny przysposabiający PT: adoptante singular RO: adoptator SK: jediný osvojiteľ SL: samski posvojitelj SV: ensam adoptant



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537469	adoption	BG: осиновяване CS: osvojení DA: adoption DE: Adoption DE: Annahme als Kind DE: Annahme an Kindes Statt EL: υιοθεσία EN: adoption ES: adopción ET: adopteerimine ET: lapsendamine FI: lapseksiotaminen FI: adoptio FR: adoption GA: uchtáil GA: uchtú HR: posvojenje HU: örökbefogadás IT: adozione LT: įvaikinimas LV: adopcija MT: adożżjoni NL: adoptie PL: adopcja PL: przysposobienie PL: usynowienie PT: adopção RO: înfiere RO: adopție SK: osvojenie SL: posvojitev SL: adopcija SV: adoption
3537660	adoption conjointe	BG: осиновяване от две лица CS: společné osvojení DA: fælles adoption DA: samadoption DE: gemeinschaftliche Kindesannahme DE: Ehegattenadoption DE: gemeinschaftliche Adoption EL: από κοινού υιοθεσία



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: υιοθεσία από περισσότερους EL: κοινή υιοθεσία EN: adoption by a couple ES: adopción conjunta ET: adopteerimine ühiselt ET: lapsendamine ühiselt FI: ottolapsen ottaminen yhdessä FR: adoption conjointe GA: comhuchtú GA: uchtáil comhpháirteach HU: közös gyermekké fogadás HU: együttes örökbefogadás IT: adozione da parte di coniugi IT: adozione da parte di coppia coniugata LT: bendras įsivaikinimas LV: kopīga adopcija MT: adozzjoni minn koppja miżżewġa MT: adozzjoni minn aktar minn persuna waħda flimkien NL: tweepersonsadoptie PL: przysposobienie wspólne PT: adoção conjunta RO: adopție de către o familie adoptatoare RO: adopție de către doi soți SK: spoločné osvojenie SL: skupna posvojitev SV: gemensam adoption
3537434	adoption de complaisance	BG: осиновяване по сметка CS: účelové osvojení DA: proformaadoption DE: Scheinadoption EL: εικονική υιοθεσία EN: fictitious adoption EN: adoption of convenience ES: adopción de conveniencia ET: mugavuslapsendamine ET: näilik lapsendamine FI: harhautustarkoituksessa toteutettu adoptio FR: adoption de complaisance GA: uchtáil seiftiúla HU: névleges örökbefogadás IT: adozione fittizia



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LT: fiktyvus įvaikinimas LT: įvaikinimas iš savanaudiškų paskatų LV: aprēķina adopcija LV: fiktīva adopcija MT: adozzjoni ta' konvenjenza MT: adozzjoni għall-konvenjenza NL: schijnadoptie PL: fikcyjna adopcja PT: adopção de conveniência RO: adopție de conveniență SK: účelové osvojenie SL: posvojitev iz koristoljubja SV: skenadoption
3537626	adoption de l'enfant du conjoint	BG: осиновяване на рожденото дете на съпруг CS: osvojení dítěte manžela DA: stedbarnsadoption DA: adoption af ægtefælles barn DE: Stiefkindadoption EL: υιοθεσία του τέκνου του συζύγου EN: step-parent adoption EN: adoption of the child of a partner ES: adopción del hijo del cónyuge ET: teise abikaasa lapse lapsendamine ET: võõraslapse lapsendamine ET: teise abikaasa lapse adopteerimine FI: puolison lapsen ottaminen ottolapseksi FI: perheensisäinen adoptio FR: adoption de l'enfant du conjoint GA: leanbh de chuid céile a uchtáil nó a huchtáil GA: uchtáil leas-tuismitheora HU: házastárs gyermekének örökbefogadása IT: adozione del figlio del coniuge LT: sutuoktinio vaiko įvaikinimas LV: otra laulātā bērna adopcija MT: adozzjoni tal-wild naturali tal-konjuġi NL: adoptie van het kind van de echtgenoot NL: adoptie van het kind van de levensgezel PL: przysposobienie pasierba PL: przysposobienie dziecka współmałżonka PT: adopção de filho do cônjuge RO: adopția copilului de către soțul părintelui său



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: adopția copilului soțului SK: osvojenie dieťaťa manžela SL: posvojitev otroka svojega zakonca SL: enostranska posvojitev SV: adoption av makes barn
3537745	adoption d'un collatéral	BG: осиновяване на роднина по съребрена линия CS: osvojení příbuzného v pobočné linii DA: adoption af slægtning i sidelinje DE: Adoption eines Verwandten in der Seitenlinie EL: υιοθεσία συγγενούς πλάγιας γραμμής EN: adoption of a collateral relative ES: adopción de un colateral ET: küljjoones sugulase lapsendamine FI: VIDE FR: adoption d'un collatéral GA: uchtáil ghaol comhthaobhach HU: oldalági rokon örökbefogadása IT: adozione di un parente collaterale LT: šoninės linijos giminaičio įvaikinimas LV: radnieka sānu līnijā adopcija MT: adozzjoni ta' qarib kollaterali NL: adoptie van een collateraal NL: adoptie van een verwante in de zijlijn PL: przysposobienie krewnego lub powinowatego w linii bocznej PT: adopção de um colateral RO: adopția unei rude colaterale SL: posvojitev sorodnika v stranski vrsti SL: posvojitev sorodnika v stranski črti SV: adoption av en släkting i sidled
3537623	adoption d'un descendant	BG: осиновяване на внук от дядо и баба CS: osvojení potomka DA: adoption af slægtning i nedstigende linje DE: Adoption eines Abkömmlings DE: Großelternadoption EL: υιοθεσία κατιόντος EN: adoption of a descendant ES: adopción de un descendiente ET: alaneja lapsendamine ET: alaneja adopteerimine FI: suoraan alenevassa polvessa olevan henkilön ottaminen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		lapseksi FI: suoraan alenevassa polvessa olevan henkilön adoptoiminen FR: adoption d'un descendant GA: uchtáil sliochtaigh HU: leszármazó örökbefogadása IT: adozione di un discendente LT: tiesiosios žemutinės linijos giminaičio įvaikinimas LV: pēcnācēja adopcija MT: adożżjoni ta' dixxendent NL: adoptie van een descendent NL: grootouderadoptie PL: przysposobienie wnuka PL: przysposobienie zstępnego PT: adopção de um descendente RO: adopția unui descendent SK: osvojenie potomka SL: posvojitev sorodnika v ravni vrsti SV: adoption av en släkting i nedstigande led
3537624	adoption individuelle	BG: осиновяване от едно лице CS: individuální adopce CS: individuální osvojení CS: osvojení osamělou osobou DA: eneadoption DE: Einzeladoption DE: Alleinadoption EL: υιοθεσία από ένα πρόσωπο EN: adoption by one person ES: adopción individual ET: lapsendamine üksinda ET: adopteerimine üksinda FI: lapseksiottaminen, jossa on vain yksi lapseksiottaja FR: adoption individuelle GA: uchtáil aonair HU: egyedüli örökbefogadás HU: egyedülálló személy általi örökbefogadás IT: adozione da parte di persona singola IT: adozione da parte di single LT: individualus įsivaikinimas LV: adopcija, ko veic viena persona MT: adożżjoni minn persuna waħda NL: eenpersoonsadoptie



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: przysposobienie przez jedną osobę PT: adopção por pessoa singular PT: adopção singular RO: adopție de către o persoană SK: osvojenie osamelou osobou SL: posvojitev od ene osebe SV: ensamadoption
3537625	adoption internationale	BG: международно осиновяване CS: mezinárodní osvojení DA: international adoption DE: internationale Adoption EL: διακρατική υιοθεσία EN: intercountry adoption ES: adopción internacional ET: rahvusvaheline lapsendamine ET: riikidevaheline adopteerimine ET: riikidevaheline lapsendamine ET: rahvusvaheline adopteerimine FI: kansainvälinen adoptio FI: kansainvälinen lapseksiottaminen FR: adoption internationale GA: uchtáil idir tíortha GA: uchtú eachtrannach HU: nemzetközi örökbefogadás IT: adozione internazionale LT: tarptautinis įvaikinimas LV: starpvalstu adopcija MT: adożżjoni bejn pajjiż u ieħor NL: internationale adoptie NL: interlandelijke adoptie PL: przyposobienie zagraniczne PL: adopcja zagraniczna PT: adopção internacional RO: adopție internațională SK: medzinárodné osvojenie SL: mednarodna posvojitev SL: meddržavna posvojitev SV: internationell adoption
3537622	adoption intrafamiliale	BG: осиновяване в рамките на едно и също семейство CS: osvojení mezi příbuznými CS: osvojení mezi členy téže rodiny



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: adoption inden for familien DA: familieadoption DE: Adoption innerhalb der Familie DE: innerfamiliäre Adoption EL: ενδοοικογενειακή υιοθεσία EL: υιοθεσία μεταξύ μελών μιας οικογένειας EN: intra-family adoption EN: adoption by a relative ES: adopción intrafamiliar ET: perekonnasisene lapsendamine FI: suvunsisäinen adoptio FR: adoption intrafamiliale GA: uchtáil a dhéantar laistigh de theaghlach HU: családon belüli örökbefogadás HU: rokoni örökbefogadás IT: adozione in casi particolari LT: įvaikinimas šeimoje LT: giminių įvaikinimas LV: adopcija ģimenes ietvaros MT: adozzjoni minn membru tal-familja NL: adoptie binnen éénzelfde familie NL: endofamiliale adoptie PL: adopcja wewnątrzrodzinna PT: adopção intrafamiliar RO: adopție intrafamilială SK: osvojenie blízkeho osobou SL: sorodniška posvojitev SL: posvojitev s strani sorodnika SV: adoption inom en familj
3537518	adoption plénière	BG: пълно осиновяване CS: úplné osvojení DA: fuldstændig adoption DA: adoption med stærke retsvirkninger DA: adoption DA: adoption med fuldt familieskifte DA: stærk adoption DE: starke Adoption DE: Volladoption EL: πλήρης υιοθεσία EN: full adoption ES: adopción plena



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: täislapsendamine ET: täisadopteerimine FI: vahva adoptio FR: adoption plénière GA: uchtáil iomláin HU: teljes örökbefogadás IT: adozione speciale IT: adozione legittimante LT: visiškas įvaikinimas LV: pilnīga adopcija MT: adozzjoni sħiħa NL: volle adoptie NL: sterke adoptie PL: przysposobienie całkowite PL: przysposobienie pełne nierozwiązywalne PL: adoptio plenissima PT: adopção plena RO: adopție cu efecte depline SK: osvojenie SL: popolna posvojitev SV: stark adoption
3537627	adoption posthume adoption post-mortem	BG: осиновяване след смъртта на осиновяващия CS: posmrtné osvojení DA: posthum adoption DE: postmortale Adoption DE: Annahme nach dem Tode EL: μεταθανάτια υιοθεσία EN: posthumous adoption ES: adopción póstuma ES: adopción post mortem ET: lapsendamine pärast surma ET: adopteerimine pärast surma FI: kuolemanjälkeinen adoptio FR: adoption post-mortem FR: adoption posthume GA: uchtáil iarbháis HU: posztumusz örökbefogadás IT: adozione postuma LT: įvaikinimas po mirties LV: adopcijas apstiprināšana pēc adoptētāja nāves MT: adozzjoni postuma



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: adozzjoni wara l-mewt tal-adottant jew tal-persuna adottata NL: postume adoptie NL: adoptie post mortem PL: przysposobienie po śmierci przysposabiającego lub przysposobianego PT: adopção póstuma RO: adopție postumă SK: posmrtné osvojenie SL: postmortalna posvojitev SL: posthumna posvojitev SV: postum adoption
3537519	adoption simple	BG: непълно осиновяване CS: prosté osvojení DA: adoption med svage retsvirkninger DA: svag adoption DA: simpel adoption DE: schwache Adoption DE: einfache Adoption EL: ατελής υιοθεσία EN: simple adoption ES: adopción simple ET: mittetäielik lapsendamise ET: mittetäielik adopteerimine FI: heikko adoptio FR: adoption simple GA: uchtáil simplí HU: egyszerű örökbefogadás IT: adozione ordinaria LT: dalinis įvaikinimas LV: vienkāršotā adopcija MT: adozzjoni miftuħa NL: eenvoudige adoptie NL: zwakke adoptie PL: adoptio minus plena PL: przysposobienie niepełne PT: adopção simples RO: adopție cu efecte restrânse SK: pestúnka starostlivosť SL: nepopolna posvojitev SV: svag adoption



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537509	adultère relation extraconjugale	BG: прелюбодеяние BG: изневяра CS: mimomanželský vztah CS: cizoložství DA: udenomsægteskabeligt forhold DA: utroskab DE: Ehebruch EL: εξωσυζυγική σχέση EL: μοιχεία EN: adultery ES: relación extraconyugal ES: adulterio ET: abieluväline suhe ET: abielurikkumine FI: avioliiton ulkopuolinen suhde FI: aviorikos FR: relation extraconjugale FR: adultère GA: adhaltranas HU: házasságtörés HU: házasságon kívüli viszony IT: adulterio IT: relazione extraconiugale LT: santuokinė neištikimybė LV: ārļaulības sakars LV: laulātā neuzticība MT: adulterju NL: buitenechtelijke relatie NL: overspel PL: zdrada małżeńska PL: cudzołóstwo PT: adultério RO: relație extraconjugală RO: adulter SK: mimomanželský vzťah SK: cudzoložstvo SL: prešuštvo SV: utomäktenskaplig förbindelse SV: äktenskapsbrott
3537758	affection entre époux affectio maritalis	BG: постоянна воля за поддържане на брачен живот CS: affectio maritalis



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: affectio maritalis DA: hensigt til at etablere og opretholde et samlivsforhold DE: ehelicher Kontinuitätskonsens DE: affectio maritalis DE: dauerhafter Ehe willen EL: affectio maritalis EL: συζυγική στοργή EL: στοργή μεταξύ των συζύγων EN: permanent intention to remain married ES: afecto conyugal ES: affectio maritalis ES: afecto marital ET: affectio maritalis FI: affectio maritalis FR: affection entre époux FR: affectio maritalis GA: buan-intinn fanacht pósta HU: állandó házassági együttélés szándéka HU: affectio maritalis IT: affectio maritalis LT: affectio maritalis LV: affectio maritalis LV: laulāto savstarpējā pieķeršanās MT: intenzjoni permanenti tal-konjuġi li jibqgħu miżżewġin NL: lotsverbondenheid tussen echtgenoten NL: genegenheid PL: affectio maritalis PT: afeição conjugal PT: affectio maritalis RO: affectio maritalis SK: affectio maritalis SL: VIDE (SI) SV: äktenskaplig avsikt
3537528	agrément à l'adoption	BG: заключение за годност да осинови дете CS: souhlas k osvojení CS: souhlas s osvojením DA: godkendelse som adoptant DE: fachliche Äußerung der Adoptionsvermittlungsstelle EL: βεβαίωση καταλληλότητας για υιοθεσία EN: determination of suitability to adopt ES: declaración de idoneidad para la adopción



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: certificado de idoneidad para la adopción ET: arvamus lapsendaja sobivuse kohta FI: lupa lapseksiottamiseen FI: adoptiolupa FR: agrément à l'adoption GA: deimhniú maidir le feiliúnacht le huchtú GA: deimhniú maidir le hoiriúnacht le huchtú HU: örökbefogadás engedélyezése IT: dichiarazione di adottabilità LT: išvada dėl pasirengimo įvaikinti LV: lēmums par adopcijas atbilstību bērna interesēm MT: rakkomandazzjoni tal-Bord għall-Adozzjoni NL: oordeel over adoptiegeschiktheid NL: beginseltoestemming voor adoptie PL: zezwolenie na przysposobienie PT: autorização para a adopção RO: atestatul de persoană sau familie aptă să adopte SK: súhlas na osvojenie SL: potrdilo o primernosti za posvojitev SV: medgivande till adoption
3537810	aliments	BG: издръжка CS: výživné DA: underhold DE: Unterhalt EL: διατροφή EL: διατροφή από το νόμο EN: aliment EN: maintenance ES: alimentos ET: ülalpidamine FI: elatus FR: aliments GA: cothabháil HU: tartás IT: alimenti LA: alimenta LT: alimentai LT: išlaikymas LV: uzturīdzekļi LV: uzturēšanas līdzekļi LV: alimenti



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: manteniment NL: alimentatie NL: levensonderhoud PL: alimenty PL: świadczenia alimentacyjne PT: alimentos RO: întreținere SK: výživné SL: alimenti SL: preživnina SV: underhåll
3537572	allié parent par alliance	BG: роднина по сватовство CS: příbuzný DA: besvogret DE: Verschwägerter EL: συγγενής εξ αγχιστείας EN: relative by affinity ES: afín ET: hõimlane FI: avioliiton kautta sukua oleva henkilö FR: allié FR: parent par alliance GA: céim ghaoil toirmiscthe HU: házastárs rokona IT: affine LT: svainystės ryšių siejami asmenys LV: radnieks svainībā MT: qraha bi żwieġ NL: aangehuwde NL: aanverwant PL: powinowaty PT: afim RO: afín SK: příbuzný SL: sorodnik po svaštvu SV: besvägrad
3537834	anéantissement rétroactif du mariage	BG: ретроактивно обезсилване на брака CS: zrušení manželství se zpětnou účinností CS: retroaktivní zrušení manželství DA: ugyldighed ex tunc af ægteskab DA: ophævelse af ægteskab med tilbagevirkende kraft



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: rückwirkende Aufhebung der Ehe DE: Nichtigerklärung der Ehe DE: Nichtigkeit der Ehe EL: αναδρομική άρση των αποτελεσμάτων του γάμου EN: annulment of a void marriage ES: retroacción de los efectos de la nulidad del matrimonio ET: abielu kehtetuks tunnistamine tagasiulatuvalt FI: avioliiton peruuttaminen FR: anéantissement rétroactif du mariage GA: neamhniú pósta neamhniitheach HU: házasság visszaható hatályú érvénytelenítése IT: efficacia retroattiva dell'annullamento del matrimonio LT: santuokos pripažinimas negaliojančia nuo jos sudarymo momento LV: laulības atzīšanas par neesošu atpakaļejošais spēks MT: retroattività tal-effetti ta' żwieġ iddikjarat null NL: nietigverklaring van het huwelijk met terugwerkende kracht PL: retroaktywność unieważnienia małżeństwa PT: efeitos retroactivos do casamento anulado RO: retroactivitatea efectelor nulității căsătoriei RO: desființarea retroactivă a căsătoriei SK: retroaktívne zrušenie manželstva SL: ničnost zakonske zveze SV: ogiltighet ex tunc av äktenskap
3537470	ascendant ascendant direct ascendant en ligne directe	BG: възходящ CS: předek v přímé linii CS: předek DA: slægtning i ret opstigende linje DA: ascendent DE: Eltern und Voreltern DE: Verwandter in gerader aufsteigender Linie DE: Vorfahre EL: ανιών EN: direct relative in the ascending line EN: forebear EN: lineal ascendant EN: direct ascendant EN: relative in the ascending line ES: ascendiente ES: ascendiente en línea recta



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: ascendiente en línea directa ET: üleneja ET: üleneja sugulane ET: otsejoones üleneja sugulane FI: suoraan ylenevässä polvessa oleva sukulainen FR: ascendant direct FR: ascendant FR: ascendant en ligne directe GA: sinsear HR: izravni srodnik u uzlaznoj liniji HU: felmenő HU: felmenő ági rokon IT: ascendente LT: protėvis LT: tiesiosios aukštutinės linijos giminaitis LV: augšupējs radnieks taisnā līnijā LV: augšupējs radnieks MT: axxendent NL: bloedverwant in de opgaande lijn NL: ascendent PL: wstępny PT: ascendente RO: ascendent SK: predok SL: prednik SL: ascendent SV: släkting i rätt uppstigande led
3537637	assistance éducative	BG: педагогическа помощ CS: výchovné opatření DA: særlig støtte til børn og unge DE: Hilfe zur Erziehung EL: συνδρομή του κράτους στην εκπαίδευση του τέκνου EN: assistance with the upbringing of the child ES: asistencia educativa ET: kasvatuslik abi FI: lastensuojelun tukitoimet FR: assistance éducative GA: cúnamh i gcomhair leanbh a thógáil HU: gyermekvédelmi gondoskodás IT: assistenza educativa domiciliare LT: pedagoginė pagalba



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: palīdzība ģimenei bērna audzināšanā MT: assistenza fit-trobbija ta' wild NL: maatregelen inzake bijzondere jeugdbijstand NL: ondertoezichtstelling PL: wspieranie rodziny PT: medidas de promoção e protecção PT: assistência educativa RO: asistență educativă SK: výchovné opatrenia SL: ukrep za varstvo otroka SL: ukrep vzgojne pomoči SL: ukrep za varstvo koristi otroka SV: åtgärder till skydd för barn
3537825	assistance médicale à la procréation procréation médicalement assistée PMA AMP	BG: асистирана репродукция CS: asistovaná reprodukce DA: kunstig befrugtning DA: assisteret befrugtning DE: künstliche Zeugung DE: künstliche Befruchtung DE: künstliche Fortpflanzung DE: medizinisch assistierte Fortpflanzung DE: medizinisch assistierte Zeugung DE: medizinisch assistierte Reproduktion EL: τεχνητή γονιμοποίηση EL: ιατρική υποβοήθηση στην ανθρώπινη αναπαραγωγή EN: assisted reproduction EN: assisted conception ES: reproducción asistida ET: kunstlik viljastamine FR: AMP FR: PMA FR: assistance médicale à la procréation FR: procréation médicalement assistée GA: atáirgeadh daonna cuidithe HR: medicinski potpomognuta oplodnja HU: asszisztált reprodukciós eljárások IT: procreazione medicalmente assistita LT: medicininė pagalba reprodukcijai LV: medicīnisko metožu izmantošana mākslīgajā apaugļošanā MT: riproduzzjoni medikalment assistita MT: għajnuna medika għall-prokreazzjoni



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: gebruik van kunstmatige voortplantingstechnieken NL: medisch begeleide voortplanting NL: kunstmatige voortplanting PT: procriação medicamente assistida PT: PMA RO: reproducere asistată medical SK: asistovaná reprodukcia SL: oploditev z biomedicinsko pomočjo SL: OBMP SV: assisterad befruktning
3537436	attribution de l'autorité parentale dévolution de l'autorité parentale	BG: определяне на родителската отговорност CS: přiznání rodičovské zodpovědnosti DA: tilkendelse af forældremyndighed DA: tilkendelse af forældreansvar DA: tillæggelse af forældremyndighed DE: Erwerb des Sorgerechts DE: Erwerb der elterlichen Sorge DE: Übertragung der elterlichen Sorge DE: Sorgerechtsübertragung DE: Sorgerechtszuweisung DE: Zuweisung der elterlichen Sorge EL: ανάθεση της γονικής μέριμνας EN: conferral of parental responsibility EN: attribution of parental responsibility EN: acquisition of parental responsibility ES: atribución de la patria potestad ET: vanema hooldusõiguse üleandmine FI: lapsen huollon uskominen tietylle henkilölle FR: attribution de l'autorité parentale FR: dévolution de l'autorité parentale GA: sannadh freagracht tuismitheoirí HU: szülői felügyeleti jog megállapítása IT: attribuzione dell'esercizio della responsabilità genitoriale IT: attribuzione della potestà genitoriale LT: tėvų pareigų suteikimas LT: tėvų valdžios pripažinimas LV: tiesību īstenot aizgādību iegūšana LV: tiesību īstenot aizgādību pāriešana MT: tqegħid fl-eżercizzju tal-jeddijiet tas-setgħa tal-ġenituri NL: belasting met het ouderlijk gezag NL: toewijzing van het ouderlijk gezag



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: powierzenie wykonywania władzy rodzicielskiej PL: przyznanie władzy rodzicielskiej PT: atribuição da responsabilidade parental PT: atribuição do poder paternal RO: atribuirea autorității părintești SK: nadobudnutie rodičovskej zodpovednosti SK: nadobudnutie rodičovských práv a povinností SK: nadobudnutie rodičovskej authority SL: prenos roditeljske pravice SL: prenos starševske skrbí SV: överförande av vårdnaden SV: anförtröende av vårdnaden SV: tillerkännande av föräldraansvar
3537832	attribution du nom	BG: определяне на фамилното име CS: určení příjmení DA: tildeling af efternavn DA: valg af efternavn DE: Bestimmung des Familiennamens DE: Bestimmung des Geburtsnamens EL: προσδιορισμός του επωνύμου EN: naming EN: choice of surname ES: atribución del apellido ES: determinación del apellido ET: perekonnanime andmine ET: perenime andmine FI: sukunimen määrittäminen FR: attribution du nom GA: ainmniú GA: clárú sloinne HU: családi név meghatározása IT: attribuzione del cognome LT: pavardės suteikimas LV: uzvārda noteikšana MT: għażla tal-kunjom NL: verkrijging van geslachtsnaam NL: naamsverkrigging PL: nazwisko dziecka PL: nabycie nazwiska PT: atribuição do apelido RO: dobândirea numelui



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: dobândirea numelui de familie SK: nadobudnutie priezviska SL: določitev priimka SV: förvärv av efternamn
3537661	attribution du prénom	BG: определяне на собственото име BG: избор на име CS: určení jména DA: valg af fornavn DA: tildeling af fornavn DE: Wahl des Vornamens DE: Vornamenswahl DE: Bestimmung des Vornamens EL: ονοματοδοσία EN: choice of given name EN: choice of forename ES: atribución del nombre ET: eesnime andmine FI: etunimen antaminen FR: attribution du prénom GA: rogha céadainm HU: utónév meghatározása IT: attribuzione del prenome IT: attribuzione del nome LT: vardo suteikimas LV: vārda noteikšana MT: għażla tal-isem NL: verkrijging van voornaam PL: nadanie imienia PL: wybór imienia PT: atribuição do nome próprio RO: stabilirea prenumelui SK: určenie mena SL: določitev imena SV: förvärv av förnamn
3537467	audition des futurs époux	BG: изслушване на бъдещите съпрузи CS: vyslechnutí osob uzavírajících sňatek DA: samtale med parterne hver for sig forud for vielsen DA: høring af parterne forud for vielsen DE: Befragung der Eheschließenden EL: ακρόαση των μελλονύμφων EN: hearing of the parties contracting the marriage



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: audiencia de los contrayentes ET: tulevaste abikaasade ära kuulamine FI: avioliittoon aikovien henkilöiden kuuleminen FR: audition des futurs époux GA: Éisteacht na lánúine atá geallta le pósadh HU: házasság meghallgatása IT: audizione dei nubendi LT: būsimų sutuoktinių išklausymas LV: personu, kuras vēlas doties laulībā, uzklauššana MT: smiġh tal-persuni li jkun ser jizzewġu NL: onderhoud met de echtgenoten NL: horen van de aanstaande echtgenoten NL: verhoor van de aanstaande echtgenoten PL: przesłuchanie osób zamierzających zawrzeć związek małżeński PT: audição dos nubentes RO: audierea viitorilor soți SK: vypočutie budúcich manželov SK: výsluch budúcich manželov SL: zaslišanje bodočih zakoncev SV: hörande av de tilltänkta makarna
3537530	audition du mineur	BG: изслушване на детето CS: právo dítěte být slyšeno DA: høring af barnet DA: inddragelse af barnet DE: Anhörung des Kindes DE: persönliche Anhörung des Kindes EL: ακρόαση του ανηλίκου EL: ακρόαση του παιδιού EN: ascertaining the views and wishes of the child EN: hearing of the child ES: audiencia del menor ES: audiencia al menor ET: lapse ära kuulamine FI: alaikäisen kuuleminen FR: audition du mineur GA: Éisteacht an pháiste GA: chumhacht na cúirte chun a fháil amach cad is mian leis an bpáiste HU: kiskorú meghallgatása IT: ascolto del minore



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: audizione del minore LT: nepilnamečio vaiko išklausymas LV: bērna uzklausīšana MT: smiġh tal-minuri NL: horen van de minderjarige PL: wysłuchanie małoletniego PL: wysłuchanie małoletniego dziecka PT: audição do menor PT: audição da criança RO: audierea copilului RO: ascultarea copilului RO: audierea minorului RO: ascultarea minorului SK: vypočutie maloletého dieťaťa SK: výsluch maloletého dieťaťa SL: razgovor z otrokom SL: zaslišanje otroka SL: neformalen razgovor z otrokom SV: hörande av barnet
3537839	autorisation à mariage	BG: разрешение за встъпване в брак BG: разрешение за сключване на брак CS: povolení uzavřít manželství CS: osvědčení k uzavření manželství DA: tilladelse til at indgå ægteskab DE: Erlaubnis zur Eingehung der Ehe DE: Zustimmung zur Eheschließung DE: Einwilligung zur Eingehung der Ehe DE: Genehmigung der Eheschließung EL: άδεια γάμου EN: permission to marry EN: authority to marry EN: marriage licence ES: autorización para el matrimonio ET: abiellumisluba FI: lupa mennä avioliittoon FR: autorisation à mariage GA: údarás chun pósadh HU: házasságkötés engedélyezése IT: VIDE LT: leidimas sudaryti santuoką LV: atļauja doties laulībā



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: awtorizzazzjoni għaż-żwieġ NL: instemming met het huwelijk NL: toestemming voor het huwelijk PL: zezwolenie na zawarcie małżeństwa PT: autorização para a realização do casamento RO: autorizarea căsătoriei SK: povolenie uzavrieť manželstvo SL: dovoljenje za sklenitev zakonske zveze SV: tillstånd till äktenskap
3537845	autorité compétente pour célébrer le mariage	BG: компетентен орган за сключване на брака CS: příslušný matriční úřad DA: vielseomyndighed DE: für die Eheschließung zuständige Behörde DE: Standesamt EL: αρμόδιος λειτουργός για την τέλεση του γάμου EL: αρμόδια αρχή για την τέλεση του γάμου EN: person empowered to solemnise a marriage EN: person with authority to solemnise a marriage ES: autoridad competente para autorizar el matrimonio ET: perekonnaseisuasutus ET: abielu sõlmimise kinnitamise õigust omav asutus ET: abielu sõlmimist kinnitav asutus FI: vihkijä FR: autorité compétente pour célébrer le mariage GA: sollúnóir GA: duine atá údaraithe le pósadh a shollúnú HU: házasságkötésnél való közreműködésre hatáskörrel rendelkező hatóság IT: autorità competente a celebrare il matrimonio LT: santuoką registruoti kompetentinga įstaiga LV: persona, kas ir tiesīga laulāt MT: awtorità kompetenti għaċ-ċelebrazzjoni taż-żwieġ NL: tot voltrekking van het huwelijk bevoegde gezag NL: overheid bevoegd voor de huwelijksvoltrekking PL: kierownik Urzędu Stanu Cywilnego PL: organ właściwy do przyjęcia oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński PT: autoridade competente para celebrar o casamento RO: autoritatea competentă pentru încheierea căsătoriei SK: orgán príslušný na uzavretie manželstva SL: pristojen državni organ za sklenitev zakonske zveze



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: behörig vigselförrättare
3537692	autorité parentale conjointe	BG: съвместно упражняване на родителските права CS: společná rodičovská zodpovědnost DA: fælles forældremyndighed DE: gemeinsame elterliche Sorge DE: gemeinsames Sorgerecht EL: κοινή γονική μέριμνα EL: από κοινοῦ γονική μέριμνα EN: joint parental responsibility EN: shared parental responsibility ES: patria potestad conjunta ET: ühine hooldusõigus FI: vanhemmuuteen perustuvien oikeuksien käyttäminen yhdessä FR: autorité parentale conjointe GA: freagracht chomhpháirteach tuismitheoirí HU: közös szülői felügyelet IT: potestà dei genitori congiunta IT: responsabilità genitoriale congiunta LT: bendra tėvų valdžia LV: vecāku kopīga aizgādība MT: setgħa tal-ġenituri eżercitata bi ftehim bejn iż-żewġ ġenituri NL: gezamenlijk ouderlijk gezag NL: gezagsco-ouderschap PL: władza rodzicielska przysługująca obojgu rodzicom PL: wspólna władza rodzicielska PL: wspólna władza rodzicielska PT: responsabilidades parentais exercidas em comum PT: poder paternal conjunto PT: responsabilidades parentais conjuntas RO: autoritate părintească exercitată în comun RO: ocrotire părintească exercitată în comun SK: spoločný výkon rodičovských práv a povinností SL: skupna roditeljska pravica SV: gemensam vårdnad
3537435	autorité parentale patria potestas puissance paternelle	BG: родителска власт BG: родителски права BG: родителски права и задължения CS: rodičovská zodpovědnost CS: rodičovská práva a povinnosti



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: forældremyndighed DE: elterliches Sorgerecht DE: elterliche Sorge DE: elterliche Gewalt EL: γονική μέριμνα EL: πατρική εξουσία EN: guardianship EN: parental responsibility ES: patria potestad ET: vanema hooldusõigus FI: huoltajuus FR: autorité parentale FR: puissance paternelle FR: patria potestas GA: údarás tuismitheora HR: roditeljska skrb HU: szülői felügyelet IT: patria potestà IT: potestà dei genitori IT: potestà genitoriale IT: responsabilità genitoriale LT: tėvų valdžia LT: tėvų teisės ir pareigos vaikams LV: aizgādība LV: vecāku vara MT: awtorità tal-ġenituri MT: setgħa tal-ġenituri NL: ouderlijke macht NL: ouderlijk gezag PL: władza rodzicielska PT: poder paternal PT: responsabilidade parental PT: pátrio poder PT: patria potestas PT: autoridade parental RO: putere părintească RO: autoritate părintească RO: ocrotire părintească SK: rodičovská autorita SK: rodičovské práva a povinnosti SK: rodičovská zodpovednosť SL: roditeljska pravica



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: starševska skrb SV: vårdnad
3537785	autorité sur la personne du mineur	CS: péče o nezletilé dítě DA: beføjelse til at træffe afgørelse med hensyn til barnets personlige forhold DE: Personensorge EL: εξουσία επί του προσώπου του τέκνου EN: VIDE ES: autoridad sobre la persona del menor ET: isikuhooldus FI: lapsen huolto FI: oikeus tehdä lapsen henkilöä koskevat päätökset FR: autorité sur la personne du mineur GA: VIDE HU: a gyermek gondozása IT: autorità sulla persona del minore LT: VIDE (LT) LV: vara pār nepilngadīgu personu MT: awtorità fuq il-persuna tal-minuri NL: gezag over de persoon van de minderjarige PL: piecza nad osobą dziecka PT: autoridade sobre a pessoa do menor RO: autoritate asupra persoanei minorului SK: výkon práv a povinností nad osobou maloletého SL: varstvo, vzgoja in preživljanje otroka SV: bestämmanderätt över den underåriges person
3537640	avortement	BG: изкуствено прекъсване на бременност BG: помятане BG: аборт CS: potrat DA: abort DE: Abort DE: Abortus DE: vorzeitige Beendigung der Schwangerschaft EL: διακοπή της κύησης EN: abortion ES: aborto ET: raseduse katkemine või katkestamine FI: abortti FI: raskauden keskeyttäminen FR: avortement



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: Toircheas a fhoircheannadh GA: ginmhilleadh HU: abortusz HU: vetélés IT: aborto LT: abortas LT: nėštumo nutraukimas LV: grūtniecības mākslīga pārtraukšana medicīnisku indikāciju vai izvarošanas dēļ LV: medicīnisks aborts MT: abort NL: abortus NL: afbreking van zwangerschap PL: poronienie PT: aborto RO: întrerupere de sarcină RO: avort RO: întreruperea sarcinii SK: umelé prerušenie tehotenstva SL: splav SL: abortus SV: abort
3537688	beau-fils	BG: заварен син BG: доведен син CS: nevlastní syn DA: stedsøn DE: Stiefsohn EL: προγονός EN: stepson ES: hijastro ET: võõraspoeg FI: poikapuoli FR: beau-fils GA: leasmhac HU: mostohafiú IT: figliastro LT: posūnis LV: padēls MT: iben miż-żwieġ ta' qabel MT: bin ir-raġel jew il-mara NL: stiefzoon



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: pasierb PT: enteado RO: fiu vitreg SK: nevlastný syn SL: pastorek SV: styvson
3537565	beau-fils gendre	BG: зет CS: zeť DA: svigersøn DE: Schwiegersohn EL: γαμπρός EN: son-in-law ES: yerno ET: väi ET: väimees FI: vävy FR: beau-fils FR: gendre GA: cliamhain HU: vő IT: genero LT: žentas LV: znots MT: iben tar-rispett MT: żewġ it-tifla MT: raġel tat-tifla NL: schoonzoon PL: zięć PT: genro RO: ginere SK: zať SL: zet SV: måg SV: svärson
3537574	beau-frère	BG: зет BG: девер CS: švagr DA: svoger DE: Schwager EL: κουνιάδος EN: brother-in-law



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: cuñado ET: küdi või nääl või õemees ET: mehe- või naisevend või õemees FI: lanko FR: beau-frère GA: deartháir céile HU: sógor IT: cognato LT: svainis LV: svainis MT: ħaten MT: ħu tar-rispett NL: schoonbroer NL: zwager PL: szwagier PT: cunhado RO: cumnat SK: švagor SL: svak SV: svåger
3537567	beau-parent	BG: родител на другия съпруг CS: tchán, tchyně DA: svigerforælder DE: Schwiegereltern EL: γονέας του ή της συζύγου EN: parent-in-law ES: suegro ET: abikaasa vanem FI: appivanhempi FR: beau-parent GA: tuismitheoir céile HU: házastárs szülei IT: suocero LT: uošvis LV: laulātā vecāks MT: ġenitur tar-rispett NL: schoonouder PL: rodzic małżonka PT: sogro ou sogra RO: socru SK: testiná, test'



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: svokra, svokor SL: tast ali tašča SV: svärförälder
3537689	beau-parent	BG: съпруг на родител CS: macecha, otčím DA: stedforælder DE: Stiefelter DE: Stiefelternteil EL: σύζυγος του πατέρα ή της μητέρας EN: step-parent ES: padrastro o madrastra ET: võõrasvanem FI: isä- tai äitipuoli FR: beau-parent GA: leaistuismitheoir HU: mostohaszülő IT: patrigno o matrigna LT: patėvis LV: patēvs LV: pamāte MT: żewġ jew mart il-ġenitur MT: ġenitur tat-tieni żwieġ MT: ġenitur bi żwieġ ieħor NL: stiefouder PT: padrasto ou madrastra RO: părinte vitreg SK: nevlastná matka, nevlastný otec SK: macocha, otčím SL: očim ali mačeha SV: styvförälder
3537717	beau-père	BG: тъст BG: свекър CS: tchán DA: svigerfar DE: Schwiegervater EL: πεθερός EN: father-in-law ES: suegro ET: äi FI: appi FR: beau-père



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: athair céile HU: após IT: suocero LT: uošvis LV: vīratēvs LV: sievastēvs MT: missier ir-raġel jew missier il-mara MT: missier tar-rispett NL: schoonvader PL: teść PT: sogro RO: socru SK: test' SK: svokor SL: tast SV: svärfader SV: svärfar
3537687	belle-fille	BG: заварена дъщеря BG: доведена дъщеря CS: nevlastní dcera DA: steddatter DE: Stieftochter EL: προγονή EN: stepdaughter ES: hijastra ET: võõrastütär FI: tytärpuoli FR: belle-fille GA: leasiníon HU: mostohalány IT: figliastra LT: podukra LV: pameita MT: bint il-mara jew ir-raġel NL: stiefdochter PL: pasierbica PT: enteada RO: fiică vitregă SK: nevlastná dcéra SL: pastorka SV: styvdotter



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537718	belle-mère	BG: тъща BG: свекърва CS: tchyně DA: svigermor DE: Schwiegermutter EL: πεθερά EN: mother-in-law ES: suegra ET: ämm FI: anoppi FR: belle-mère GA: máthair chéile HU: anyós IT: suocera LT: uošvė LV: sievasmāte LV: vīramāte MT: omm tar-rispett MT: omm ir-raġel jew omm il-mara NL: schoonmoeder PL: teściowa PT: sogra RO: soacră SK: svokra SK: testiná SL: tašča SV: svärmor SV: svärmoder
3537575	belle-soeur	BG: снаха BG: зълва CS: švagrová DA: svigerinde DE: Schwägerin EL: κουνιάδα EN: sister-in-law ES: cuñada ET: nadu või käli või vennanaine ET: mehe- või naiseõde või vennanaine FI: käly FR: belle-soeur GA: deirfiúr céile



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: sógornő IT: cognata LT: svainė LV: svaine MT: oġt tar-rispett NL: schoonzuster PL: szwagierka PL: bratowa PT: cunhada RO: cumnată SK: švagriná SL: svakinja SV: svägerska
3537732	bigamie	BG: бигамия BG: двубрачие CS: bigamie DA: bigami DE: Doppelehe DE: Bigamie EL: διγαμία EN: bigamy ES: bigamia ET: topeltabelu ET: bigaamia FI: kaksinnaiminen FR: bigamie GA: déphósadh GA: déchéileachas GA: biogamacht HU: kettős házasság HU: bigámia IT: bigamia LT: bigamija LV: bigāmija MT: bigamija NL: bigamie NL: dubbel huwelijk PL: dwużeństwo PL: bigamia PT: bigamia RO: bigamie



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: bigamia SK: dvožštenstvo SL: bigamija SL: dvojna zakonska zveza SV: tvegifte
3537614	bisexualité	CS: bisexualita DA: biseksualitet DE: Bisexualität EL: αμφιφυλοφιλία EL: αμφισεξουαλικότητα EN: bisexuality ES: bisexualidad ET: biseksuaalsus FI: biseksuaalisuus FR: bisexualité HU: biszexualitás IT: bisessualità LT: biseksualumas LV: biseksualitāte MT: bisesswalità NL: bisexualiteit PT: bissexualidade RO: bisexualitate SK: bisexuálnosť SL: biseksualnost SV: biseksualitet
3537566	bru belle-fille	BG: чaxa CS: snacha DA: svigerdatter DE: Schwiegertochter EL: νύφη EN: daughter-in- law ES: nuera ET: minia FI: miniä FR: belle-fille FR: bru GA: banchliamhain HU: meny IT: nuora LT: marti



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: vedekla MT: bint tar-rispett MT: ħtint MT: mara tat-tifel NL: schoondochter PL: synowa PT: nora RO: noră SK: nevesta SL: snaha SV: svärdotter SV: sonhustru
3537703	capacité matrimoniale	BG: брачна годност BG: брачна дееспособност CS: způsobilost uzavřít sňatek CS: způsobilost uzavřít manželství DA: adgang til at indgå ægteskab DE: Ehefähigkeit EL: δικαιοπρακτική ικανότητα για τη σύναψη γάμου EL: δικαιοπρακτική ικανότητα προς σύναψη γάμου EL: δικαιοπρακτική ικανότητα για γάμο EN: capacity to marry ES: capacidad matrimonial ES: capacidad nupcial ET: abieluvõime FI: oikeus solmia avioliitto FR: capacité matrimoniale GA: inniúlacht dhlíthiúil le pósadh HU: házasságkötési képesség IT: capacità matrimoniale IT: capacità a contrarre matrimonio LT: santuokinis veiksnumas LV: spēja doties laulībā MT: kapacità li persuna tiżzewweg NL: bekwaamheid om te huwen NL: hoedanigheden vereist om een huwelijk te mogen aangaan NL: de vereisten in zich verenigen om een huwelijk aan te gaan PL: zdolność do zawarcia małżeństwa PT: capacidade matrimonial PT: capacidade para contrair casamento RO: capacitate matrimonială



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: capacitate de căsătorie SK: spôsobilosť uzavrieť manželstvo SL: sposobnost za sklenitev zakonske zveze SL: ženitna sposobnost SV: behörighet att ingå äktenskap
3537843	célébration du mariage	BG: сключване на брака CS: uzavření manželství CS: uzavření sňatku DA: vielse DA: forrettelse af vielse DE: Trauung DE: Eheschließung EL: τέλεση του γάμου EN: solemnisation of marriage EN: celebration of marriage ES: celebración del matrimonio ET: abielu sõlmimine FI: vihkiminen FR: célébration du mariage GA: sollúnú an tsearmanais phósta HU: házasságkötés IT: celebrazione del matrimonio LT: santuokos sudarymas LV: svinīga laulības noslēgšana MT: celebrazzjoni taż-żwieġ NL: voltrekking van het huwelijk PL: zawarcie małżeństwa PT: celebração do casamento RO: celebrarea căsătoriei RO: încheierea căsătoriei SK: slávnostné vyhlásenie o uzavretí manželstva SL: sklenitev zakonske zveze SV: vigsel
3537594	célibataire personne célibataire	BG: несемейно лице CS: svobodná osoba DA: ugift person DE: unverheiratete Person DE: ledige Person EL: άγαμος EN: single person ES: persona soltera



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: vallaline isik FI: naimaton henkilö FR: personne célibataire FR: célibataire GA: duine aonair HR: neudana žena/neoženjeni muškarac HR: samac HU: egyedülálló személy IT: celibe IT: single IT: persona non coniugata IT: nubile LT: nesusituokęs asmuo LV: persona, kas nesastāv laulībā MT: persuna mhux miżżewġa NL: vrijgezel NL: ongehuwde PL: osoba stanu wolnego PT: pessoa solteira RO: persoană necăsătorită RO: persoană celibatară RO: celibatar SK: slobodná osoba SL: samska oseba SV: ogift person
3537844	certificat de capacité à mariage	BG: удостоверение за брачна дееспособност CS: osvědčení o právní způsobilosti uzavřít manželství DA: ægteskabsattest DE: Ehefähigkeitszeugnis EL: πιστοποιητικό ικανότητας για γάμο EL: βεβαίωση περί μη υπάρξεως κωλυμάτων προς σύναψη γάμου EN: certificate of legal capacity to marry EN: certificate of no impediment EN: certificate of capacity to marry ES: certificado de capacidad matrimonial ET: abiellumist takistavate asjaolude puudumise tõend ET: abieluvõimetõend FI: todistus oikeudesta mennä avioliittoon FR: certificat de capacité à mariage GA: foirm chláraithe pósta



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: házassági tanúsítvány IT: certificato di capacità matrimoniale IT: nulla osta al matrimonio IT: nulla osta matrimoniale LT: užsienio valstybės kompetentingos įstaigos dokumentas, patvirtinantis, kad santuokai nėra kliūčių LV: dokuments par šķēršļu neesību laulības noslēgšanai MT: ċertifikat ta' kapaċità għaż-żwieġ NL: bewijs van ongehuwde staat, of van ontbinding of nietigverklaring van het laatste huwelijk NL: attest van huwelijksbekwaamheid NL: verklaring van huwelijksbevoegdheid NL: bekwaamheidsgetuigschrift voor het huwelijk PL: zaświadczenie o zdolności do zawarcia małżeństwa PT: certificado de capacidade matrimonial RO: certificat de cutumă SK: osvedčenie o právnej spôsobilosti uzavrieť manželstvo SL: potrdilo o neobstoju zadržkov za sklenitev zakonske zveze SV: äktenskapscertifikat
3537468	certificat médical prénuptial	BG: предбрачно медицинско свидетелство CS: předmanželské lékařské osvědčení DA: lægeattest med henblik på indgåelse af ægteskab DE: Eheauglichkeitszeugnis DE: voreheliches Gesundheitszeugnis EL: προγαμιαίο πιστοποιητικό υγείας EN: prenuptial medical certificate ES: certificado médico prenupcial ET: abiellumiseks esitatav tervisetõend FI: vihkimistä edeltävä lääkärintodistus FR: certificat médical prénuptial GA: deimhniú leighis réamhphósta GA: teastas leighis réamhphósta HU: házasság előtti orvosi igazolás IT: certificato medico prenuziale LT: norinčių susituokti asmenų sveikatos dokumentas LV: pirmslaulības izziņa par veselības stāvokli MT: ċertifikat mediku ta' qabel iż-żwieġ NL: voorhuwelijks medisch attest NL: verklaring van een arts voorafgaand aan het huwelijk PL: przedmałżeńskie zaświadczenie lekarskie PT: certificado médico pré-nupcial



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: certificat medical privind starea sănătății RO: certificat medical prenuptial SK: predmanželské osvedčenie o zdravotnom stave SL: potrdilo o opravljenem zdravniškem pregledu pred sklenitvijo zakonske zveze SV: läkarintyg inför ingående av äktenskap
3537662	changement du nom modification du nom	BG: промяна на фамилно име BG: промяна на име CS: změna jména a příjmení CS: změna jména nebo příjmení DA: ændring af efternavn DE: Änderung des Familiennamens EL: αλλαγή επωνύμου EL: μεταβολή επωνύμου EN: change of surname ES: modificación del apellido ES: cambio del apellido ET: perekonnanime muutmine ET: perenime muutmine FI: sukunimen muuttaminen FR: changement du nom FR: modification du nom GA: athrú ainm HU: névváltoztatás IT: cambiamento del cognome IT: modificazione del cognome IT: modifica del cognome LT: pavardės pakeitimas LV: uzvārda maiņa MT: bdil tal-kunjom NL: wijziging van geslachtsnaam NL: naamsverandering PL: zmiana nazwiska PT: alteração do apelido PT: modificação do apelido RO: schimbarea numelui de familie SK: zmena priezviska SL: sprememba priimka SV: byte av efternamn
3537673	changement du prénom	BG: промяна на собствено име BG: промяна на име



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
	modification du prénom	CS: změna jména DA: ændring af fornavn DE: Vornamensänderung DE: Änderung des Vornamens EL: μεταβολή κυρίου ονόματος EL: αλλαγή κυρίου ονόματος EN: change of forename ES: cambio del nombre ES: modificación del nombre ET: eesnime muutmise FI: etunimen muuttaminen FR: modification du prénom FR: changement du prénom GA: athrú céadainm HU: utónév megváltoztatása IT: modifica del nome IT: cambiamento del nome IT: modificazione del nome LT: vardo pakeitimas LV: vārda maiņa MT: bdil tal-isem NL: wijziging van voornaam NL: voornaamsverandering PL: zmiana imienia PT: alteração do nome PT: mudança de nome RO: schimbarea prenumelui SK: zmena mena SL: sprememba imena SV: byte av förnamn
3537505	clause de célibat	BG: клауза за безбрачие CS: závazek celibátu DA: aftalevilkår hvorefter en aftalepart er forpligtet til at undlade at indgå ægteskab DE: Zölibatsklausel EL: αίρεση αγαμίας EL: όρος περί μη συνάψεως γάμου EN: requirement of no intention to marry EN: celibacy clause ES: cláusula de celibato ET: vallalisuse tingimus



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: naimattomuutta koskeva ehto FR: clause de célibat GA: clásal aontumha HU: nőtlen ségi záradék IT: clausola di nubilato LT: viengungystės sąlyga LV: prasība ievērot celibātu MT: kundizzjoni li ma għandux isir żwieġ NL: celibaatsbeding NL: sluiten van een huwelijk als ontbindende voorwaarde NL: huwelijksbeding PL: umowny obowiązek celibatu PT: cláusula de celibato RO: clauză de celibat SK: záväzok celibátu SL: klavzula o celibatu SV: klausul innebärande att ett avtal är villkorat av att part förblir ogift
3537510	communauté de vie	BG: общност на живота CS: společné soužití CS: společenství muže a ženy DA: livsfællesskab DA: samliv DE: eheliche Lebensgemeinschaft EL: κοινωμία βίου EN: consortium vitae EN: lifelong union ES: comunidad de vida ET: abieluline kooselu FI: elämänkumppanuus FR: communauté de vie GA: lánúnas saoil HU: életközösség IT: comunanza di vita LT: bendras gyvenimas LV: kopdzīve MT: consortium vitae MT: unjoni tul il-ħajja NL: levensgemeenschap PL: wspólne pożycie PL: wspólność małżeńska



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: comunhão de vida RO: comunitate de viață RO: viață în comun SK: životné spoločenstvo SL: življenjska skupnost SL: skupno življenje SV: livsgemenskap
3537744	concubin	BG: партньор от партньорство в живота BG: неключил брак партньор BG: несемеен партньор CS: druh DA: samlever DE: Partner einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft DE: Partner einer eheähnlichen Gemeinschaft DE: Lebensgefährte DE: nichtehelicher Lebenspartner DE: Partner more uxorio DE: nichtehelicher Partner EL: συμβιών EL: μόνιμος σύντροφος EN: cohabitant EN: cohabitee EN: cohabiting partner ES: pareja no casada ES: conviviente ES: pareja de hecho ES: compañero more uxorio ET: vabaabielupartner ET: elukaaslane ET: mitteabielulise kooselu partner ET: faktiline abikaasa ET: vabaabielukaaslane ET: püsivas kooselus olev isik ET: kooselupartner ET: püsivald koos elav isik FI: avopuoliso FR: concubin GA: comhchónaitheoir HU: élettárs IT: convivente LT: sugyventinis



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: kopdzīves partneris LV: faktiskais dzīvesbiedrs LV: konkubināta partneris MT: persuna li tgħix flimkien ma' persuna oħra barra mir-rabta taż-żwieġ MT: konkubin MT: sieħeb domestiku MT: koabitant barra ż-żwieġ MT: sieħeb NL: feitelijk samenwonende partner NL: concubant NL: ongehuwd samenwonende NL: feitelijk samenwonende PL: konkubent PT: unido de facto PT: pessoa que vive em união de facto PT: membro da união de facto RO: concubin SK: druh SL: zunajzakonski partner SV: sambo
3537842	condition de fond du mariage	BG: условия за встъпване в брак CS: požadavky zákona pro uzavření platného manželství DA: materiel ægteskabsbetingelse DE: materielle Ehevoraussetzung EL: ουσιαστικές προϋποθέσεις του γάμου EN: substantive requisites of marriage ES: requisito de fondo del matrimonio ET: abielu sõlmimise sisulised nõuded FI: avioliiton solmimisedellytykset FI: avioliiton solmimisen aineelliset edellytykset FR: condition de fond du mariage GA: riachtanais phósta HU: házasságkötés érdemi feltétele IT: condizione necessaria per contrarre matrimonio LT: materialioji santuokos sudarymo ir galiojimo sąlyga LV: laulības spēkā esamības būtiskie nosacījumi MT: rekwiżiti sostantivi għaž-żwieġ NL: vereisten tot het aangaan van een huwelijk NL: grondvereiste voor het sluiten van een huwelijk PL: przesłanka istnienia małżeństwa



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: materialna przesłanka ważności małżeństwa PT: requisito de fundo do casamento RO: condiție de fond a căsătoriei RO: cerință de fond la încheierea căsătoriei RO: condiție de fond pentru încheierea căsătoriei SK: hmotnoprávna podmienka uzavretia manželstva SL: pogoji za sklenitev in veljavnost zakonske zveze SV: materiellt villkor för äktenskap
3537654	condition de forme du mariage	BG: форма на брака CS: požadavky zákona pro uzavření platného manželství CS: formální předpoklady vzniku manželství DA: formelle ægteskabsbetingelser DA: formkrav ved indgåelse af ægteskab DE: formelle Ehevoraussetzung EL: τύπος του γάμου EN: formal requisites of marriage ES: requisito de forma del matrimonio ET: abielu sõlmimise vorminõuded FI: vihkimistä koskevat muotomääräykset FR: condition de forme du mariage GA: foirmiúlachtaí dlí an phósta HU: házasságkötés alaki feltétele IT: requisito di forma del matrimonio LT: formalioji santuokos sudarymo ir galiojimo sąlyga LV: laulības noslēgšanas formas prasības MT: rekwiżiti formali għaż-żwieġ MT: formalitajiet taż-żwieġ NL: vormvereisten voor het sluiten van een huwelijk NL: formele vereisten tot het aangaan van een huwelijk NL: uitwendige vereisten tot het aangaan van een huwelijk PL: przesłanka formalno-porządkowe małżeństwa PT: requisito de forma do casamento RO: condiție de formă a căsătoriei SK: formálna podmienka uzavretia manželstva SL: zahteve obličnosti sklenitve zakonske zveze SV: formellt villkor för äktenskap
3537552	conflict de paternité	BG: конфликт на бащинства CS: paternitní spor DA: tvist om faderskab DE: Vaterschaftskonkurrenz DE: konkurrierende Vaterschaften



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: VIDE (EL) EN: disputed paternity ES: conflicto de paternidad ET: isaduse konflikt FI: isyyskonflikti FR: conflit de paternité GA: coinbhleacht maidir le hatharthacht HU: kettős apaság egyidejű fennállása IT: conflitto di paternità LT: tėvystės konfliktas LV: paternitātes konflikts MT: kunflitt ta' paternità NL: vaderschapsconflict PL: kolizja ojcostw PT: conflito de paternidade RO: conflict de paternitate SK: spor o otcovstvo SL: kolizija očetovstev SV: faderskapstvist
3537790	conflit de présomption de paternité	CS: střet mezi domněnkami otcovství DA: konflikt mellem faderskabsformodninger DE: konkurrierende Vaterschaftsvermutungen EL: σύγκρουση τεκμηρίων πατρότητας EN: conflicting presumptions of paternity ES: conflicto de presunciones de paternidad ET: isaduse eelduste konflikt FI: VIDE (FI) FR: conflit de présomption de paternité GA: coimhlint toimhde atharthachta HU: apasági vélelmek konkurálása IT: VIDE LT: tėvystės prezumpcijų kolizija LV: paternitātes pieņēmuma konflikts MT: preżunzjonijiet ta' paternità kunfligġenti NL: conflicterende vermoedens van vaderschap NL: vaderschapsconflict PL: kolizja domniemań ojcostwa PT: conflito de presunções de paternidade RO: conflict de prezumții de paternitate SK: kolízia domnienky otcovstva SL: kolizija domnev očetovstva



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: konflikt mellan faderskapspresumtioner
3537808	connaissance de la naissance	BG: узнаване на раждането CS: vědomí o narození dítěte DA: kendskab til fødslen DE: Kenntnis von der Geburt EL: γνώση του τοκετού EN: knowledge of the birth ES: conocimiento del nacimiento ET: sünnist teadasaamine FI: tieto syntymästä FR: connaissance de la naissance GA: fios ar bhreith an pháiste a fháil HU: születésről való tudomásszerzés IT: notizia della nascita LT: sužinojimas apie gimimą LV: dzimšanas fakta reģistrācija MT: għarfien tat-twelid NL: ontdekking van de geboorte NL: kennis van de geboorte PL: wiadomość o urodzeniu się dziecka PT: conhecimento do nascimento RO: luarea la cunoștință de naștere SK: vedomie o narodení dieťaťa SL: védenje o rojstvu otroka SV: kunskap om barnets födelse
3537533	conseil de famille	BG: настоянически съвет CS: VIDE (CS) DA: familieråd DE: Familienrat EL: εποπτικό συμβούλιο EN: family council ES: consejo de familia ET: perenõukogu FI: VIDE (FI) FR: conseil de famille GA: VIDE HU: családtanács IT: consiglio di famiglia LT: VIDE (LT) LV: ģimenes padome MT: kunsill tal-familja



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: familieraad PL: rada rodzinna PT: conselho de família RO: consiliu de familie SK: rodinná rada SL: družinski svet SV: familjeråd
3537523	consentement à l'adoption	BG: съгласие за осиновяване CS: souhlas s osvojením DA: samtykke til adoption DE: Einwilligung in die Annahme als Kind DE: Einwilligung in die Adoption EL: συναίνεση για υιοθεσία EN: consent to adoption ES: consentimiento a la adopción ET: nõusolek adopteerimiseks ET: nõusolek lapsendamiseks FI: suostumus lapseksiottamiseen FI: lapseksiottamiseen annettava suostumus FR: consentement à l'adoption GA: toiliú uchtála GA: toiliú le hordú uchtála HU: örökbefogadáshoz való hozzájárulás IT: consenso all'adozione LT: sutikimas įvaikinti LV: piekrišana adopcijai MT: kunsens għall-adozzjoni NL: toestemming tot adoptie PL: zgoda na przysposobienie PT: consentimento para a adopção RO: consimțământul la adopție SK: súhlas s osvojením SL: soglasje za posvojitev SV: samtycke till adoption
3537846	consentement matrimonial	BG: съгласие за брак CS: prohlášení o uzavření manželství DA: erklæring om at ville ægte hinanden DA: samtykke til indgåelse af ægteskab DE: Ehekonsens EL: συμφωνία των μελλονύμφων EN: consent to marriage



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: consentimiento matrimonial ET: abielu sõlmimise tahteavaldus FI: avioliittoon menemistä koskeva tahto FR: consentement matrimonial GA: toiliú le pósadh HU: házasságkötésbe való beleegyezés HU: házasságkötésre irányuló nyilatkozat IT: consenso degli sposi LT: sutikimas sudaryti santuoką LV: piekrišana doties laulībā MT: kunsens għaż-żwieġ NL: instemming met het huwelijk NL: toestemming in het huwelijk PL: oświadczenie o wstąpieniu w związek małżeński PT: consentimento matrimonial RO: consimțământul la căsătorie SK: vyhlásenie o uzavretí manželstva SL: soglasje za sklenitev zakonske zveze SV: samtycke till äktenskapet
3537757	consommation du mariage	BG: консумиране на брака CS: konzumace manželství DA: ægteskabets fuldbyrdelse DE: ehelicher Verkehr DE: Vollzug der Ehe EL: ολοκλήρωση του γάμου EN: consummation of the marriage ES: consumación del matrimonio ET: VIDE (EE) FI: avioliiton täyttyminen FR: consommation du mariage GA: cur i gcrích (an phósta) HU: elhálás IT: consumazione del matrimonio LT: pirma santuokinė sueitis LV: laulāto miesiska savienība MT: konsumazzjoni taż-żwieġ NL: consummatie van het huwelijk NL: voltrekking van het huwelijk door geslachtsverkeer tussen echtgenoten PL: dopełnienie małżeństwa PT: consumação do casamento



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: consumarea căsătoriei SK: konzumácia manželstva SL: konzumacija zakona SV: äktenskapets fullbordande
3537805	contestation de la filiation	BG: оспорване на произход CS: popření rodičovství DA: anfægtelse af forældre-barn-forhold DA: anfægtelse af forældreskab DA: bestridelse af forældre-barn-forhold DE: Anfechtung des Eltern-Kind-Verhältnisses DE: Anfechtung der Abstammung EL: αναγνώριση της μη ύπαρξης σχέσης γονέα και τέκνου EL: αναγνώριση ότι δεν υπάρχει σχέση γονέα και τέκνου EN: determination of parentage ES: impugnación de la filiación ET: põlvnemise vaidlustamine FI: lapsen ja vanhemman välisen oikeudellisen siteen riitauttaminen tuomioistuimessa FR: contestation de la filiation GA: tuismíocht atá faoi dhíospóid HU: szülő-gyermek kapcsolatot vitatása HU: származás vitatása IT: contestazione della filiazione IT: impugnazione della filiazione LT: tėvų ir vaiko santykių užginčijimas LT: vaiko kilmės užginčijimas LV: izcelšanās apstrīdēšana MT: kontestazzjoni ta' relazzjoni bejn ġenitur u tifel MT: azzjoni għaċ-ċhid tal-filjazzjoni NL: betwisting van de afstamming PL: zaprzeczenie rodzicielstwa PL: zaprzeczenie pochodzenia dziecka PT: contestação da filiação PT: impugnação da filiação RO: contestarea filiației SK: popretie rodičovstva SL: izpodbijanje očetovstva in materinstva SL: izpodbijanje očetovstva/materinstva SV: bestridande av börd SV: bestridande av föräldraskap



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537806	contestation de maternité	BG: оспорване на произход от майката CS: popření mateřství CS: zpochybnění mateřství DA: anfægtelse af moderskab DE: Anfechtung der Mutterschaft DE: Mutterschaftsanfechtung EL: προσβολή της μητρότητας EN: determination of maternity ES: impugnación de la maternidad ET: emaduse vaidlustamine FI: äitiyden kiistäminen FR: contestation de maternité GA: máithreachas a chonspóid GA: máithreachas a chomhrac HU: anyaság vitatása IT: contestazione della maternità LT: motinystės ginčijimas LV: maternitātes apstrīdēšana MT: azzjoni għaċ-ċhid tal-maternità NL: betwisting van het moederschap NL: ontkenning van het moederschap PL: zaprzeczenie macierzyństwa PT: impugnação da maternidade RO: contestarea maternității RO: contestarea filiației față de mamă SK: spochybnenie materstva SL: spodbijanje materinstva SL: izpodbijanje materinstva SV: negativ moderskapstalan
3537807	contestation de paternité	BG: оспорване на бащинство CS: popření otcovství CS: zpochybnění otcovství DA: anfægtelse af faderskab DE: Anfechtung der Vaterschaft DE: Vaterschaftsanfechtung EL: προσβολή της πατρότητας EN: determination of paternity ES: impugnación de la paternidad ET: isaduse vaidlustamine FI: isyyden kiistäminen FR: contestation de paternité



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: díospóid i dtaobh atharthacht HU: apaság megátámadása IT: contestazione della paternità LT: tėvystės ginčijimas LV: paternitātes apstrīdēšana MT: azzjoni għaċ-ċhid tal-paternità NL: ontkenning van vaderschap NL: betwisting van vaderschap PL: ustalenie bezskuteczności uznania ojcostwa PL: zaprzeczenie ojcostwa PT: impugnação da paternidade RO: contestarea paternității RO: contestarea filiației față de tată SK: zapretie otcovstva SL: spodbijanje očetovstva SL: izpodbijanje očetovstva SV: negativ faderskapstalan
3537517	contrat de mariage	BG: брачен договор CS: manželská smlouva DA: ægtepagt DE: Ehevertrag EL: γαμικό σύμφωνο EL: προγαμιαίο συμβόλαιο EN: marriage contract ES: capitulaciones matrimoniales ET: abieluvaraleping FI: avioehtosopimus FR: contrat de mariage GA: conradh reamhphósta HU: házassági vagyoni szerződés HU: házassági szerződés IT: convenzione matrimoniale LT: vedybų sutartis LV: laulības līgums MT: kuntratt ta' żwieġ MT: kuntratt taż-żwieġ NL: huwelijksvereenkomst NL: huwelijksvoorwaarden NL: huwelijksvoorwaarden NL: huwelijkscontract PL: umowa majątkowa małżeńska



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: contrato de casamento RO: contractul căsătoriei RO: contract matrimonial RO: convenție de căsătorie RO: contract de căsătorie RO: convenție matrimonială SK: dohoda manželov SK: predmanželská zmluva SL: pogodba o ureditvi premoženjskopравnih razmerij SL: ženitna pogodba SL: predporočna pogodba SV: äktenskapsförord
3537541	contribution aux charges du mariage	BG: участие в разходите и задълженията на семейството CS: příspěvek na hmotné zajištění rodiny CS: příspěvek na uspokojování potřeb rodiny DA: bidrag til familiens underhold DE: Familienunterhalt DE: Verpflichtung zum Familienunterhalt DE: Ehegattenunterhalt während des Zusammenlebens EL: συμβολή στις οικογενειακές ανάγκες EN: contribution to the costs of married life ES: contribución a las cargas del matrimonio ET: perekonna ülalpidamise kohustus FI: osallistuminen perheen yhteiseen talouteen ja puolisoiden elatukseen FR: contribution aux charges du mariage GA: cion a dhéanamh ar mhaithe le leas an teaghlaigh HU: háztartás költségeihez való hozzájárulás IT: concorso negli oneri del matrimonio LT: prisidėjimas prie bendrų šeimos poreikių tenkinimo LV: piedalīšanās ģimenes un kopīgās mājsaimniecības izdevumu segšanā MT: kontribuzzjoni għall-ħtiġiet tal-familja NL: bijdrage in de lasten van het huwelijk NL: bijdrage in de kosten der huishouding PL: obowiązek przyczyniania się do zaspokajania potrzeb rodziny PT: contribuição para os encargos da vida familiar RO: contribuția la cheltuielile căsătoriei SK: uspokojovanie potrieb rodiny SL: prispevanje za preživljanje družine



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: bidrag till familjens underhåll
3537493	courtage matrimonial	CS: sjeďnání sňatku DA: ægteskabsformidling DE: Ehevermittlung DE: Heiratsvermittlung EL: προξενιό EL: συνοικέσιο EN: marriage broking ES: corretaje matrimonial ES: intermediación matrimonial ET: abielu sõlmimise vahendamine FR: courtage matrimonial HU: házasságközvetítés IT: mediazione a fini matrimoniali LT: VIDE (LT) LV: starpniecība laulības noslēgšanā NL: relatiebemiddeling NL: huwelijksbemiddeling PT: intermediação matrimonial RO: intermediere matrimonială SK: sprostredkovanie uzavretia manželstva SL: ženitno posredovanje SV: äktenskapsförmedling
3537564	cousin	BG: братовчед CS: bratranec, sestřenice DA: fætter DE: Vetter DE: Cousin EL: ξάδελφος EL: εξάδελφος EN: cousin ES: primo ET: nõbu ET: onu- või lelle- või tädipoeg FI: serkku FR: cousin GA: col ceathair HU: unokatestvér IT: cugino LT: sūnėnas LV: māšīca



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: brālēns MT: kuġin NL: neef PL: kuzyn PT: primo RO: văr SK: bratranec SK: bratanec SL: bratranec SV: kusin
3537719	cousine	BG: племенница CS: neteř DA: kusine DE: Base DE: Cousine DE: Kusine EL: εξαδέλφη EL: ξαδέλφη EN: cousin ES: prima ET: onu- või lelle- või täditütar FI: VIDE FR: cousine GA: VIDE HU: unokatestvér IT: cugina LT: dukterėčia LV: māšīca MT: kuġina NL: nicht PL: kuzynka PT: prima RO: vară SK: sesternica SL: sestrična SV: kusin
3537720	créance alimentaire	BG: вземане за издръжка BG: задължение за издръжка CS: pohledávka na výživném CS: pohledávka na úhradu dlužného výživného DA: underholdskrav



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Unterhaltsforderung DE: Unterhaltsanspruch EL: αξίωση διατροφής EN: claim to maintenance EN: maintenance claim ES: crédito alimentario ES: crédito alimenticio ET: elatisnõue ET: alimendinõue ET: ülalpidamisinõue FI: elatusapusaatava FR: créance alimentaire GA: éileamh ar chothabháil GA: iarratas ar ordú cothabhála HU: tartási követelés IT: credito alimentare LT: išlaikymo reikalavimas LV: uzturēšanas prasība LV: prasība par uzturlīdzekļu piedziņu MT: obbligu ta' manteniment MT: kreditu ta' manteniment MT: talba għal manteniment MT: dritt għall-manteniment NL: vordering tot het verstrekken van levensonderhoud NL: onderhoudsvordering PL: wierzytelność alimentacyjna PL: należność z tytułu zobowiązań alimentacyjnych PT: crédito de alimentos PT: crédito alimentar RO: creanță de întreținere SK: pohľadávka na výživné SL: preživninska terjatev SL: preživninski zahtev SV: underhållsfordran SV: underhållskrav
3537489	créancier d'aliments créancier alimentaire	BG: взискател на издръжка BG: взискател по задължение за издръжка BG: имащо право на издръжка лице CS: oprávněný z výživného DA: bidragsberettiget DE: Unterhaltsberechtigter



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Unterhaltsbedürftiger DE: Unterhaltsgläubiger EL: δικαιούχος διατροφής EN: person owed an obligation of aliment EN: maintenance creditor ES: alimentista ES: acreedor de alimentos ET: ülalpidamist saama õigustatud isik ET: alimente saama õigustatud isik FI: elatusavun saaja FI: elatusvelkoja FR: créancier d'aliments FR: créancier alimentaire GA: creidiúnaí cothabhála HU: tartásra jogosult IT: avente diritto agli alimenti IT: alimentando IT: creditore di alimenti LT: išlaikymo kreditorius LV: uzturlīdzekļu saņēmējs LV: uzturēšanas līdzekļu kreditors MT: persuna intitolata għall-manteniment MT: kreditur ta' manteniment NL: onderhoudsgerechtigde NL: onderhoudsschuldeiser PL: wierzyciel alimentacyjny PT: credor de alimentos RO: creditorul întreținerii RO: creditorul de întreținere RO: creditorul obligației de întreținere SK: oprávněný na výživné SL: preživninski upravičenec SV: underhållsberättigad
3537652	crise conjugale	BG: криза в брачните отношения CS: manželská krize DA: ægteskabelig krise DE: Ehekrise EL: συζυγική κρίση EN: marriage breakdown EN: marital crisis EN: marital breakdown



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: crisis matrimonial ES: crisis conyugal ET: abielukriis FI: avioliiton hajoaminen FR: crise conjugale GA: cliseadh póstaí GA: cliseadh pósta HR: bračna kriza HU: házassági válság IT: crisi matrimoniale IT: crisi coniugale LT: santuokos krizė LT: santuokos iširimas LV: laulības krīze MT: tkissir ta' żwieġ MT: križi matrimonjali NL: huwelijks crisis NL: crisis in het huwelijk NL: echtelijke crisis PL: kryzys małżeński PT: crise conjugal PT: crise matrimonial RO: criză conjugală RO: criză matrimonială SK: manželská kríza SL: zakonska kriza SV: äktenskaplig kris SV: kris i äktenskapet
3537579	curatelle	BG: попечителство CS: opatrovnictví DA: samværgemål DA: lavværgemål DE: Betreuung DE: rechtliche Betreuung EL: επικουρική δικαστική συμπαράσταση EN: curatorship ES: curatela ET: hooldus FI: uskotun miehen määrääminen FR: curatelle GA: coimircíocht



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HR: posebno skrbništvo za punoljetne osobe HU: gondnokság IT: curatela LT: rūpyba LV: aizgādība MT: kurazija NL: onderbewindstelling ter bescherming van meerderjarigen PL: kuratela PT: curatela RO: curatelă SK: opatrovníctvo SK: kurátorstvo SL: varuštvo polnoletne nerazsodne osebe SV: godmanskap
3537721	curateur	BG: попечител CS: opatrovník DA: samværger DE: rechtlicher Betreuer DE: Betreuer EL: δικαστικός συμπαραστάτης EN: curator ES: curador ET: hooldaja FI: uskottu mies FR: curateur GA: coiste coimircíochta HU: gondnok IT: curatore LT: rūpintojas LV: aizgādnis MT: kuratur NL: bewindvoerder PL: kurator PT: curador RO: curator SK: opatrovník SK: kurátor SL: oskrbovalec polnoletne osebe, nesposobne za razsojanje SV: god man
3537488	débiteur d'aliments	BG: дължащо издръжка лице BG: длъжник по задължение за издръжка



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
	débiteur alimentaire	BG: длъжник по вземане за издръжка CS: dlužník výživného CS: povinný k výživnému DA: bidragspligtig DE: Unterhaltsschuldner DE: Unterhaltspflichtiger DE: Unterhaltsverpflichteter EL: υπόχρεος διατροφής EN: person obliged to aliment EN: person with a duty to maintain EN: maintenance debtor ES: deudor de alimentos ES: alimentante ET: elatist maksma kohustatud isik ET: ülalpidamist andma kohustatud isik ET: ülalpidamiskohustuslane FI: elatusvelallinen FI: elatusvelvollinen FI: elatusavun suorittaja FR: débiteur alimentaire FR: débiteur d'aliments GA: féichiúnaí cothabhála HU: tartásra kötelezett IT: obbligato agli alimenti IT: debitore di alimenti LT: išlaikymo skolininkas LV: uzturīdzekļu maksātājs LV: uzturēšanas prasības parādnieks MT: persuna taħt dmir ta' manteniment MT: debitur ta' manteniment NL: onderhoudsplichtige NL: onderhoudsschuldenaar PL: dłużnik alimentacyjny PT: devedor de alimentos RO: debitorul de întreținere RO: debitorul obligației de întreținere RO: debitorul întreținerii SK: povinný na plnenie výživného SL: preživninski zavezanec SL: preživninski dolžnik SV: underhållsskyldig



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537791	débiteur d'aliments défaillant	CS: dlužník výživného v prodlení CS: povinný k výživnému, který je v prodlení DA: bidragspligtig, der ikke opfylder sin betalingsforpligtelse DE: säumiger Unterhaltsschuldner EL: υπόχρεος διατροφής που δεν εκπλήρωσε την υποχρέωσή του EN: defaulting maintenance debtor ES: deudor de alimentos que no ha cumplido su obligación ET: elatusraha maksmisest kõrvalehoidja ET: elatise maksmisest kõrvalehoidja FI: elatusapuvelallinen FI: erääntyneen elatusapuvelan velallinen FR: débiteur d'aliments défaillant GA: féichiúnaí chothabhála mainneachtana HU: tartást elmulasztó személy IT: debitore d'alimenti inadempiente LT: išlaikymo prievolės nevykdantis skolininkas LT: alimentų nemokantis skolininkas LV: uzturīdzekļu parādnieks MT: debitur jonqos li jagħti manteniment NL: in gebreke blijvende onderhoudsplichtige PL: dłużnik alimentacyjny będący w zwłoce PT: devedor de alimentos inadimplente RO: debitorul obligației de întreținere care nu își îndeplinește obligația SK: dlžník neplniaci vyživovaci povinnosť SL: preživninski zavezanec, ki ne plačuje preživnine SV: underhållsskyldig som inte uppfyllt sina skyldigheter
3537590	décès	CS: úmrtí DA: dødsfald DA: død DE: Sterbefall DE: Tod EL: θάνατος EN: death ES: fallecimiento ES: defunción ES: muerte ET: surm FI: kuolema FR: décès



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: bás HU: haláleset HU: elhalálozás HU: halál IT: morte IT: decesso LT: mirtis LV: nāve MT: mewt NL: overlijden PT: morte PT: falecimento RO: deces RO: moarte SK: smrť SL: smrt SV: dödsfall
3537747	décès d'un époux	BG: смърт на единия от съпрузите CS: úmrtí manžela DA: ægtefælles død DE: Tod eines Ehegatten EL: θάνατος ενός των συζύγων EN: death of a spouse ES: fallecimiento de un cónyuge ET: abikaasa surm FI: puolison kuolema FR: décès d'un époux GA: bás céile HU: házastárs halála IT: decesso di un coniuge LT: vieno iš sutuoktinių mirtis LV: laulātā nāve MT: mewt ta' wieħed mill-konjuġi MT: mewt ta' waħda mill-persuni miżżewġa flimkien NL: dood van een echtgenoot NL: overlijden van een echtgenoot PL: śmierć małżonka PL: śmierć współmałżonka PT: morte de um dos cônjuges PT: falecimento de um dos cônjuges RO: decesul unuia dintre soți



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: moartea unuia dintre soți SK: smrť manžela SL: smrt zakonca SV: makes död
3537746	décès d'un membre de la famille	BG: смърт на член на семейството CS: úmrtí člena rodiny DA: familiemedlems død DA: familiemedlems dødsfald DE: Tod eines Familienangehörigen DE: Tod eines Familienmitglieds EL: θάνατος μέλους της οικογενείας EN: death of a family member EN: death in the family ES: fallecimiento de un miembro de la familia ET: perekonnaliikme surm ET: pereliikme surm FI: sukulaisen kuolema FR: décès d'un membre de la famille GA: bás duine muinteartha HU: családtag halálesete HU: családtag halála IT: decesso di un parente IT: morte di un familiare IT: morte di un parente IT: decesso di un familiare LT: šeimos nario mirtis LV: ģimenes locekļa nāve MT: mewt ta' membru tal-familja NL: overlijden van een familielid NL: overlijden van een gezinslid PL: śmierć członka rodziny PT: morte de um familiar PT: falecimento de um familiar RO: decesul unui membru de familie RO: moartea unui membru de familie RO: moartea unui membru al familiei RO: decesul unui membru al familiei SK: smrť člena rodiny SK: úmrtie člena rodiny SL: smrt družinskega člana SV: familjemedlems dödsfall



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537751	déclaration d'incapacité	BG: обявяване на лице за недееспособно BG: поставяне под запрещение CS: prohlášení o nezpůsobilosti k právním úkonům DA: afgørelse om fratagelse af retlig handleevne DE: Entmündigung EL: κήρυξη ανικανότητας για δικαιοπραξία EL: κήρυξη προσώπου ως ανίκανου για δικαιοπραξία EN: declaration of lack of capacity ES: declaración de incapacidad ET: teovõimetuks tunnistamine FI: vajaavaltaiseksi julistaminen FR: déclaration d'incapacité GA: dearbhú easpa inniúlachta HU: cselekvőképességet kizáró gondnokság alá helyezés IT: dichiarazione d'incapacità LT: gydytojo pažyma apie asmens psichinę būseną LV: atzīšana par rīcībnespējīgu MT: ddikjarati inkapaċi NL: ondercuratelestelling NL: curatele PL: orzeczenie ubezwłasnowolnienia PT: declaração de incapacidade RO: declararea incapacităţii SK: vyhlásenie o nespôsobilosti na právne úkony SL: ugotovitev nesposobnosti za razsojanje SV: omyndigförklaring
3537838	défaut de consentement matrimonial	BG: липса на съгласие за брак CS: vada prohlášení o uzavření manželství CS: vada manželského souhlasu DA: manglende viljeserklæring ved ægteskabets indgåelse DE: Fehlen einer Willenserklärung bei der Eheschließung EL: έλλειψη συμφωνίας των μελλονύμφων EN: lack of valid consent to marriage ES: ausencia de consentimiento matrimonial ET: tegeliku abielu sõlmimise tahteavalduse puudumine FI: avioliittoon menemistä koskevan tahdon puuttuminen FR: défaut de consentement matrimonial GA: easpa toiliú bailí le pósadh HU: házasságkötéshez szükséges beleegyezés hiánya IT: mancanza di consenso nuziale LT: sutikimo sudaryti santuoką nebuvimas



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: rīcībspējas vai spējas apzināties savu darbību nozīmi neesamība laulības noslēgšanas laikā MT: nuqqas ta' kunsens għaż-żwieġ NL: ontbreken van instemming met het huwelijk NL: gemis aan toestemming bij huwelijk PL: brak woli zawarcia małżeństwa PT: falta de consentimento matrimonial RO: lipsa consimțământului la căsătorie SK: nedostatok vyhlásenia o uzavretí manželstva SL: neobstoja privolitve v sklenitev zakonske zveze SV: avsaknad av samtycke till äktenskapet
3537476	degré de parenté	BG: степен на родство CS: stupeň příbuznosti DA: slægtled DE: Verwandtschaftsgrad DE: Grad der Verwandtschaft EL: βαθμός συγγένειας EN: degree of relationship ES: grado de parentesco ET: sugulusaste FI: sukupolvi FI: polvi FR: degré de parenté GA: glúin ghaoil HU: rokonsági fok IT: grado di parentela LT: giminystės laipsnis LV: radniecības pakāpe MT: grad ta' parentela MT: grad ta' qrubija NL: graad van verwantschap NL: graad van bloedverwantschap PL: stopień pokrewieństwa PT: grau de parentesco RO: grad de rudenie SK: stupeň príbuzenstva SL: stopnja sorodstva SL: koleno SV: släktled
3537669	délaissement de mineur	BG: подхвърляне на дете CS: opuštění dítěte



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: efterladelse af mindreårigt barn DE: Kindesaussetzung EL: έκθεση ανηλίκου σε κίνδυνο EN: child abandonment ES: abandono del menor ET: alaealise hülgame FI: lapsen hylkääminen FR: délaissement de mineur GA: tréigean linbh HU: kiskorú elhagyása IT: abbandono di persona minore LT: vaiko palikimas LV: bērna atstāšana LV: bērna atstāšana bez uzraudzības MT: abbandun ta' minuri NL: verlaten van een kind PL: porzucenie małoletniego PT: abandono de menor RO: abandonarea copilului RO: abandonarea minorului SK: opustenie dieťaťa SL: zapustitev otroka SV: övergivande av minderårigt barn
3537794	délaissement de nouveau-né délaissement d'un nouveau-né	CS: opuštění novorozeného dítěte CS: odložení dítěte CS: opuštění novorozence DA: efterladelse af nyfødt barn DE: Aussetzung eines neugeborenen Kindes DE: Aussetzung eines Neugeborenen EL: εγκατάλειψη νεογέννητου EL: εγκατάλειψη νεογνού EL: εγκατάλειψη βρέφους EN: abandonment of a new-born infant ES: abandono de un recién nacido ET: vastsündinu hülgame FI: vastasyntyneen hylkääminen FR: délaissement de nouveau-né FR: délaissement d'un nouveau-né GA: tréigean linbh nuabheirthe HU: újszülött magára hagyása IT: abbandono di un neonato



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: jaundzimuša bērna pamešana MT: abbandun ta' tarbija tat-twelid NL: te vondeling leggen NL: verlating van pasgeboren kind PL: porzucenie noworodka PT: abandono de recém-nascido RO: abandonul noului-născut RO: părăsirea noului-născut SL: zapustitev novorojenca SV: övergivande av ett nyfött barn
3537438	délégation de l'autorité parentale	BG: делегиране на родителската отговорност CS: převedení rodičovské zodpovědnosti DA: overførsel af forældremyndighed DA: delegation af forældreansvar DE: Übertragung der elterlichen Sorge auf Dritte DE: Übertragung des Sorgerechts auf Dritte DE: Übertragung der elterlichen Verantwortung EL: ανάθεση της άσκησης της γονικής μέριμνας σε τρίτο EN: abdication of parental responsibility EN: surrender or transfer of parental responsibility EN: delegation of parental responsibility EN: divestment of parental responsibility ES: delegación de la patria potestad ET: lapse hoolduse asjades õiguste üleandmine FI: vanhemmuuteen perustuvien oikeuksien käyttövallan antaminen kolmannelle osittain tai kokonaan FR: délégation de l'autorité parentale GA: tarmligean freagracht tuismitheoirí HU: szülői felügyelet átruházása IT: delega della responsabilità genitoriale LT: tėvų valdžios perdavimas LV: aizgādības deleģēšana MT: delegazzjoni tas-setgħa tal-ġenituri NL: overdracht van het ouderlijk gezag PL: przekazanie władzy rodzicielskiej PT: delegação das responsabilidades parentais RO: VIDE SK: prenesenie rodičovských práv a povinností SL: prenos starševske skrbí SL: prenos roditeljske avtoritete SV: överflyttning av vårdnaden



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: delegering av föräldraansvar
3537691	demi-frère	BG: еднокръвен или едноутробен брат CS: nevlastní bratr DA: halvbror DE: Halbbruder EL: ετεροθαλής αδελφός EN: half-brother ES: hermanastro ES: medio hermano ET: poolvend FI: velipuoli FR: demi-frère GA: deartháir leasghaolmhar HU: fiú féltestvér IT: fratellastro LT: netikras brolis LV: pusbrālis MT: ̡u mill-missier jew mill-omm MT: ̡uh wild l-istess omm iżda mhux l-istess missier jew viċiversa NL: halfbroer NL: halve broeder PL: brat przyrodni PT: meio-irmão RO: frate vitreg SK: nevlastný brat SL: polbrat SV: halvbror
3537769	demi-soeur	BG: еднокръвна или едноутробна сестра CS: nevlastní sestra DA: halvsøster DE: Halbschwester EL: ετεροθαλής αδελφή EN: half-sister ES: medio hermana ET: poolõde FI: sisarpuoli FI: siskopuoli FR: demi-soeur GA: deirfiúr leasghaolmhar HU: lány féltestvér



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: sorellastra LT: svainė LV: pūsmāsa MT: oħtu wild l-istess omm iżda mhux l-istess missier jew viċiversa MT: oħt mill-missier jew mill-omm NL: halfzuster PL: siostra przyrodnia PT: meia-irmã RO: soră vitregă SK: nevlastná sestra SL: polsestra SV: halvsyster
3537448	déplacement illicite d'enfant	BG: неправомерно отвеждане на дете BG: незаконно прехвърляне на дете CS: neoprávněné přemístění dítěte CS: protiprávní přemístění dítěte DA: ulovlig bortførelse af et barn DA: ulovlig fjernelse af et barn DE: widerrechtliches Verbringen eines Kindes EL: παράνομη μετακίνηση παιδιού EN: wrongful removal of a child ES: traslado ilícito de un menor ET: lapse ebaseaduslik ära viimine FI: lapsen luvaton poisvieminen FR: déplacement illicite d'enfant GA: aistriú linbh éagórach HU: gyermek jogellenes elvitele IT: trasferimento illecito di minori LT: neteisėtas vaiko išvežimas LV: bērna nelikumīga aizvešana MT: tneħħija ingusta ta' minuri MT: tneħħija illegali ta' minuri NL: ongeoorloofde overbrenging van een kind PL: bezprawne uprowadzenie dziecka PT: deslocação ilícita de menor RO: deplasarea ilicită a unui copil SK: neoprávnené premiestnenie dieťaťa SL: neupravičena premestitev otroka SL: dejanje, s katerim je bil otrok nezakonito odpeljan SV: olovligt bortförande av barn



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537818	désaveu de paternité	BG: ВИДЕ BG CS: popření otcovství CS: odůznání otcovství DA: ægtemandens nægtelse af anerkendelse af faderskab DA: ægtemandens anfægtelse af ægtebarnsstatus DE: Ehelichkeitsanfechtung DE: Anfechtung der Ehelichkeit EL: αμφισβήτηση της εαυτού πατρότητας EN: denial of paternity EN: disavowal of paternity ES: desconocimiento de la paternidad ET: abielumehest põlvnemise välistamine FI: aviomiehen isyyden kumoamista koskeva kanne FR: désaveu de paternité GA: séanadh atharthachta HU: apaság tagadása IT: disconoscimento di paternità LT: tėvystės atsisakymas LV: VIDE (LV) MT: azzjoni għaċ-ċhid tal-paternità NL: verklaring strekkende tot ontkenning van het wettelijke vermoeden van vaderschap door de echtgenoot NL: ontkenning van vaderschap PL: VIDE PT: negação de paternidade RO: tăgăduirea paternității SK: zapretie otcovstva SL: VIDE SI SV: förnekande av faderskap
3537471	descendant descendant en ligne directe descendant direct	BG: низходящ CS: potomek DA: descendent DA: slægtning i ret nedstigende linje DE: Abkömmling EL: κατιών EN: relative in the descending line EN: direct descendant EN: descendant EN: lineal descendant ES: descendiente en línea recta ES: descendiente en línea directa



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: descendiente ET: alaneja sugulane ET: otsejoones alaneja sugulane ET: alaneja FI: suoraan alenevassa polvessa oleva sukulainen FI: suoraan alenevassa polvessa oleva jälkeläinen FR: descendant direct FR: descendant FR: descendant en ligne directe GA: sliochtach HR: izravni potomak HU: leszármazó IT: discendente LT: tiesiosios žemutinės linijos giminaitis LT: palikuonis LV: lejupējs radnieks LV: lejupējs radnieks taisnā līnijā MT: dixxendent NL: bloedverwant in neergaande lijn NL: afstammeling in de nederdalende lijn NL: descendant NL: afstammeling PL: zstępny PT: descendente RO: descendent SK: potomok SL: potomec SL: descendent SV: avkomling SV: släkting i rätt nedstigande led
3537722	dette alimentaire	BG: задължение за издръжка CS: dlužné výživné CS: dluh na výživném DA: skyldigt underholdsbidrag DE: Unterhaltsschuld EL: οφειλή διατροφής EL: οφειλόμενη διατροφή EN: maintenance debt ES: deuda alimentaria ES: deuda alimenticia ET: elatisvõlg



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: alimendivõlg FI: elatusapuvelka FR: dette alimentaire GA: fiachas cothabhála HU: tartásdíjhátralék IT: debito alimentare LT: alimentų skola LV: uzturlīdzekļu parāds MT: manteniment dovut NL: verschuldigd levensonderhoud NL: onderhoudsschuld PL: dług alimentacyjny PL: zadłużenie alimentacyjne PT: dívida de alimentos PT: dívida alimentar RO: datorie de întreținere SK: dlžné výživné SL: preživninski dolg SV: underhållsskuld
3537753	dette ménagère dette de ménage	BG: задължение за нужди на семейството CS: závazky vyplývající z obstarávání běžných záležitostí rodiny DA: husholdningsgæld DE: Geschäfte zur Deckung des Lebensbedarfs DE: Geschäfte zur angemessenen Deckung des Lebensbedarfs der Familie EL: δικαιοπραξία για τις τρέχουσες ανάγκες της οικογένειας EN: household debt ES: deuda contraída para atender a las necesidades familiares ET: perekonna vajaduste rahuldamiseks tehtud tehingust tulenev võlg ET: perekonna huvides võetud kohustusest tulenev võlg FI: elatusvelka FR: dette ménagère FR: dette de ménage GA: fiachas teaghlaigh HU: házastársi életközösség alatt keletkezett tartozás IT: responsabilità solidale passiva dei coniugi LT: bendriems šeimos poreikiams tenkinti paimta paskola LV: saistības, kas noslēgtas ģimenes vai kopīgās mājsaimniecības vajadzībām MT: dejn magħmul għall-ħtiġiet tal-familja



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: dejn tal-komunjoni tal-akkwisti NL: schuld aangegaan ten behoeve van de gewone gang van de huishouding NL: huishoudelijke schuld PL: zobowiązanie zaciągnięte w sprawach wynikających z zaspokajania zwykłych potrzeb rodziny PT: dívida contraída para prover os encargos da vida familiar RO: obligație asumată de un soț pentru acoperirea cheltuielilor obișnuite ale căsătoriei SK: záväzok manželov SL: obveznosti za tekoče potrebe družine SV: hushållsgäld
3537512	devoir conjugal	BG: съпружеско задължение CS: manželské povinnosti DA: pligt til seksuelt samliv med ægtefællen DE: Pflicht zur Geschlechtsgemeinschaft DE: eheliche Pflichten EL: συζυγικό καθήκον EN: duty to consent to sexual intercourse ES: débito conyugal ET: abielukohustus FI: aviollinen velvollisuus FR: devoir conjugal GA: dualgaisí an phósta HU: házastársi kötelezettség IT: dovere coniugale LT: pareiga turėti intymių santykių LV: pienākums uzturēt seksuālās attiecības ar laulāto MT: obbligu għall-att taż-żwieġ NL: wederzijdse plicht van echtgenoten NL: echtelijke plicht NL: huwelijksverplichting PL: obowiązek małżeński PL: obowiązek fizycznego współżycia PT: débito conjugal RO: îndatorire conjugală SK: manželské povinnosti SL: zakonska obveznost SL: zakonska dolžnost SV: makes skyldighet till sexuellt umgänge med den andre maken



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537840	devoir d'assistance	BG: задължение на съпрузите да се подкрепят взаимно CS: povinnost poskytnout pomoc DA: ægtefællernes pligt til at være hinanden til støtte DE: VIDE (DE) EL: υποχρέωση αρωγής EN: duty to provide help and comfort ES: deber de asistencia ET: abistamiskohustus FI: VIDE (FI) FR: devoir d'assistance GA: dualgas cúnaimh HU: támogatási kötelezettség IT: dovere di assistenza LT: moralinės paramos pareiga LV: pienākums palīdzēt viens otram MT: obbligu tal-miżżewġin li jjeqfu ma' xulxin kemm moralment kif ukoll materjalment NL: bijstandsverplichting NL: verplichting tot bijstand PL: obowiązek pomocy PT: dever de cooperação RO: obligația de sprijin moral reciproc SK: povinnosť pomáhať si SL: dolžnost pomoči SV: makars skyldighet att bistå varandra
3537848	devoir de cohabitation	BG: задължение за съвместно живеене CS: povinnost žít spolu CS: povinnost společného bydlení DA: forpligtelse til at leve sammen DA: forpligtelse til at bo sammen DE: Verpflichtung zum Zusammenleben in häuslicher Gemeinschaft DE: Pflicht zur häuslichen Gemeinschaft EL: υποχρέωση για συμβίωση EN: duty to cohabit EN: duty to adhere ES: deber de cohabitación ES: deber de convivencia ET: kooselu kohustus FI: puolisoiden velvollisuus asua yhdessä FR: devoir de cohabitation



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: dualgas chun chomhchónaigh HU: együttlakási kötelezettség IT: dovere di coabitazione LT: pareiga gyventi kartu LV: laulāto kopdzīves pienākums MT: obbligu tal-għajxien flimkien NL: samenwoningsverplichting PL: obowiązek wspólnego zamieszkiwania PT: dever de coabitação RO: obligația de coabitare RO: obligația de a locui împreună RO: îndatorirea de a locui împreună SK: povinnosť žiť spolu SL: dolžnost skupnega življenja SV: skyldighet att bo tillsammans
3537856	devoir de fidélité	BG: задължение за вярност CS: povinnost manželů být si věrni DA: troskabspligt DE: eheliche Treuepflicht DE: Verpflichtung zu ehelicher Treue DE: Pflicht zur Wahrung der ehelichen Treue EL: καθήκον συζυγικής πίστης EN: duty of fidelity ES: deber de fidelidad ET: truuduskohustus FI: aviollista uskollisuutta koskeva velvollisuus FR: devoir de fidélité GA: dualgas na dílseachta GA: dualgas dílseachta sa phósadh HU: hűség IT: obbligo di fedeltà LT: santuokinės ištikimybės pareiga LV: laulāto pienākums būt uzticīgiem MT: obbligu tal-fedeltà NL: verplichting tot getrouwheid PL: obowiązek wierności PT: dever de fidelidade RO: îndatorirea de fidelitate SK: povinnosť byť si verný SL: dolžnost zvestobe SV: trohetsplikt



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537513	devoir de secours	BG: задължение на съпрузите да се поддържат материално CS: povinnost manželů pomáhat si CS: povinnost vzájemné hmotné podpory DA: ægtefællernes gensidige underholdspligt DE: Unterhaltspflicht der Ehegatten EL: υποχρέωση οικονομικής στήριξης EN: duty of support EN: duty of assistance EN: duty to support ES: deber de socorro ET: materiaalse abistamise kohustus FI: VIDE (FI) FR: devoir de secours GA: dualgas cothaithe GA: dliteanas an teaghlach a chothabháil HU: házastárs anyagi támogatására vonatkozó kötelezettség IT: VIDE LT: materialinės paramos pareiga LV: uzturēšanas pienākums MT: obbligu tal-miżżewġin li jmantnu lil xulxin NL: hulpverplichting NL: verplichting tot hulp PL: obowiązek alimentacyjny między małżonkami PT: dever de assistência RO: obligația de sprijin material reciproc SK: vyživovacia povinnosť manželov SL: dolžnost preživljanja nepreskrbljenga zakonca SV: försörjningsplikt
3537850	dispense à l'empêchement à mariage	BG: специално позволение за брак CS: výjimka ze zákazu uzavření manželství DA: dispensation fra ægteskabshindring DA: dispensation fra ægteskabsbetingelse DE: Befreiung vom Eheverbot EL: άρση του κωλύματος γάμου EN: dispensation with impediment to marriage EN: exemption from impediment to marriage ES: dispensa de impedimento matrimonial ET: abiellumiskeelust vabastamine FI: poikkeusluvan myöntäminen avioliiton esteestä FR: dispense à l'empêchement à mariage GA: dispeansáid ó chol ar phósadh



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: házassági akadály alóli felmentés IT: dispensa da impedimento al matrimonio IT: decreto di autorizzazione al matrimonio LT: leidimas tuoktis su artimuoju giminaičiu LV: atļauja izņēmuma kārtā doties laulībā, kuras noslēgšanai pastāv šķēršļi MT: dispensa minn restrizzjoni fuq żwieġ MT: dispensa minn impediment għaż-żwieġ NL: dispensatie van een huwelijksbeletsel NL: vervangende toestemming bij een huwelijksbeletsel NL: opheffing van het huwelijksverbod PL: zezwolenie na zawarcie małżeństwa PT: dispensa de impedimento matrimonial RO: dispensă pentru încheierea căsătoriei SK: oslobodenie od prekážky uzavretia manželstva SL: spregled zakonskega zadržka SL: dispENZ zakonskega zadržka SV: äktenskapsdispens SV: dispens från äktenskapshinder
3537546	dissolution du mariage	BG: прекратяване на брака CS: zánik manželství DA: opløsning af ægteskab DE: Eheauflösung DE: Auflösung der Ehe EL: λύση του γάμου EN: dissolution of marriage ES: disolución del matrimonio ET: abielu lõppemine FI: avioliiton purkautuminen FR: dissolution du mariage GA: scaoileadh pósta GA: pósadh do bhrise go dleathach HR: prestanak braka HU: házasság megszűnése IT: cessazione degli effetti civili del matrimonio IT: scioglimento del matrimonio LT: santuokos pabaiga LV: laulības izbeigšanās MT: xoljiment taż-żwieġ MT: ħall taż-żwieġ NL: ontbinding van het huwelijk



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: ustanie małżeństwa PT: dissolução do casamento RO: încetarea căsătoriei RO: desfacerea căsătoriei RO: disoluția căsătoriei SK: zánik manželstva SL: prenehanje zakonske zveze SV: upplösning av äktenskapet
3537677	dissolution d'une union hors mariage	BG: прекратяване на извънбрачна връзка CS: rozpad nemanželského svazku CS: rozpad nemanželského vztahu DA: opløsning af samlivsforhold DE: Auflösung einer Lebensgemeinschaft, die keine Ehe ist EL: λύση της ελεύθερης ένωσης EN: dissolution of a relationship other than marriage ES: fin de una unión no matrimonial ES: disolución de una unión no matrimonial ET: mitteabielulise kooselu lõpetamine ET: vabaabielu lõpetamine FI: muun yhteiselämän muodon kuin avioliiton päättyminen FR: dissolution d'une union hors mariage GA: scaoileadh lánúine neamhphósta HU: házasságon kívüli kapcsolatok megszűnése HU: élettársi kapcsolatok megszűnése IT: scioglimento di un'unione non matrimoniale LT: partnerystės pabaiga LV: neregistrētas kopdzīves izbeigšanās MT: xoljiment ta' unjoni li ma hijiex żwieg NL: beëindiging van de samenleving van ongehuwden NL: ontbinding van een samenlevingsvorm zonder huwelijk NL: beëindiging ongehuwd samenwonen PL: ustanie konkubinatu PT: dissolução de uma união não matrimonial RO: desfacerea unei uniuni nematrimoniale RO: desfacerea unei uniuni libere SK: zánik nemanželského zväzku SL: prenehanje zunajzakonske skupnosti SV: upplösning av en icke-äktenskaplig förbindelse
3537851	divorce	BG: развод CS: rozvod DA: skilsmisse



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Scheidung der Ehe DE: Ehescheidung DE: Scheidung EL: διαζύγιο EN: divorce ES: divorcio ET: abielulahutus ET: abielu lahutamine ET: lahutus FI: avioero FR: divorce GA: idirscaradh GA: colscaradh HR: razvod HU: válás HU: házasság felbontása IT: divorzio LT: ištuoka LT: santuokos nutraukimas LV: laulības šķiršana MT: divorzju NL: echtscheiding PL: rozwód PT: divórcio RO: divorț SK: rozvod SL: razveza zakonske zveze SL: ločitev SV: skilsmässa SV: äktenskapsskillnad
3537695	divorce international	BG: развод на международно равнище BG: развод с международен елемент BG: международен развод CS: "mezinárodní" rozvod CS: rozvod s mezinárodním prvkem DA: international skilsmisse DE: Scheidung einer Ehe mit Auslandsberührung DE: internationale Ehescheidung DE: internationale Scheidung EL: διεθνές διαζύγιο EN: overseas divorce



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: international divorce ES: divorcio internacional ET: rahvusvaheline abielulahutus ET: rahvusvaheline lahutus FI: kansainvälinen avioero FR: divorce international GA: colscaradh coigríche GA: colscaradh idirnáisiúnta HU: nemzetközi házasságfelbontás IT: divorzio internazionale LT: ištuoka, turinti užsienio elementą LV: starptautiskas laulības šķiršana MT: divorzju internazzjonali NL: internationale echtscheiding NL: echtscheiding met internationale aspecten PL: rozwód międzynarodowy PT: divórcio internacional RO: divorț internațional SK: medzinárodný rozvod SL: mednarodna razveza SV: äktenskapsskillnad med internationell anknytning SV: internationell skilsmässa
3537461	divorce par consentement mutuel	BG: развод по взаимно съгласие CS: rozvod na základě dohody DA: skilsmisse ved enighed herom mellem ægtefællerne DE: einverständliche Scheidung mit Einigung über die Scheidungsfolgen EL: συναινετικό διαζύγιο EN: divorce by mutual consent ES: divorcio por consentimiento mutuo ET: abielulahutus vastastikkusel kokkuleppel ET: lahutus vastastikkusel kokkuleppel ET: abielu lahutamine vastastikkusel kokkuleppel FI: avioero puolisoiden yhteisestä hakemuksesta FR: divorce par consentement mutuel GA: colscaradh de chomhthoil HU: megegyezésen alapuló bontás IT: divorzio congiunto LT: santuokos nutraukimas abiejų sutuoktinių bendru sutikimu LV: laulības šķiršana uz abpusējas vienošanās pamata MT: divorzju fejn il-miżżewġin ikunu qablu illi ż-żwieġ tagħhom



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		għandu jiġi maħlul MT: divorzju kunsenswali NL: echtscheiding met wederzijds goedvinden NL: flitsscheiding NL: echtscheiding door onderlinge toestemming NL: EOT PL: rozwód na zgodny wniosek małżonków PT: divórcio por mútuo consentimento RO: desfacerea căsătoriei prin acordul soților RO: divorț prin acordul soților SK: rozvod dohodou SL: sporazumna razveza zakonske zveze SV: äktenskapsskillnad efter gemensam ansökan
3537463	divorce pour altération définitive du lien conjugal divorce pour rupture de la vie commune	BG: развод поради необратима промяна на брачната връзка CS: rozvod na základě domněnky trvalého rozvratu manželství DA: skilsmisse på grundlag af ægtefællernes adskillelse DE: Scheidung wegen Scheiterns der Ehe DE: Zerrüttungsscheidung DE: Scheidung wegen Zerrüttung EL: διαζύγιο λόγω διάστασης EL: διαζύγιο λόγω μακροχρόνιας διακοπής της έγγαμης συμβίωσης EL: διαζύγιο λόγω διακοπής της έγγαμης συμβίωσης EN: divorce on irretrievable impairment of the marriage tie EN: divorce on irretrievable breakdown of marriage ES: divorcio por cese efectivo de la convivencia conyugal ET: abielu lahutamine abielusuhete pöördumatu lõppemise tõttu ET: abielulahutus abielusuhete pöördumatu lõppemise tõttu ET: lahutus abielusuhete pöördumatu lõppemise tõttu FI: aviosuhteen lopullisen rikkoutumisen perusteella myönnettävä avioero FR: divorce pour rupture de la vie commune FR: divorce pour altération définitive du lien conjugal GA: VIDE HU: házasság felbontása az életközösség megszűnése miatt HU: házasság felbontása a házasélet teljes és helyrehozhatatlan megromlása miatt IT: VIDE LT: santuokos nutraukimas remiantis tuo, kad ji faktiškai iširo



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: laulības šķiršana sakarā ar kopdzīves neesamību LV: laulības šķiršana sakarā ar tās iziršanu MT: divorzju minħabba bdil definittiv fir-rabta konjugali NL: echtscheiding wegens duurzame ontwrichting van het huwelijk NL: echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting van het huwelijk NL: EOO PL: rozwód z powodu trwałego rozkładu pożycia PT: divórcio com fundamento em ruptura definitiva do casamento RO: divorț ca urmare a alterării definitive a raporturilor conjugale SK: rozvod na základe trvalého rozvrátenia vzťahu SL: razveza zaradi dokončnega poslabšanja zakonske vezi med zakoncema SV: äktenskapsskillnad på grund av slutgiltig söndring i äktenskapet
3537464	divorce pour faute	BG: развод по вина BG: развод поради разстройство на брака CS: rozvod na základě zavinění DA: skilsmisse på grund af grov eller gentagen tilsidesættelse af ægteskabelige forpligtelser DE: Scheidung wegen Verschuldens DE: Scheidung wegen Eheverfehlungen EL: διαζύγιο εξ υπαιτιότητος EN: fault-based divorce ES: divorcio culpable ET: abielu lahutamine süü alusel ET: abielulahutus süü alusel ET: lahutus süü alusel FI: syllisyysperiaatteeseen perustuva avioero FR: divorce pour faute GA: colscaradh arna bhunú ar fháilí HU: vétkeiségen alapuló bontás IT: divorzio per colpa LT: santuokos nutraukimas dėl sutuoktinio kaltės LV: laulības šķiršana viena laulātā vainas dēļ MT: divorzju minħabba ħtija ta' waħda mill-partijiet MT: divorzju minħabba nuqqas ta' waħda mill-partijiet NL: echtscheiding op grond van bepaalde fout



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: echtscheiding door de schuld van een der beide echtgenoten PL: rozwód z orzekaniem o winie PT: divórcio culposo RO: desfacerea căsătoriei din culpă RO: divorțul din culpă SK: rozvod na základe porušenia povinností manželov SL: krivdna razveza zakonske zveze SV: äktenskapsskillnad på grund av grovt eller upprepat åsidosättande av de äktenskapliga förpliktelserna
3537462	divorce sur acceptation du principe de la rupture du mariage	BG: развод въз основа на приемане на принципа за прекратяване на брака CS: rozvod na základě přijetí rozvratu manželství DA: skilsmisse ved enighed mellem ægtefællerne herom, men ikke om skilsmissevilkårene DE: einverständliche Scheidung ohne Einigung über die Scheidungsfolgen EL: διαζύγιο κατ' αποδοχή της αρχής ότι επήλθε ρήξη της έγγραφης σχέσης EN: divorce based on acceptance of the principle of the breakdown of the marriage ES: divorcio por aceptación del principio de ruptura del matrimonio ET: abielu lahutamine purunemispõhimõtte omaksvõtu alusel ET: lahutus purunemispõhimõtte omaksvõtu alusel ET: abielulahutus purunemispõhimõtte omaksvõtu alusel FI: avioliiton purkautumisen periaatteelliseen hyväksymiseen perustuva avioero FR: divorce sur acceptation du principe de la rupture du mariage GA: VIDE HU: a házasság felbontásába való beleegyezéssel történő válás LT: VIDE (LT) LV: laulības šķiršana, piekrītot laulības pātraukšanas principam MT: divorzju bbażat fuq l-aċċettazzjoni tal-prinċipju li ż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment NL: echtscheiding op grond van een principiële aanvaarding van ontwrichting van het huwelijk doch zonder overeenstemming over de gevolgen ervan PL: rozwód wobec przyznania trwałego rozkładu pożycia PT: divórcio por aceitação do princípio da ruptura do



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		casamento RO: divorț prin acceptarea principiului ruperii căsătoriei SK: rozvod na základe uznania rozvratu manželstva SL: razveza na podlagi strinjanja o prenehanju zakonske zveze SV: äktenskapsskillnad till följd av att makarna är ense om att det råder söndring i äktenskapet
3537748	domicile conjugal logement conjugal foyer conjugal résidence conjugale	BG: семейно жилище CS: společná domácnost DA: ægtefællernes fælles bolig DE: Ehewohnung EL: οικογενειακή στέγη EL: συζυγική εστία EL: συζυγική στέγη EN: matrimonial home EN: family home ES: domicilio conyugal ET: perekonna ühine eluase ET: perekonna eluase FI: aviopuolisoiden yhteinen koti FR: domicile conjugal FR: résidence conjugale FR: foyer conjugal FR: logement conjugal GA: áras teaghlaigh HU: házastársi közös lakás IT: domicilio coniugale LT: sutuoktinių bendra nuolatinė gyvenamoji vieta LV: laulāto kopīgais mājoklis LV: laulāto kopīga dzīvesvieta MT: dar taż-żwieġ MT: dar matrimonjali NL: echtelijke verblijfplaats NL: echtelijke woning PL: miejsce zamieszkania małżonków PT: lar conjugal PT: casa de morada de família PT: domicílio conjugal RO: domiciliul comun al soților RO: locuință conjugală RO: domiciliu conjugal SK: domácnosť manželov



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: skupno bivališče SV: makarnas gemensamma bostad
3537628	don de gamètes	CS: dárcovství pohlavních buněk DA: donation af kønsceller DE: Gametenspende EL: δωρεά γαμετών EN: gametes donation EN: gamete donation ES: donación de gametos ET: sugurakkude loovutamine ET: sugurakkude doonorlus ET: sugurakkude annetamine FI: sukusolujen luovutus FR: don de gamètes HU: ivarsejt-adományozás IT: donazione di gameti LT: gametų donorystė LV: gametu ziedošana LV: dzimumšūnu ziedošana MT: donazzjoni tal-gameta NL: donatie van gameten PT: doação de gâmetas PT: dádiva de gâmetas RO: donare de gameți SK: darcovstvo pohlavných buniek SL: darovanje spolnih celic SL: darovanje gamet SV: donation av könsceller
3537855	dossier de mariage	BG: документи за сключване на брак CS: doklady potřebné k uzavření manželství DA: dokumenter vedrørende prøvelse af ægteskabsbetingelserne DE: zur Prüfung der Ehevoraussetzungen vorzulegende Nachweise DE: bei der Anmeldung der Eheschließung vorzulegende Urkunden EL: δικαιολογητικά γάμου EL: δικαιολογητικά για την έκδοση άδειας γάμου EN: marriage documentation ES: expediente previo al matrimonio ES: expediente matrimonial previo



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: expediente matrimonial ET: abielutoimik FI: todistus avioliiton esteiden tutkinnasta FR: dossier de mariage GA: foirm chláraithe pósta HU: házasságkötés törvényes feltételeinek igazolása IT: atti di matrimonio IT: documentazione riguardante il matrimonio LT: santuokai registruoti pateikiami dokumentai LV: laulības noslēgšanai nepieciešamie dokumenti MT: dokumenti li għandhom jiġu ppreżentati qabel iċ- celebrazzjoni ta' żwieġ NL: huwelijksdossier NL: bescheiden voor de huwelijksaangifte PL: dokumenty niezbędne do zawarcia małżeństwa PT: processo de casamento RO: dosarul de căsătorie SK: doklady potrebné na uzavretie manželstva SL: prijava poroke SL: prijava za sklenitev zakonske zveze SV: hindersprövning
3537479	double lien de parenté	BG: пълнокръвна родствена връзка CS: dvojité příbuzenská linie (nd) CS: plnorodé příbuzenství CS: plnokrevné příbuzenství (nd) DA: helsøskendeforhold DE: Vollgeschwisterschaft EL: συγγένεια μεταξύ αμφιθαλών EN: full sibling relationship EN: whole blood sibling relationship ES: doble vínculo de parentesco ET: täisvendade ja -õdede vaheline sugulussuhe FI: täyssisarus FR: double lien de parenté GA: gaol siblíneach iomláin HU: kétoldalú rokonság IT: VIDE LT: dviguba giminystė LT: dvigubas giminystės ryšys LV: pilnīga radniecība MT: grubija kollaterali diretta bejn aħwa mill-istess missier u



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		omm MT: parentela kollaterali diretta bejn aħwa mill-istess missier u omm NL: verwantschap door twee gezamenlijke ouders NL: bilineaire verwantschap PL: VIDE PT: duplo vínculo de parentesco RO: VIDE SK: dvojité príbuzenský pomer SL: pravo sorodstvo v stranski črti SL: popolno sorodstvo v stranski črti SV: helsyskonskap
3537788	droit à l'éducation	BG: право на образование CS: právo na vzdělání CS: právo dítěte na vzdělání DA: barnets ret til uddannelse DE: Recht auf Bildung EL: δικαίωμα εκπαίδευσης EL: δικαίωμα στην εκπαίδευση EN: right to education ES: derecho a la educación ET: õigus haridusele FI: oikeus koulutukseen FR: droit à l'éducation GA: ceart an pháiste chun oideachais HU: oktatáshoz való jog IT: diritto all'educazione LT: teisė mokytis LT: teisė į mokslą LV: tiesības uz izglītību MT: dritt għall-educazzjoni NL: recht op onderwijs PL: prawo do nauki PT: direito à educação RO: dreptul la educație SK: právo na vzdelanie SL: pravica do izobraževanja SV: barnets rätt till utbildning
3537666	droit de connaître ses origines	BG: право да знае произхода си CS: právo dítěte znát své rodiče DA: ret til at kende sit biologiske ophav



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: ret til at kende sine forældre DE: Recht, seine Eltern zu kennen DE: Recht auf Kenntnis der eigenen Abstammung EL: δικαίωμα του τέκνου να πληροφορείται τα στοιχεία των φυσικών γονέων του EL: δικαίωμα του τέκνου να γνωρίζει την καταγωγή του EL: δικαίωμα του τέκνου να γνωρίζει τους γονείς του EN: right to know identity of genetic parents EN: child's right to know his/her parents ES: derecho a conocer sus orígenes ET: õigus teada oma päritolu ET: õigus tunda oma vanemaid FI: lapsen oikeus tuntea vanhempansa FI: lapsen oikeus saada selville syntyperänsä FR: droit de connaître ses origines GA: ceart ar fhaisnéis i leith tuismíochta HU: a gyermek származásának megismeréséhez való joga IT: diritto di conoscere le proprie origini LT: teisė žinoti savo tėvus LV: tiesības zināt savus vecākus MT: dritt ta' persuna li tkun taf min huma l-ġenituri bijoloġiċi tagħha NL: recht om te weten van welke ouders men afstamt NL: recht om te weten van wie men afstamt NL: recht zijn of haar ouders te kennen PL: prawo dziecka do poznania pochodzenia biologicznego PL: prawo dziecka do poznania pochodzenia genetycznego PL: prawo dziecka do poznania rodziców PL: prawo dziecka do poznania rodziców naturalnych PT: direito de conhecer as suas origens RO: dreptul de a-și cunoaște originea SK: právo poznať svojich rodičov SL: pravica zvedeti za svoj izvor SL: pravica do poznavanja svojega izvora SV: rätt att få vetskap om sitt ursprung SV: rätt att få vetskap om sina föräldrar
3537441	droit de garde	BG: право на упражняване на родителски права CS: právo péče o dítě DA: retten til at bestemme, hvor barnet skal bo DA: forældremyndighed DA: bopælsforældrerens beføjelser



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: beføjelse til at træffe afgørelse om overordnede forhold i barnets daglige liv DE: Sorgerecht für die Person eines Kindes DE: Personensorgerecht DE: Sorgerecht DE: Obhutsrecht EL: δικαίωμα επιμέλειας EN: rights deriving from a residence order EN: rights of custody ES: derecho de custodia ES: derecho de guarda ES: derecho de guarda y custodia ET: isikuhooldusõigus ET: eestkosteõigus FI: lapsen huolto FR: droit de garde GA: cearta coimeáda GA: cearta caomhnóireachta GA: cearta maidir le coimeád an pháiste HR: pravo na roditeljsku skrb HU: felügyeleti jog IT: diritto di affidamento LT: globos teisės LV: uzraudzības tiesības LV: aizgādības tiesības MT: dritt ta' kustodja NL: gezagsrecht NL: hoederecht PL: prawo do pieczy PT: direito de guarda PT: direito de custódia RO: drepturi privind încredințarea RO: încredințare RO: drept de încredințare SK: opatrovnické právo SL: pravica do varstva in vzgoje SV: faktisk vårdnad SV: faktisk vård SV: vårdnad
3537797	droit de l'enfant	BG: право на детето CS: právo dítěte



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: barnets rettighed DA: barnets ret DE: Kindesrecht DE: Kinderrecht DE: Recht des Kindes EL: δικαιώματα του παιδιού EN: rights of the child EN: child's rights EN: children's rights ES: derecho del niño ES: derecho del menor ET: lapse õigused FI: lapsen oikeus FR: droit de l'enfant GA: cearta an linbh HR: pravo djeteta HU: gyermekjogok HU: gyermek jogai HU: gyermek jogai IT: diritto del bambino LV: bērna tiesības MT: drittijiet tat-tfal NL: rechten van het kind PL: prawo dziecka PT: direito da criança RO: drepturile copilului SL: otrokova pravica SL: mladoletnikova pravica SL: pravica otroka SV: barnets rätt
3537716	droit de l'enfant d'être entendu droit du mineur d'être entendu	BG: право на детето да бъде изслушано CS: právo dítěte být vyslyšeno DA: barnets ret til at udtale sig DA: barnets ret til at blive hørt DE: Recht des Kindes, in allen ihn berührenden Gerichts- oder Verwaltungsverfahren gehört zu werden DE: Anspruch des Kindes auf rechtliches Gehör EL: δικαίωμα ακρόασης του ανηλίκου EL: δικαίωμα του παιδιού να ακούγεται EN: right of the child to be heard ES: derecho del menor a ser oído



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: derecho del niño a ser oído ET: alaealise õigus avaldada arvamust FI: alaikäisen oikeus tulla kuulluksi FR: droit du mineur d'être entendu FR: droit de l'enfant d'être entendu GA: ceart éisteachta an pháiste HR: pravo djeteta da bude saslušano HU: kiskorú meghallgatáshoz való joga IT: diritto del minore di essere ascoltato LT: nepilnamečio vaiko teisė būti išklausytam LV: bērna tiesības tikt uzklaustam MT: dritt li t-tfal jiġu mismugħa MT: dritt tat-tfal li jinstemgħu MT: dritt tal-minuri li jinstema' NL: hoorrecht van de minderjarige NL: recht van het kind om te worden gehoord PL: prawo dziecka do bycia wysłuchanym PT: direito de o menor ser ouvido RO: dreptul minorului de a fi ascultat RO: dreptul copilului de a fi audiat RO: dreptul copilului de a fi ascultat SK: právo dieťaťa byť vypočuté SL: pravica otroka, da izrazi svoje mnenje SL: pravica otroka do svobodnega izražanja mnenj SL: pravica otroka do izražanja lastnega mnenja v postopkih SV: barnets rätt att höras
3537849	droit de se marier droit au mariage	BG: право на сключване на брак BG: право на брак CS: právo uzavřít manželství DA: ret til at indgå ægteskab DE: Recht, zu heiraten DE: Recht auf Eheschließung DE: Recht, eine Ehe einzugehen EL: δικαίωμα συνάψεως γάμου EN: right to marry ES: ius connubii ES: ius nubendi ES: derecho al matrimonio ET: õigus abielluda FI: oikeus avioliittoon FR: droit de se marier



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: droit au mariage GA: an ceart chun pósadh HU: házasságkötéshez való jog IT: diritto al matrimonio LT: teisė į santuoką LV: tiesības stāties laulībā LV: tiesības doties laulībā MT: dritt li persuna tiżżewweġ NL: recht om te huwen PL: prawo do zawarcia małżeństwa PT: direito ao casamento RO: dreptul de a se căsători RO: dreptul la căsătorie SK: právo uzavrieť manželstvo SL: pravica skleniti zakonsko zvezo SL: pravica do poroke SV: rätt att ingå äktenskap
3537442	droit de visite	BG: право на лични отношения с детето BG: права на посещение BG: право на посещаване BG: право да вижда и взема детето CS: právo styku s dítětem DA: samværsret DE: Recht zum persönlichen Umgang DE: Umgangsrecht DE: Recht auf Umgang EL: δικαίωμα προσωπικής επικοινωνίας EN: right of access EN: rights deriving from a contact order EN: right to maintain personal relations and direct contact with the child ES: derecho de visita ET: suhtlusõigus ET: õigus lapsega suhelda ET: lapsega suhtlemise õigus ET: suhtlemisõigus FI: tapaamisoikeus FR: droit de visite GA: ceart rochtana HR: pravo na kontakt HU: kapcsolattartási jog



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: láthatási jog IT: diritto di visita LT: teisė bendrauti LV: saskarsmes tiesība MT: dritt ta' aċċess MT: dritt tal-missier jew tal-omm li jaraw it-tfal tagħhom NL: omgangsrecht NL: bezoekrecht NL: recht op persoonlijk contact PL: prawo do kontaktów PL: prawo do osobistej styczności z dzieckiem PT: direito de visita RO: dreptul de vizită SK: právo styku SL: pravica do stikov SV: umgänge SV: umgängesrätt
3537630	droits des grands-parents	BG: право на дядото и бабата CS: právo prarodičů na styk s dítětem DA: bedsteforældres rettigheder DE: Umgangsrecht der Großeltern DE: Recht der Großeltern auf Umgang mit dem Kind EL: δικαίωμα επικοινωνίας των απώτερων ανιόντων με το τέκνο EN: rights of grandparents ES: derechos de los abuelos ET: vanavanemate õigused FI: isovanhempien oikeudet FR: droits des grands-parents GA: cearta seantuismitheoirí HU: nagyszülők joga IT: diritto dei nonni LT: senelių teisės LV: vecvecāku tiesības MT: dritt tan-nanniet li jaraw lin-neputijiet tagħhom NL: rechten van de grootouders PL: prawo dziadków PT: direitos dos avós RO: drepturile bunicilor SK: právo prarodičov na styk s dieťaťom SL: pravice starih staršev



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: mor- och farföräldrars rättigheter
3537656	droits et devoirs des époux	BG: права и задължения на съпрузите CS: manželská práva a povinnosti DA: ægtefællers rettigheder og forpligtelser DE: eheliche Rechte und Pflichten DE: Rechte und Pflichten der Ehegatten EL: δικαιώματα και υποχρεώσεις των συζύγων EN: marital rights and obligations ES: derechos y deberes de los cónyuges ET: abikaasade õigused ja kohustused FI: puolisoiden oikeudet ja velvollisuudet FR: droits et devoirs des époux GA: cearta agus oibleagáidí pósta HU: házastársak jogai és kötelezettségei IT: diritti e doveri dei coniugi LT: sutuoktinių teisės ir pareigos LV: laulāto tiesības un pienākumi MT: jeddijiet u dmirijiet tar-raġel u l-mara lejn xulxin MT: jeddijiet u dmirijiet tal-miżżewġin lejn xulxin NL: rechten en verplichtingen van de echtgenoten PL: prawa i obowiązki małżonków PT: direitos e deveres dos cônjuges RO: drepturile și obligațiile soților SK: manželské práva a povinnosti SL: pravice in dolžnosti zakoncev SV: makarnas rättigheter och skyldigheter
3537658	droits et devoirs des parents	BG: родителски права и задължения CS: rodičovská práva a povinnosti DA: forældres rettigheder og forpligtelser DE: Elternrechte und -pflichten DE: Rechte und Pflichten der Eltern EL: δικαιώματα και καθήκοντα των γονέων EN: rights and duties of parents EN: rights and obligations of parents ES: derechos y deberes de los progenitores ES: derechos y deberes de los padres ET: vanemate õigused ja kohustused FI: vanhempien oikeudet ja velvollisuudet FR: droits et devoirs des parents GA: cearta agus dualgais tuismitheoirí HU: szülők jogai és kötelezettségei



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: diritti e doveri dei genitori LT: tėvų teisės ir pareigos LV: vecāku tiesības un pienākumi MT: jeddijiet u dmirijiet tal-ġenituri NL: rechten en verplichtingen van de ouders PL: prawa i obowiązki rodzicielskie PL: prawo i obowiązki rodziców PT: direitos e deveres dos pais RO: drepturile și obligațiile părinților RO: drepturile și obligațiile părințești RO: drepturile și îndatoririle părințești RO: drepturile și îndatoririle părinților SK: rodičovské práva a povinnosti SK: práva a povinnosti rodičov SL: pravice in dolžnosti staršev SV: föräldrars rättigheter och skyldigheter
3537657	droits et devoirs familiaux	BG: семейни права и задължения CS: rodinná práva a povinnosti DA: familieretlige rettigheder og forpligtelser DE: familienrechtliche Ansprüche und Verpflichtungen DE: Rechte und Pflichten aus dem Familienverhältnis EL: δικαιώματα και υποχρεώσεις οικογενειακού δικαίου EL: οικογενειακά δικαιώματα και υποχρεώσεις EN: family rights and obligations ES: derechos y deberes familiares ET: perekondlikud õigused ja kohustused FI: perheenjäsenten tai sukulaisten oikeudet ja velvollisuudet FR: droits et devoirs familiaux GA: cearta agus dualgais teaghlach HU: családi jogok és kötelezettségek IT: diritti e doveri della famiglia LT: šeiminės teisės ir pareigos LV: ģimenes tiesības un pienākumi MT: jeddijiet u dmirijiet tal-familja NL: familierechtelijke rechten en verplichtingen PL: prawa i obowiązki rodzinne PT: direitos e obrigações familiares PT: direitos e deveres familiares RO: drepturi și obligații familiale RO: drepturi și îndatoriri familiale SK: rodinné práva a povinnosti



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: pravice in obveznosti iz družinskopravnih razmerij SL: družinskopravne pravice in obveznosti SV: familjerättsliga rättigheter och skyldigheter
3537831	droits successoraux des enfants	BG: наследствени права на децата CS: dědická práva dítěte DA: børns arveret DE: Erbrecht des Kindes EL: κληρονομικό δικαίωμα του τέκνου EN: succession rights of children EN: inheritance rights of children ES: derechos sucesorios de los hijos ET: laste õigus pärida ET: laste pärimisõigus FI: lasten oikeus perintöön FI: lasten oikeus saada perintö FI: lasten perintöoikeus FR: droits successoraux des enfants GA: cearta comharbais páistí HU: gyermekkek öröklési joga IT: diritti successori dei figli LT: vaiko paveldėjimo teisės LV: bērnu mantojuma tiesības MT: drittijiet ta' suċċessjoni tat-tfal MT: jeddijiet ta' suċċessjoni tat-tfal NL: erfrechten van de kinderen PL: prawa spadkowe dzieci PT: direitos sucessórios dos filhos RO: drept de moștenire al copiilor RO: drepturile succesoriale ale copiilor SK: dedičské právo dieťaťa SL: dedna pravica otrok SV: barns arvsrätt
3537539	éducation de l'enfant	BG: възпитание на детето CS: výchova dítěte DA: barnets opdragelse DE: Kindererziehung DE: Erziehung des Kindes EL: εκπαίδευση του τέκνου EN: upbringing and development of the child ES: educación del hijo ET: lapse kasvatamine



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: lapsen kasvatus FR: éducation de l'enfant GA: oiliúint an pháiste HU: gyermek nevelése IT: educazione della prole IT: educazione dei figli LT: vaiko lavinimas LT: vaiko ugdymas LT: vaiko auklėjimas LV: bērna izglītošana MT: edukazzjoni tat-tifel MT: edukazzjoni tal-minuri NL: opvoeding van het kind PL: wychowanie dziecka PT: educação do filho PT: educação da criança RO: educarea copilului SK: výchova dieťaťa SL: vzgoja otroka SV: barnets uppfostran SV: barnets fostran
3537547	égalité des époux	BG: равенство между съпрузите CS: rovnost manželů DA: ægtefællers ligestilling DE: Gleichberechtigung von Mann und Frau in der Ehe DE: Gleichberechtigung der Ehegatten EL: ισότητα των συζύγων EN: equality between spouses ES: igualdad de los cónyuges ET: abikaasade võrdõiguslikkus ET: abikaasade võrdsed õigused ja kohustused FI: puolisoitten yhdenvertaisuus FR: égalité des époux GA: comhionannas idir céilí HU: házastársak egyenlősége HU: házastársak egyenjogúsága IT: uguaglianza dei coniugi LT: sutuoktinių lygiateisiškumas LV: laulāto vienlīdzība MT: egwaljanza bejn il-konjuġi NL: gelijkheid van de echtgenoten



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: równość małżonków PT: igualdade dos cônjuges RO: egalitatea soților SK: rovnosť manželov SL: enakopravnost zakoncev SV: makarnas likställighet SV: likställldhet mellan makar
3537740	émasculation	CS: kastrace CS: vykleštění CS: emaskulace DA: kastration DE: Entmannung DE: Kastration DE: Emaskulation DE: Kastration eines Mannes EL: ευνουχισμός EN: emasculation ES: emasculación ET: kastreerimine FI: kastraatio FI: kuohitseminen FI: kastroiminen FR: émasculation GA: coilleadh HU: kasztráció LT: kastracija LV: kastrācija MT: emaskulazzjoni NL: castratie NL: emasculatie PT: emasculação RO: emasculație SK: vykľeštenie muža SK: kastrácia SK: emaskulácia SL: emaskulacija SL: kastracija SL: skopljenje SV: kastrering av män
3537504	empêchement à mariage	BG: пречка за сключване на брак CS: překážka manželství



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: ægteskabshindring DE: Ehehindernis DE: Eheverbot EL: κώλυμα γάμου EN: impediment to marriage EN: restriction on marriage ES: impedimento matrimonial ET: abielu sõlmimise takistus ET: abielu sõlmimist takistav asjaolu FI: avioliiton este FR: empêchement à mariage GA: col ar phósadh HU: házassági akadály IT: impedimento al matrimonio LT: kliūtis sudaryti santuoką LV: šķēršļi laulības noslēgšanai MT: restrizzjoni fuq żwieġ MT: impediment għaż-żwieġ NL: huwelijksbeletsel PL: okoliczność wyłączająca zawarcie małżeństwa PL: przeszkoda małżeńska PL: przeszkoda do zawarcia małżeństwa PT: impedimento matrimonial RO: impediment la căsătorie SK: okolnosť vylučujúca uzavretie manželstva SL: zakonski zadržek SV: äktenskapshinder
3537784	empêchement dirimant à mariage	CS: impedimentum dirimens CS: zabraňující překážka manželství DA: ægteskabshindring der medfører ugyldighed DA: absolut ægteskabshindring DE: trennendes Ehehindernis EL: ανατρεπτικό κώλυμα γάμου EN: nullifying impediment to marriage EN: ground of annulment of marriage EN: ground on which a marriage is void EN: absolute bar to marriage ES: impedimento matrimonial dirimente ET: tühistav abielu takistav asjaolu FI: ehdoton avioeste FR: empêchement dirimant à mariage



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: urchosc ar phósadh HU: házasságot érvénytelenítő akadály HU: házasságot bontó akadály LT: negaliojimą sukelianti kliūtis sudaryti santuoką LV: laulības abolūtas spēkā neesamības pamats MT: żwieġ annullabbli minħabba xi impediment MT: kundizzjonijiet meħtieġa għaż-żwieġ ikunu neqsin NL: vernietigend huwelijksbeletsel NL: grond voor nietigheid van een huwelijk PT: impedimento matrimonial dirimente RO: impediment dirimant la căsătorie SL: VIDE (SI) SV: upplösande äktenskapshinder
3537783	empêchement prohibitif à mariage	CS: impedimentum impediens CS: zneplatňující překážka manželství DA: betingelse for indgåelse af ægteskab hvis manglende opfyldelse ikke medfører ugyldighed DA: ægteskabshindring der ikke medfører ugyldighed DE: aufschiebendes Ehehindernis DE: aufschiebendes Eheverbot EL: αναβλητικό κώλυμα γάμου EN: ground on which a marriage is voidable ES: impedimento matrimonial impediante ET: edasilükkav abielu takistav asjaolu FI: avioeste, joka ei ole peruste avioliiton mitättömyydelle FR: empêchement prohibitif à mariage GA: foras neamhnithe pósadh HU: házasságot tiltó akadály LT: negaliojimo nesukeliančios kliūtys sudaryti santuoką LV: šķērslis laulības noslēgšanai MT: każ fejn żewġ ikun null NL: grond voor nietigverklaring van een huwelijk NL: voorkomend huwelijksbeletsel NL: verbiedend huwelijksbeletsel NL: verhinderend huwelijksbeletsel PT: impedimento matrimonial impediante PT: impedimento matrimonial proibitivo RO: impediment prohibitiv la căsătorie SL: VIDE (SI) SV: icke upplösande äktenskapshinder



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537638	endogamie	BG: ендогамия CS: endogamie DA: endogami DE: Endogamie EL: ενδογαμία EN: endogamy ES: endogamia ET: endogaamia FI: endogamia FR: endogamie GA: ionghamas HU: endogámia IT: endogamia LT: endogamija LV: endogāmija MT: endogamija NL: endogamie PL: endogamia PT: endogamia RO: endogamie SK: endogamia SL: endogamija SV: endogami
3537582	enfant	BG: дете CS: dítě DA: barn DE: Kind EL: τέκνο EN: child ES: hijo ET: laps FI: lapsi FR: enfant GA: leanbh GA: páiste HU: gyermek IT: figlio LT: vaikas LV: bērns MT: iben MT: wild



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: tifel NL: kind PL: dziecko PT: filho RO: copil SK: dieťa SL: otrok SV: barn
3537771	enfant adopté enfant adoptif	BG: осиновен BG: осиновено дете CS: adoptivní dítě CS: adoptované dítě CS: osvojenec DA: adoptivbarn DE: Adoptivkind EL: θετό τέκνο EL: υιοθετημένο παιδί EL: υιοθετούμενο τέκνο EL: υιοθετούμενος EL: υιοθετημένο τέκνο EN: adopted child ES: hijo adoptado ES: hijo adoptivo ET: adopteeritud laps ET: lapsendatud laps FI: ottolapsi FI: adoptiolapsi FR: enfant adoptif FR: enfant adopté GA: uchtleabh GA: páiste uchtaithe GA: leanbh uchtaithe HR: posvojeno dijete HU: örökbefogadott gyermek IT: figlio adottivo IT: figlio adottato LT: įvaikis LT: įvaikintas vaikas LV: adoptētais bērns MT: tifel adottat MT: wild adottat



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: geadopteerd kind NL: adoptiekind PL: dziecko przysposobione PT: filho adoptivo PT: adoptado PT: filho adoptado RO: copil adoptiv RO: copil adoptat SK: osvojenec SL: posvojen otrok SL: posvojenec SV: adoptivbarn
3537715	enfant adultérin	BG: дете от извънбрачна връзка CS: nemanželské dítě DA: barn undfanget ved et udenomsægteskabeligt forhold DE: Ehebruchskind DE: Kind aus einer ehebrecherischen Beziehung DE: Kind aus einem ehebrecherischen Verhältnis EL: τέκνο εκ μοιχείας EN: child born in adultery ES: hijo adulterino ET: abieluvälisest suhtest sündinud laps FI: pettolapsi FR: enfant adultérin GA: leanbh a rugadh in adhaltranas GA: páiste a rugadh in adhaltranas HU: házasságtörő viszonyból származó gyermek IT: figlio adulterino LT: susituokusio asmens nesantuokinis vaikas LV: bērns, kas nav dzimis laulībā MT: wild minn relazzjoni adultera NL: uit overspel geboren kind PL: dziecko ze związku cudzołóżnego PT: filho adulterino RO: copil natural născut din adulter SK: nemanželské dieťa SL: otrok, rojen iz prešuštva SV: barn fött till följd av utomäktenskaplig förbindelse
3537551	enfant biologique	BG: рождено дете BG: родено дете CS: biologické dítě



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: biologisk barn DE: leibliches Kind EL: φυσικό τέκνο EL: γνήσιος κατιών EL: βιολογικό τέκνο EN: natural child EN: child by birth ES: hijo biológico ES: hijo natural ET: bioloogiline laps FI: biologinen lapsi FR: enfant biologique GA: leanbh nádúrtha HU: vér szerinti gyermek IT: figlio biologico LT: biologinis vaikas LV: bioloģiskais bērns MT: wild naturali NL: biologisch kind PL: dziecko biologiczne PT: filho biológico RO: copil biologic SK: biologické dieťa SL: biološki otrok SV: biologiskt barn
3537453	enfant commun	BG: дете на двамата съпрузи BG: общо дете CS: společné dítě DA: fælles barn DA: fællesbarn DE: gemeinschaftliches Kind DE: gemeinsames Kind EL: κοινό τέκνο EN: common child ES: hijo común ET: ühine laps FI: yhteinen lapsi FR: enfant commun GA: leanbh coiteann HR: zajedničko dijete HU: közös gyermek



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: figlio comune LT: bendras vaikas LV: kopīgs bērns MT: wild komuni NL: gezamenlijk kind PL: wspólne dziecko PT: filho comum RO: copil comun SK: spoločné dieťa SL: skupni otrok SV: gemensamt barn
3537820	enfant décédé	BG: починало дете CS: mrtvé dítě CS: zemřelé dítě CS: zesnulé dítě DA: afdødt barn DE: verstorbenes Kind EL: αποθανόν τέκνο EL: αποβιώσαν τέκνο EN: deceased child ES: hijo fallecido ET: surnud laps FI: kuollut lapsi FR: enfant décédé GA: leanbh éagtha HU: elhunyt gyermek HU: meghalt gyermek IT: bambino morto IT: figlio morto LT: miręs vaikas LV: miris bērns MT: wild mejjet NL: overleden kind PL: dziecko zmarłe PT: filho falecido RO: copil mort RO: copil decedat SK: zomreté dieťa SL: umrli otrok SL: mrtev otrok SV: avlidet barn



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537553	enfant illégitime enfant né hors mariage enfant naturel	BG: извънбрачно дете BG: незаконно дете BG: родено извън брак дете CS: nemanželské dítě CS: nelegitimní dítě DA: barn født uden for ægteskab DE: uneheliches Kind DE: nichteheliches Kind DE: Kind, dessen Eltern nicht miteinander verheiratet sind EL: τέκνο χωρίς γάμο των γονέων του EL: τέκνο που γεννήθηκε χωρίς γάμο των γονέων του EL: νόθο τέκνο EL: εξώγαμο τέκνο EL: τέκνο που γεννήθηκε εκτός γάμου EL: τέκνο εκτός γάμου EN: child born out of wedlock EN: natural child EN: illegitimate child ES: hijo no matrimonial ES: hijo natural ES: hijo extramatrimonial ES: hijo ilegítimo ET: abieluväline laps ET: väljaspool abielu sündinud laps ET: vallaslaps FI: avioliiton ulkopuolella syntynyt lapsi FR: enfant naturel FR: enfant né hors mariage FR: enfant illégitime GA: leanbh tabhartha GA: páiste gréine GA: leanbh nár rugadh de phósadh dleathach GA: leanbh neamhdhlisteanach GA: páiste ceo GA: páiste raithní GA: leanbh a saolaítear lasmuigh de chuing an phósta HR: nezakonito dijete HR: izvanbračno dijete HU: házasságon kívül született gyermek HU: természetes gyermek HU: törvénytelen gyermek IT: figlio illegittimo



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: figlio nato fuori dal matrimonio IT: figlio naturale LT: nesusituokusiems tėvams gimęs vaikas LT: nesantuokinis vaikas LV: ārļaulības bērns LV: bērns, kas nav dzimis laulībā LV: bērns, kas nav dzimis laulībā MT: tifel illegittimu MT: tifel imnissel u mwieled barra miż-żwieġ NL: kind dat niet in familierechtelijke betrekking tot zijn verwekker staat NL: buitenhuwelijks kind NL: natuurlijk kind PL: dziecko nieślubne PL: dziecko naturalne PL: dziecko pozamałżeńskie PT: filho nascido fora do casamento PT: filho extra-matrimonial PT: filho natural PT: filho ilegítimo RO: copil născut în afara căsătoriei RO: copil nelegitim RO: copil natural SK: nemanželské dieťa SK: nelegitimne dieťa SK: dieťa narodené mimo manželstva SL: nezakonski otrok SL: ilegitemen otrok SL: otrok, rojen zunaj zakonske zveze SL: nezakonit otrok SV: utomäktenskapligt barn
3537822	enfant incestueux	BG: плод на кръвосмешение CS: dítě z incestního spojení DA: barn undfanget ved incestuøst forhold DE: Inzestkind DE: Kind aus einer Inzestbeziehung EL: αιμομικτικό τέκνο EN: incestuous child EN: child born of incestuous intercourse ES: hijo incestuoso ET: intsestist sündinud laps



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: incestilapsi FR: enfant incestueux GA: leanbh colach HU: vérferőző kapcsolatból származó gyermek IT: figlio incestuoso LT: iš incesto gimęs vaikas LT: iš kraujomaišos gimęs vaikas LV: asinsgrēkā dzimis bērns MT: wild inċestuż NL: bloedschennig kind NL: incestueus kind NL: bloedschending kind PL: dziecko ze związku kazirodczego PT: filho incestuoso RO: copil născut din incest SK: incestné dieťa SL: otrok, rojen v incestnem razmerju SL: otrok iz incestnega razmerja SV: incestbarn SV: barn fött i en incestuös förbindelse
3537535	enfant légitime	BG: законно дете CS: dítě narozené v manželství CS: manželské dítě DA: ægtebarn DA: barn født inden for ægteskab DE: eheliches Kind EL: τέκνο γεννημένο σε γάμο EL: νόμιμο τέκνο EN: legitimate child ES: hijo matrimonial ES: hijo legítimo ET: abielust sündinud laps FI: aviolapsi FI: avioliitossa syntynyt lapsi FR: enfant légitime GA: leanbh dlísteanach HU: házasságból született gyermek HU: törvényes gyermek IT: figlio legittimo LT: santuokinis vaikas LV: likumīgā laulībā dzimis bērns



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: laulības bērns MT: tifel imnissel jew imwieled matul iż-żwieġ MT: tifel legittimu NL: huwelijks kind NL: wettig kind NL: kind dat tot de ouder in een familierechtelijke betrekking staat PL: dziecko ślubne PT: filho nascido do casamento PT: filho legítimo PT: filho matrimonial RO: copil legitim SK: manželské dieťa SK: legitímne dieťa SL: legitimen otrok SL: zakonski otrok SL: otrok, rojen v zakonski zvezi SL: zakonit otrok SV: barn som fötts inom äktenskapet
3537823	enfant majeur	BG: пълнолетно дете CS: zletilé dítě DA: myndigt barn DE: volljähriges Kind EL: ενήλικο τέκνο EN: child over the age of 18 years EN: child who has reached the age of majority EN: child of full age EN: adult child ES: hijo mayor de edad ET: täisealine laps FI: täysi-ikäinen lapsi FR: enfant majeur GA: páiste lán-aoise HR: punoljetno dijete HU: nagykorú gyermek IT: figlio maggiorenne LT: pilnametis vaikas LV: pilngadību sasniedzis bērns LV: pilngadīgs bērns MT: wild ta' età magġuri MT: wild magġorenni



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: meerderjarig kind PL: pełnoletnie dziecko PT: filho maior RO: copil major SK: plnoleté dieťa SL: polnoleten otrok SV: myndigt barn
3537798	enfant maltraité	CS: týrané dítě DA: mishandlet barn DE: misshandeltes Kind EL: κακοποιημένος ανήλικος EL: κακοποιημένο παιδί ES: niño maltratado ES: menor maltratado ET: väärkoheldud laps FR: enfant maltraité GA: leanbh a ndéantar mí-úsáid air nó uirthi HU: bántalmazott gyermek IT: bambino maltrattato IT: minore maltrattato LV: bērns, kas cietis no vardarbības MT: tfal maltrattati NL: mishandeld kind PT: criança maltratada PT: menor maltratado SL: zlorabljen otrok SV: barn som far illa
3537824	enfant mineur	BG: малолетно или непълнолетно дете CS: nezletilá osoba CS: nezletilé dítě DA: mindreårigt barn DE: minderjähriges Kind EL: ανήλικο τέκνο EN: child EN: minor ES: hijo menor de edad ES: hijo menor ET: alaealine laps FI: alaikäinen lapsi FI: alaikäinen FR: enfant mineur



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: leanbh mionaoiseach HR: maloljetno dijete HU: kiskorú gyermek IT: figlio minorene IT: figlio minore LT: nepilnametis vaikas LV: nepilngadīgs bērns MT: minorenni MT: minuri MT: wild ta' età minuri MT: wild minuri NL: minderjarige PL: małoletnie dziecko PT: filho menor RO: copil minor SK: maloleté dieťa SL: mladoletni otrok SL: mladoletnik SV: underårigt barn
3537714	enfant naturel simple	BG: обикновено извънбрачно дете CS: dítě nesezdaných rodičů DA: barn af ugifte forældre DE: Kind unverheirateter Eltern DE: Kind lediger Eltern EL: τέκνο ανύπαντρων γονέων EN: child of parents neither of whom is married ES: hijo de padres solteros ES: hijo de padres no casados ES: hijo de progenitores no casados ET: laps, kelle vanematest kumbki ei ole abielus FI: lapsi, jonka molemmat vanhemmat ovat naimattomia FR: enfant naturel simple GA: leanbh thuismitheoirí nach bhfuil pósta HU: nem házasságban élő szülők gyermeke IT: figlio di genitori non coniugati LT: vaikas, kurio nė vienas iš tėvų nėra sudaręs santuokos LV: bērns, no kura vecākiem neviens nav precējies MT: wild ta' ġenituri mhux miżżewġin NL: kind van ongehuwde ouders NL: buitenhuwelijks kind NL: gewoon natuurlijk kind



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: dziecko, którego rodzice nie są małżeństwem PT: filho de pais solteiros PT: filho de pais não casados PT: filho natural simples RO: copil natural născut din părinți celibatari SK: dieťa nezosobášených rodičov SL: otrok neporočenih staršev SL: otrok samskih staršev SV: barn till ogifta föräldrar
3537816	enfant né avant le mariage	BG: родено преди брака дете CS: dítě narozené před uzavřením manželství DA: barn født før forældrenes ægteskab DE: im Brautstand erzeugtes Kind DE: voreheliches Kind DE: Brautkind EL: τέκνο που γεννήθηκε πριν το γάμο των γονέων του EN: child born before marriage of parents ES: hijo nacido antes del matrimonio ET: enne abielu sõlmimist sündinud laps FI: ennen avioliittoa syntynyt lapsi FR: enfant né avant le mariage GA: leanbh a rugadh roimh phósadh a dtuismitheoirí HU: házasságkötés előtt született gyermek IT: figlio nato prima del matrimonio LT: iki santuokos gimęs vaikas LV: bērns, kas dzimis pirms laulības MT: tifel imwieled barra miż-żwieġ NL: voorhuwelijks kind NL: gezamenlijk voorechtelijk kind PL: dziecko urodzone przed zawarciem małżeństwa PT: filho nascido antes do casamento RO: copil născut înainte de căsătorie SK: dieťa narodené pred uzavretím manželstva SL: otrok, rojen pred sklenitvijo zakonske zveze njegovih staršev SV: barn fött före äktenskapet
3537496	enfant posthume	BG: родено след смъртта на баща си дете CS: pohrobek DA: barn født efter faderens død DE: nach dem Tod des Vaters geborenes Kind EL: τέκνο που γεννήθηκε μετά το θάνατο του πατέρα του



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: posthumous child EN: after-born child ES: hijo póstumo ET: pärast isa surma sündinud laps FI: isänsä kuoleman jälkeen syntynyt lapsi FR: enfant posthume GA: leanbh iarbháis GA: páiste iarbháis HU: utószülött IT: figlio postumo LT: po asmens mirties gimęs jo vaikas LV: bērns, kas piedzimis pēc tēva nāves MT: tifel imwieled wara l-mewt tal-missier NL: posthuum kind PL: postumus PL: dziecko urodzone po śmierci ojca PL: pogrobowiec PT: filho póstumo RO: copil postum SK: pohrobok SL: posmrtni otrok SL: postumni otrok SV: postumt barn
3537651	enfant unique	BG: единствено дете CS: jediné dítě CS: jedináček DA: enebarn DE: Einzelkind EL: μονογενές τέκνο EL: μοναχοπαίδι EL: μοναδικό τέκνο EN: only child EN: single child ES: hijo único ET: üksiklaps FI: ainoa lapsi FR: enfant unique GA: páiste aonair HU: egyedüli gyermek HU: egyke IT: figlio unico



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LT: vienturtis vaikas LV: vienīgais bērns MT: wild uniku MT: tifel uniku NL: enig kind PL: jedynak PT: filho único RO: copil singur la părinți RO: copil unic SK: jediné dieťa SK: jedináčik SL: edinec SV: ensam barn
3537446	enlèvement d'enfant soustraction d'enfant rapt d'enfant enlèvement de mineur	BG: отвлечане на дете CS: únos dítěte DA: barnebortførelse DA: ulovlig fjernelse og tilbageholdelse af barn DA: børnebortførelse DE: widerrechtliches Verbringen oder Zurückhalten eines Kindes DE: Entziehung Minderjähriger DE: Kindesentführung DE: Kindesentziehung EL: αρπαγή ανηλίκου EL: απαγωγή παιδιού EN: child abduction EN: plagium ES: sustracción de un menor ET: lapserööv FI: lapsikaappaus FI: lapsen omavaltaisen huostaanotto FR: rapt d'enfant FR: soustraction d'enfant FR: enlèvement d'enfant FR: enlèvement de mineur GA: fuadach linbh GA: fuadach pháiste HU: gyermekrablás HU: gyermek jogellenes elvitele IT: sottrazione di minore LT: vaiko pagrobimas



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: bērna nolaupīšana MT: serq ta' minuri MT: ħtif ta' minuri MT: sekwestru ta' minuri NL: ontvoering van kinderen NL: kinderontvoering PL: uprowadzenie małoletniego PL: uprowadzenie dziecka PT: rapto de criança PT: subtracção de menor RO: răpire de copii RO: răpire a copilului SK: únos dieťaťa SL: odvzem otroka SV: bortförande av barn
3537451	enlèvement international d'enfant	BG: международно отвлечане на дете CS: mezinárodní únos dítěte DA: international barnebortførelse DA: international børnebortførelse DE: internationale Kindesentführung EL: διεθνής απαγωγή παιδιού EN: international child abduction ES: sustracción internacional de menores ET: rahvusvaheline lapserööv FI: kansainvälinen lapsikaappaus FR: enlèvement international d'enfant GA: fuadach idirnáisiúnta leanaí HU: gyermek jogellenes külföldre vitele IT: sottrazione internazionale di minore LT: tarptautinis vaiko pagrobimas LV: starptautiskā bērna nolaupīšana MT: serq internazzjonali ta' minuri MT: sekwestru internazzjonali ta' minuri MT: ħtif internazzjonali ta' minuri NL: internationale ontvoering van kinderen NL: internationale kinderontvoering PL: uprowadzenie dziecka za granicę PT: rapto internacional de crianças RO: răpirea internațională de copii SK: medzinárodný únos dieťaťa SL: mednarodna ugrabitev otroka



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: internationellt bortförande av barn
3537780	enregistrement d'une naissance	BG: вписване на раждане CS: zápis narození CS: zápis do knihy narození DA: fødselsregistrering DE: Geburtseintrag DE: Eintragung in das Geburtenregister DE: Beurkundung der Geburt EL: καταχώριση της γέννησης EN: registration of birth ES: inscripción de nacimiento ET: sünni registreerimine FI: syntymän rekisteröinti FR: enregistrement d'une naissance GA: clárú beireatais GA: clárú breithe HU: születés anyakönyvezése IT: registrazione della nascita LT: gimimo registravimas LV: dzimšanas reģistrācija MT: reġistrazzjoni tal-att ta' twelid NL: aangifte van de geboorte NL: registratie van een geboorte PL: rejestracja urodzenia PT: registo do nascimento RO: înregistrarea unei nașteri SK: zápis narodenia SL: vpis rojstva SV: registrering av födelse
3537700	entraide entre époux	BG: взаимопомощ между съпрузи CS: vzájemná pomoc v manželství CS: vzájemná pomoc mezi manželi DA: indbyrdes hjælp mellem ægtefæller DE: Beistand in Angelegenheiten des anderen Ehegatten DE: gegenseitiger Beistand EL: αμοιβαία βοήθεια μεταξύ των συζύγων EN: society, help and comfort owed by one spouse to another ES: ayuda mutua entre cónyuges ES: socorro mutuo entre cónyuges ET: abikaasade vastastikune toetamine FI: velvollisuus toimia yhteisesti perheen hyväksi



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: entraide entre époux GA: cúnamh comhpháirteach idir céilí HU: házastársak kölcsönös támogatási kötelezettsége IT: mutua assistenza tra coniugi IT: obbligo reciproco dei coniugi all'assistenza morale e materiale LT: sutuoktinių tarpusavio parama LV: laulāto pienākums gādāt vienam par otru MT: obbligu tal-miżżewġin li jmantnu lil xulxin u li jjeqfu ma' xulxin kemm moralment kif ukoll materjalment NL: hulp en bijstand tussen echtgenoten NL: hulpverlenings- en bijstandverplichting PL: wzajemna pomoc małżonków PT: entreaajuda dos cônjuges RO: sprijin moral și material reciproc între soți SK: vzájomná pomoc medzi manželmi SL: medsebojna pomoč med zakoncema SV: ömsesidig hjälp mellan makar
3537569	épouse femme	BG: жена BG: съпруга CS: manželka CS: žena DA: hustru DA: ægtefælle DA: kone DE: Gattin DE: Ehefrau DE: Ehegattin DE: Frau DE: Gemahlin EL: γυναίκα EL: σύζυγος EN: wife ES: esposa ES: mujer ET: naine FI: aviovaimo FI: vaimo FR: femme FR: épouse GA: bean chéile



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: feleség IT: moglie LT: sutuoktinė LT: žmona LV: sieva MT: mart MT: mara mizzewġa NL: echtgenote NL: vrouw PL: żona PL: małżonka PL: współmałżonka PT: mulher PT: esposa RO: soție RO: nevastă SK: žena SK: manželka SL: žena SV: maka SV: hustru
3537458	époux conjoint	BG: съпруг CS: choť CS: manžel manželka DA: ægtefælle DE: Ehepartner DE: Ehegatte EL: σύζυγος EN: spouse ES: consorte ES: cónyuge ES: esposo ET: abikaasa FI: aviopuoliso FI: puoliso FR: époux FR: conjoint GA: céile HR: bračni drug HU: házastárs IT: coniuge



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LT: sutuoktinis LV: laulātais MT: konjuġi NL: echtgenoot PL: współmałżonek PL: małżonek PT: cônjuge PT: esposo RO: consort RO: soț SK: manžel SL: zakonec SV: make SV: make eller maka
3537568	époux mari	BG: мъж BG: съпруг CS: muž CS: manžel DA: ægtefælle DA: ægteemand DA: mand DE: Ehemann EL: σύζυγος EL: άνδρας EN: husband ES: esposo ES: marido ET: abielumees ET: mees FI: mies FI: aviomies FR: époux FR: mari GA: fear céile HU: férj IT: marito LT: sutuoktinis LT: vyras LV: vīrs MT: żewġ MT: raġel miżżewweġ



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: echtgenoot NL: man PL: mąż PT: marido RO: bărbat RO: soț SK: manžel SL: mož SV: man SV: make
3537813	établissement contentieux de la filiation	BG: установяване на произход по искон ред CS: žaloba na určení rodičovství DA: retslig fastslåelse af forældreskab DA: fastslåelse af forældreskab ved dom DE: Verfahren auf Feststellung des Bestehens eines Eltern-Kind-Verhältnisses DE: gerichtliche Feststellung der Abstammung EL: δικαστική αναγνώριση της ύπαρξης σχέσης γονέα και τέκνου EN: judicial declaration of parentage ES: reclamación de la filiación ET: põlvnemise kohtulik tuvastamine FI: lapsen ja vanhemman välisen oikeudellisen siteen vahvistaminen tuomiolla FR: établissement contentieux de la filiation GA: iarratas ar dhearbhu tuismíochta HU: származás megállapítása iránti per HU: családi jogállás megállapítása iránti kereset IT: accertamento giudiziale della filiazione IT: dichiarazione giudiziale della filiazione LT: vaiko kilmės nustatymas teismo keliu LV: izcelšanās noteikšana tiesas ceļā MT: rikors għal dikjarazzjoni ta' filjazzjoni NL: gerechtelijke vaststelling van de afstamming PL: sądowe ustalenie pochodzenia dziecka PT: reconhecimento judicial da filiação PT: estabelecimento judicial da filiação RO: stabilirea filiației pe cale judecătorească SK: konanie o určenie rodičovstva SL: sodna ugotovitev očetovstva in materinstva SL: ugotovitev očetovstva in materinstva s sodno odločbo



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: fastställande av föräldraskap genom dom
3537500	établissement contentieux de la maternité	BG: установяване на произход от майката CS: určení mateřství DA: søgsmål med henblik på at fastslå moderskab DE: gerichtliche Feststellung der Mutterschaft EL: δικαστική αναγνώριση της μητρότητας EN: judicial declaration of maternity ES: reclamación de la maternidad ET: emaduse kohtulik tuvastamine FI: äitiyden toteaminen tuomioistuimessa FR: établissement contentieux de la maternité GA: dearbhú máithreachais GA: dearbhú tuismíochta HU: anyaság bírósági megállapítása IT: dichiarazione giudiziale di maternità LT: motinystės nustatymas teismo sprendimu LV: maternitātes noteikšana tiesas ceļā MT: rikors għal dikjarazzjoni ta' maternità NL: gerechtelijke vaststelling van het moederschap PL: sądowe ustalenie macierzyństwa PT: reconhecimento judicial de maternidade PT: estabelecimento judicial de maternidade RO: stabilirea maternității prin hotărâre judecătorească SK: konanie o určení materstva SL: sodno ugotavljanje materinstva SL: ugotavljanje materinstva s sodno odločbo SV: domstols fastställande av moderskap
3537499	établissement contentieux de la paternité	BG: установяване на произход от бащата CS: určení otcovství DA: dom til faderskab DA: retslig fastslåelse af faderskab DE: gerichtliche Feststellung der Vaterschaft EL: δικαστική αναγνώριση της πατρότητας EN: judicial declaration of paternity ES: reclamación de la paternidad ET: isaduse kohtulik tuvastamine FI: isyyden toteaminen tuomioistuimessa FR: établissement contentieux de la paternité GA: ordú atharthachta GA: dearbhú tuismíochta HU: apaság bírósági megállapítása



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: dichiarazione giudiziale di paternità LT: tėvystės nustatymas teismo sprendimu LV: paternitātes noteikšana tiesas ceļā MT: rikors għal dikjarazzjoni ta' paternità NL: gerechtelijke vaststelling van het vaderschap PL: sądowe ustalenie ojcostwa PT: estabelecimento judicial da paternidade PT: reconhecimento judicial da paternidade RO: stabilirea paternității prin hotărâre judecătorească SK: konanie o určenie otcovstva SL: ugotovitev očetovstva s sodno odločbo SL: sodno ugotavljanje očetovstva SV: fastställande av faderskap genom dom
3537815	établissement de la filiation	BG: определяне на произхода CS: uznání rodičovství DA: fastslåelse af forældreskab DA: fastslåelse af slægtskab DA: fastlæggelse af forældre-barn-forhold DE: Feststellung des Eltern-Kind-Verhältnisses DE: Klärung der Abstammung DE: Abstammungsfeststellung DE: Feststellung der Abstammung DE: Feststellung des Bestehens eines Eltern-Kind-Verhältnisses EL: αναγνώριση της ύπαρξης σχέσης γονέα και τέκνου EN: establishing parentage ES: determinación de la filiación ET: põlvnemise kindlakstegemine FI: lapsen ja vanhemman välisen oikeudellisen siteen vahvistaminen FR: établissement de la filiation GA: deimhniú tuismíochta HU: származás megállapítása HU: szülő-gyermek viszony megállapítása IT: accertamento della filiazione LT: vaiko kilmės nustatymas LV: izcelšanās noteikšana MT: konstatazzjoni tar-rabta ta' filjazzjoni NL: vaststelling van de afstamming PL: ustalenie filiacji PL: ustalenie pochodzenia dziecka PT: estabelecimento da filiação



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: stabilirea filiației SK: určenie rodičovstva SL: ugotavljanje očetovstva in materinstva SV: fastställande av börd SV: fastställande av föräldraskap
3537589	état civil	CS: občanský stav DA: familie- og personretlig stilling DE: Personenstand EL: οικογενειακή κατάσταση EL: προσωπική κατάσταση EL: αστική κατάσταση EL: προσωπική και οικογενειακή κατάσταση EN: status EN: civil status EN: marital status ES: estado civil ET: tsiviilõiguslik seisund FI: henkilö- ja perheoikeudellinen asema FR: état civil HU: családi állapot IT: stato civile LT: civilinė būklė LV: civiltārvoklis MT: stat ċivili NL: burgerlijke staat PL: stan cywilny PT: estado civil RO: stare civilă SK: občiansky stav SL: osebno stanje SV: civilrättslig ställning
3537738	excision	BG: екцизия BG: женско обрязване CS: excize DA: excision DE: Exzision EL: εκτομή EN: excision ES: excisión ET: ekstsisioon FI: naisen sukuelinten silpominen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: tyttöjen ympärileikkaus FI: naisen ympärileikkaus FR: excision GA: eisceadh HU: kimetszés IT: escissione LT: ekscizija LV: eksēcizija LV: sievietes apgraizīšana MT: qtugħ NL: excisie NL: vrouwenbesnijdenis NL: meisjesbesnijdenis PL: klitoridektomia PT: excisão RO: excizie clitoridiană RO: excizie SK: excízia SL: izrezanje SL: izrez SL: izrezovanje SV: excision
3537437	exercice de l'autorité parentale	BG: упражняване на родителските права BG: упражняване на родителската отговорност CS: výkon rodičovské zodpovědnosti DA: udøvelse af forældreansvar DA: udøvelse af forældremyndighed DE: Ausübung des Sorgerechts DE: Ausübung der elterlichen Sorge DE: Ausübung der elterlichen Verantwortung EL: άσκηση της γονικής μέριμνας EN: exercise of parental responsibility ES: ejercicio de la patria potestad ET: vanema hooldusõiguse teostamine FI: vanhemmuuteen perustuvien oikeuksien käyttäminen FR: exercice de l'autorité parentale GA: feidhmiú freagracht tuismitheoirí HR: ostvarivanje roditeljske skrbi HU: szülői felügyelet gyakorlása IT: esercizio della potestà dei genitori IT: esercizio della potestà genitoriale



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: esercizio della responsabilità genitoriale LT: naudojimas tėvų valdžia LT: naudojimas tėvų pareigomis LT: tėvų valdžios vykdymas LV: aizgādības īstenošana MT: eżercizzju tas-setgħa tal-ġenituri MT: eżercizzju tar-responsabbiltà tal-ġenituri NL: uitoefening van het ouderlijk gezag PL: wykonywanie odpowiedzialności rodzicielskiej PL: wykonywanie władzy rodzicielskiej PT: exercício das responsabilidades parentais RO: exercitarea ocrotirii părintești RO: exercitarea autorității părintești SK: výkon rodičovských práv a povinností SL: izvrševanje roditeljske pravice SL: izvajanje starševske skrbi SV: utövande av föräldraansvar SV: vårdnadens utövande SV: utövande av vårdnaden
3537583	famille	BG: семейство CS: rodina DA: familie DE: Familie EL: οικογένεια EN: family ES: familia ET: pere ET: perekond FI: suku FR: famille GA: teaghlach HU: család IT: famiglia LT: šeima LV: ģimene MT: familja NL: gezin NL: familie PL: rodzina PT: família RO: familie



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: rodina SL: družina SV: familj
3537587	famille adoptive	BG: семейство на осиновителя CS: adoptivní rodina DA: adoptivfamilie DE: Adoptivfamilie EL: θετική οικογένεια EN: adoptive family ES: familia adoptiva ES: familia de adopción ET: adoptiivperekond ET: lapsendanud perekond FI: adoptioperhe FR: famille adoptive GA: teaghlach uchtaíoch GA: ucht-theaghlach HU: örökbefogadó család IT: famiglia adottiva LT: įtėvių šeima LV: adoptētāja ģimene MT: familja adottiva NL: adoptiegezin PL: rodzina adopcyjna PT: família adoptiva RO: familie adoptatoare RO: familie adoptivă SK: adoptívna rodina SL: posvojiteljska družina SV: adoptivfamilj
3537588	famille d'origine famille par le sang famille biologique	BG: семейство по произход BG: биологично семейство BG: рождено семейство CS: pokrevní rodina CS: biologická rodina CS: původní rodina DA: oprindelig slægt DA: biologisk familie DA: oprindelig familie DE: Herkunftsfamilie EL: βιολογική οικογένεια



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: φυσική οικογένεια EN: biological family EN: birth family ES: familia de origen ES: familia biológica ET: bioloogiline perekond FI: biologinen perhe FR: famille d'origine FR: famille par le sang FR: famille biologique GA: teaghlach bitheolaíoch HU: vér szerinti család IT: famiglia d'origine IT: famiglia biologica LT: biologinė šeima LV: izcelsmes ģimene LV: bioloģiskā ģimene MT: familja naturali MT: familja bijoloġika NL: biologische familie PL: rodzina biologiczna PT: família biológica PT: família de origem RO: familie biologică RO: familie firească RO: familie de origine SK: pôvodná rodina SK: pokrvná rodina SK: biologická rodina SL: biološka družina SV: biologisk familj SV: ursprungsfamilj
3537730	famille homoparentale	BG: еднополово семейство CS: homoparentální rodina DA: familie hvor forældrene er af samme køn DE: homosexuelle Familie DE: Regenbogenfamilie DE: Homo-Familie EL: ομοφυλική οικογένεια EL: οικογένεια με γονείς ίδιου φύλου EL: οικογένεια ομόφυλων γονέων



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: same-sex parent family ES: familia homoparental ET: samasooliste perekond FI: sateenkaariperhe FI: perhe, jossa molemmat vanhemmat ovat samaa sukupuolta FR: famille homoparentale GA: teaghlach chomhghnéis HU: azonos nemű szülőkből álló család IT: famiglia omogenitoriale IT: famiglia omoparentale LT: tos pačios lyties tėvai LV: viendzimuma vecāku ģimene MT: familja b'ġenituri tal-istess sess NL: homogezin PL: homorodzina PL: rodzina homoseksualna PT: família homoparental RO: VIDE SK: VIDE SL: homoseksualna družina SL: istospolna družina SV: homosexuell familj
3537584	famille monoparentale	BG: семейство с един родител CS: monoparentální rodina CS: neúplná rodina s jedním rodičem DA: familie med enlig forælder DE: Einelternfamilie DE: Ein-Eltern-Familie EL: μονογονεϊκή οικογένεια EN: single parent family EN: lone parent family ES: familia monoparental ET: üksikvanemaga perekond ET: ühe vanemaga perekond ET: üksikvanemaga pere FI: yksinhuoltajaperhe FR: famille monoparentale GA: teaghlach aontuismitheora HR: jednoroditeljska obitelj HU: egyszülős család IT: famiglia monoparentale



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LT: šeima, kurią sudaro tik vienas iš tėvų ir jo vaikai LV: viena vecāka ģimene MT: familja b'genitur wieħed NL: eenoudergezin PL: rodzina monoparentalna PL: rodzina niepełna PT: família monoparental RO: familie monoparentală SK: rodina osamelého rodiča SL: enostarševska družina SV: ensamförälderfamilj
3537650	famille nombreuse	BG: многодетно семейство BG: многобройно семейство BG: голямо семейство CS: početná rodina DA: børnerig familie DA: stor familie DA: familie med mere end to børn DE: kinderreiche Familie EL: πολύτεκνη οικογένεια EN: large households EN: large family ES: familia numerosa ET: suupere ET: lasterikas pere ET: paljulapseline pere FI: vähintään kolmelapsinen perhe FI: vähintään kolmilapsinen perhe FR: famille nombreuse GA: teaghlach mór HU: nagycsalád IT: famiglia numerosa LT: gausi šeima LT: daugiavaikė šeima LV: liela ģimene LV: daudzbērnu ģimene MT: familja numeruża NL: kroostrijk gezin NL: gezin met veel kinderen NL: groot gezin PL: rodzina wielodzietna



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: família numerosa RO: familie numeroasă SK: početná rodina SL: številčna družina SL: velika družina SV: flerbarnsfamilj SV: familj med många barn
3537585	famille recomposée	BG: рекомпозирано семейство CS: postnukleární rodina CS: rekonstruovaná rodina CS: rekonstituovaná rodina CS: znovu složená rodina DA: sammenbragt familie DE: Patchwork-Familie DE: Folgefamilie DE: Stieffamilie DE: Fortsetzungsfamilie EL: ανάμικτη οικογένεια EN: reconstituted family ES: familia reconstituida ET: uusperekond ET: taasloodud perekond ET: uuspere FI: uusioperhe FI: uusperhe FR: famille recomposée GA: teaghlach athdhéanta HR: uzastopna obitelj HU: válás után létrejött új család IT: famiglia ricostituita IT: famiglia ricompota LT: "suvestinė" šeima LV: ģimene, kurā apvienojušies vecāki un viņu bērni no iepriekšējām ģimenēm MT: familja rikostitwita NL: stiefgezin NL: nieuw samengesteld gezin PL: rodzina zrekonstruowana PT: família recomposta RO: familie comasată RO: familie în care fiecare părinte are un copil dintr-o căsătorie



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		anterioară RO: familie recompusă RO: familie reconstituită SK: znovu vytvorená rodina SL: sestavljena družina SV: ombildad familj
3537586	famille unilinéaire	BG: еднолинейно семейство CS: unilineární rodina DA: familie med kun én slægtslinje DE: VIDE (DE) EL: οικογένεια μονογραμμικής καταγωγής EN: unilineal family ES: familia unilineal ET: ühe põlvnemisliiniga perekond FI: perhe, jossa lapsella on oikeudellisesti vain isä tai äiti FR: famille unilinéaire GA: VIDE HU: VIDE (HU) IT: VIDE LT: šeima, kurioje tik vieną iš sutuoktinių sieja giminystės ryšys su vaiku LV: ģimene vienā taisnā līnijā MT: VIDE NL: familie op basis van eenzijdig vastgestelde afstamming PL: rodzina unilinearna PT: família unilinear RO: familie uniliniară SK: rodina v jednej línii SL: unilinearna družina SV: unilinjär familj
3537826	fécondation in vitro FIV	CS: oplodnění in vitro DA: IVF DA: in vitro-fertilisering DA: in vitro-befrugtning DA: reagensglasbefrugtning DE: extrakorporale Befruchtung DE: In-vitro-Fertilisation DE: IVF EL: εξωσωματική γονιμοποίηση EL: in vitro γονιμοποίηση EN: in vitro fertilisation



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: fecundación in vitro ES: FIV ET: kehaväline viljastamine ET: in vitro viljastamine ET: in vitro fertilisatsioon ET: IVF ET: katseklaasiviljastamine FR: FIV FR: fécondation in vitro HU: testen kívüli megtermékenyítés HU: in vitro fertilizáció HU: IVF IT: fecondazione in vitro IT: FIVET (Fertilizzazione In Vitro con Embryo Transfer) LT: apvaisinimas in vitro LT: apvaisinimas mėgintuvėlyje LV: IVF LV: ārpusķermeņa apaugļošana mēģenē MT: fertilizzazzjoni in vitro NL: in-vitrofertilisatie NL: ivf PT: FIV PT: fertilização in vitro RO: fecundare in vitro RO: fertilizare in vitro RO: FIV SK: oplodnenie in vitro SK: fekundácia in vitro SL: oploditev in vitro SL: zunajtelesna oploditev SV: in vitro-fertilisering
3537545	fiançailles	BG: годех CS: zasnuby CS: zasnoubení DA: forlovelse DE: Verlobung DE: Verlöbnis DE: Verlobung EL: αρραβώνας EL: μνηστεία EN: engagement



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: esponsales ET: kihlus FI: kihlautuminen FR: fiançailles GA: gealltanais pósta HU: eljegyzés HU: jegyesség IT: fidanzamento LT: sužadėtiniai LV: saderināšanās LV: savstarpējs solījums savienoties laulībā MT: għerusija NL: verlovning PL: zaręczyny PT: esponsais RO: logodnă SK: zasnuby SK: zasnúbenie SL: zaroka SV: förlovning SV: trolovning
3537814	filiation	BG: произход CS: rodičovství DA: retsforholdet mellem barn og forælder DA: forældreskab DA: retligt forælder-barn-forhold DA: forælder-barn-forhold DE: Kindschaftsverhältnis DE: Eltern-Kind-Verhältnis DE: Abstammung EL: σχέση γονέα και τέκνου EN: parent-child relationship EN: parentage EN: parenthood ES: filiación ET: põlvnemine FI: lapsen ja vanhemman välinen oikeudellinen side FR: filiation GA: gaol teaghlaigh GA: tuismíocht HR: pravni odnosi roditelja i djece



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: származás IT: filiazione LT: vaiko ir tėvų giminystės santykiai LT: vaiko kilmė LT: tėvų ir vaiko santykiai LT: tėvystė LV: izcelšanās MT: filjazzjoni NL: afstamming PL: filiacja PL: pochodzenie dziecka PT: filiação RO: filiație SK: vzťah medzi rodičom a dieťaťom SK: rodičovstvo SK: priamy príbuzenský pomer SK: priamy príbuzenský vzťah SL: razmerje med starši in otroki SV: föräldraskap SV: börd SV: rättsligt föräldra-barnförhållande
3537803	filiation en mariage filiation légitime	BG: брачен произход BG: законен произход CS: manželský původ dítěte DA: forældreskab inden for ægteskab DE: eheliche Abstammung DE: eheliche Kindschaft EL: πατρότητα τέκνου γεννημένου σε γάμο EL: καταγωγή από γάμο EN: parentage within marriage ES: filiación legítima ES: filiación matrimonial ET: abieluline põlvnemine FI: lapsen ja vanhemman välisen oikeudellisen siteen syntyminen avioliiton perusteella FR: filiation légitime FR: filiation en mariage GA: tuismíocht pósta HU: házasságból való származás IT: filiazione legittima LT: vaiko kilmė iš susituokusių tėvų



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: laulības bērns LV: laulībā dzimis bērns MT: filjazzjoni tal-ulied imnissla jew imwielda matul iż-żwieġ NL: afstamming binnen het huwelijk NL: wettige afstamming PL: pochodzenie dziecka z małżeństwa PT: filiação legítima PT: filiação na constância do matrimónio RO: filiație din căsătorie RO: filiație legitimă SK: vzťah medzi rodičom a dieťaťom vzniknutý počas manželstva SL: VIDE SV: äktenskaplig börd
3537804	filiation hors mariage filiation naturelle	BG: извънбрачен произход BG: незаконен произход CS: nemanželský původ dítěte DA: forældreskab uden for ægteskab DE: nichteheliche Kindschaft DE: nichteheliche Abstammung EL: πατρότητα τέκνου που γεννήθηκε χωρίς γάμο των γονέων του EN: parentage of children born outside of marriage EN: parentage of children born out of wedlock ES: filiación ilegítima ES: filiación no matrimonial ET: abieluväline põlvnemine FI: lapsen ja vanhemman välisen oikeudellisen siteen syntyminen avioliiton ulkopuolella FR: filiation naturelle FR: filiation hors mariage GA: tuismíocht neamhphósta HU: házasságon kívüli leszármazás IT: filiazione naturale LT: vaiko kilmė iš nesusituokusių tėvų LV: bērns, kas nav dzimis laulībā MT: filjazzjoni tal-ulied imnissla jew imwielda barra miż-żwieġ NL: natuurlijke afstamming NL: afstamming buiten het huwelijk PL: nieślubne pochodzenie dziecka PL: pozamałżeńskie pochodzenie dziecka



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: filiação ilegítima PT: filiação fora do casamento RO: filiație naturală RO: filiație din afara căsătoriei SK: vzťah medzi rodičom a dieťaťom vzniknutý mimo manželstva SL: VIDE SV: utomäktenskaplig börd
3537613	filiation inconnue filiation non établie	BG: неизвестен произход CS: dítě neznámých rodičů CS: rodiče neznámí DA: ukendt herkomst DE: ungeklärte Abstammung DE: ungewisser Personenstand DE: nicht feststellbarer Personenstand DE: nicht ermittelbarer Familienstand DE: unbekannte Abstammung EL: άγνωστη πατρότητα ή μητρότητα EN: unknown parentage ES: filiación desconocida ET: päritolu ei ole võimalik kindlaks teha FI: juridisten vanhempien puuttuminen FR: filiation inconnue FR: filiation non établie GA: torchaire HU: ismeretlen származás IT: filiazione ignota LT: nenustatyta vaiko kilmė LV: bērns, kura vecāki nav zināmi MT: filjazzjoni mhux magħrufa NL: onbekende afstamming NL: afstamming die niet is vastgesteld PL: nieznane pochodzenie dziecka PL: pochodzenie dziecka od nieznanych rodziców PT: filiação de pais incógnitos RO: filiație necunoscută SK: neznáme rodičovstvo SL: VIDE SV: föräldraskap okänt
3537612	filiation maternelle	BG: произход от майката BG: майчинство



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		CS: rodičovství (mateřství) DA: retsforholdet mellem barnet og dets mor DE: Abstammung von der Mutter DE: mütterliche Abstammung EL: συγγένεια του τέκνου με τη μητέρα του EN: maternal parentage EN: maternity ES: filiación materna ET: põlvnemine emast FI: lapsen ja äidin välinen oikeudellinen side FR: filiation maternelle GA: tuismíocht máithreachais GA: máithreachas HU: anyai származás HU: anyai ágon való leszármazás LT: vaiko kilmė iš motinos LV: izcelšanās no mātes MT: filjazzjoni materna MT: filjazzjoni tal-omm NL: afstamming langs moederszijde PL: macierzyństwo PL: pochodzenie od matki PT: filiação materna RO: maternitate RO: filiație față de mamă SK: príbuzenský vzťah medzi matkou a dieťaťom SL: razmerje med otrokom in materjo SV: rättsligt föräldra-barnförhållande mellan barnet och dess mor
3537802	filiation par adoption filiation adoptive	CS: příbuzenský poměr na základě osvojení DA: adoptivforhold DA: retsforholdet mellem adoptant og adoptivbarn DE: Adoptivkindschaftsverhältnis DE: Adoptivkindschaft EL: σχέση υιοθετούντος και υιοθετούμενου EN: parentage by adoption ES: filiación por adopción ES: filiación adoptiva ET: adopteerimisest tulenev põlvnemine ET: lapsendamisest tulenev põlvnemine FI: adoptiosuhde



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: adoptiovanhemman ja adoptiolapsen välinen oikeudellinen side FR: filiation par adoption FR: filiation adoptive GA: tuismíocht trí uchtáil HU: örökbefogadás alapuló leszármazás IT: filiazione adottiva LT: vaiko kilmė iš tėvų pagal įstatymą LT: pagal įstatymą patvirtinta vaiko kilmė iš tėvų LV: radniecība uz adopcijas pamata MT: filjazzjoni bl-adozzjoni NL: familierechtelijke betrekking door adoptie NL: afstamming door adoptie NL: adoptieve afstamming PL: stosunek przysposobienia PT: filiação adoptiva RO: filiație adoptivă RO: filiație prin adopție SK: priamy príbuzenský vzťah na základe osvojenia SL: razmerje med posvojiteljem in posvojencem SV: adoptivförhållande
3537598	filiation par le sang filiation par procréation filiation biologique	BG: естествен произход BG: биологичен произход BG: кръвен произход BG: кръвна връзка CS: biologické rodičovství DA: retsforholdet mellem barnet og dets biologiske forældre DA: biologisk forældreskab DE: genetische Abstammung DE: biologische Abstammung DE: leibliche Abstammung EL: βιολογική σχέση γονέως τέκνου EN: birth parent-child relationship EN: biological parentage EN: genetic parentage ES: filiación por naturaleza ES: filiación natural ES: filiación biológica ET: bioloogiline põlvnemine FI: lapsen ja vanhemman välisen oikeudellisen siteen muodostuminen biologisella perusteella



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: filiation par le sang FR: filiation biologique FR: filiation par procréation GA: tuismíocht ghéiniteach GA: tuismíocht fola HU: vérségi származás HU: biológiai származás IT: filiazione biologica LT: biologinė vaiko kilmė LT: biologinis tėvystės ar motinystės ryšys LV: bioloģiskā izcēlšanās LV: bioloģiskā radniecība MT: relazzjoni ġenitur-wild MT: dixxendenza bijoloġika NL: biologische afstamming PL: biologiczne pochodzenie PL: naturalne pochodzenie PT: filiação por procriação PT: filiação natural PT: filiação biológica RO: filiație firească RO: filiație biologică SK: biologické rodičovstvo SK: priamy biologický príbuzenský vzťah SL: biološko materinstvo ali očetovstvo SV: biologiskt föräldraskap
3537600	filiation paternelle	BG: произход от бащата BG: бащинство CS: rodičovství (otcovství) DA: retsforholdet mellem barnet og dets far DE: Abstammung vom Vater DE: väterliche Abstammung EL: συγγένεια του τέκνου με τον πατέρα του EN: paternal parentage EN: fatherhood EN: paternity ES: filiación paterna ET: põlvnemine isast FI: lapsen ja isän välinen oikeudellinen side FR: filiation paternelle GA: atharthacht



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: tuismíocht atharthachta HU: apai ágon való leszámazás HU: apai származás IT: filiazione paterna LT: vaiko kilmė iš tėvo LV: izcelšanās no tēva MT: relazzjoni paterna MT: filjazzjoni paterna MT: filjazzjoni tal-missier NL: afstamming langs vaderszijde PL: ojcostwo PL: pochodzenie od ojca PT: filiação paterna RO: filiație față de tată RO: paternitate SK: príbuzenský vzťah medzi otcom a jeho dieťaťom SL: razmerje med otrokom in očetom SV: rättsligt föräldra-barnförhållande mellan barnet och dess far
3537708	fille	BG: дъщеря CS: dcera DA: datter DE: Tochter EL: θυγατέρα EL: κόρη EN: daughter ES: hija ET: tütar FI: tytär FR: fille GA: iníon HU: valakinek a lánya HU: lánygyermek IT: figlia LT: dukra LV: meita MT: bint NL: dochter PL: córka PT: filha RO: fiică



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: dcéra SL: hči SV: dotter
3537707	fils	BG: син CS: syn DA: søn DE: Sohn EL: υιός EL: γιος EN: son ES: hijo ET: poeg FI: poika FR: fils GA: mac HU: fiúgyermek HU: valakinek a fia IT: figlio LT: sūnus LV: dēls MT: iben NL: zoon PL: syn PT: filho RO: fiu SK: syn SL: sin SV: son
3537671	formalités préparatoires du mariage	BG: подготвителни формалности за сключване на брак CS: formální náležitosti před uzavřením manželství CS: předmanželské formality DA: formkrav, som skal opfyldes forud for vielsen DE: Prüfung der Ehevoraussetzungen EL: προληπτικός έλεγχος των προϋποθέσεων του γάμου EL: προκαταρκτικός έλεγχος των προϋποθέσεων του γάμου EN: procedures to be observed prior to marriage ES: formalidades preparatorias del matrimonio ET: abielu sõlmimise ettevalmistamine FI: vihkimistä edeltävät muodollisuudet FR: formalités préparatoires du mariage GA: réamhriachtanais an phósta



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: házasságkötést előkészítő eljárás IT: formalità preliminari al matrimonio LT: parengiamieji santuokos sudarymo formalumai LV: laulības noslēgšanas sagatavošanas formalitātes MT: formalitajiet qabel żwieġ NL: formaliteiten die aan de voltrekking van het huwelijk moeten voorafgaan NL: vormvereisten waaraan moet zijn voldaan voor het aangaan van het huwelijk PL: formalności poprzedzające zawarcie małżeństwa PT: processo preliminar de casamento PT: formalidades preparatórias do casamento RO: formalități premergătoare căsătoriei RO: formalități premergătoare încheierii căsătoriei SK: prípravné formality súvisiace s uzavretím manželstva SL: postopek pred sklenitvijo zakonske zveze SV: formaliteter inför vigseln
3537522	fratrie	BG: братя и сестри CS: sourozenci CS: sourozenectví DA: søskende DE: Geschwister EL: αδελφοί EL: αδέρφια EN: siblings ES: unidad fraterna ES: unidad fraternal ET: vend või õde FI: sisaruussuhde FI: sisaruus FR: fratrie GA: siblín HU: testvérek IT: essere fratelli LT: broliai ir seserys LV: brāļi un māšas MT: aħwa NL: broers en zussen PL: rodzeństwo PT: fratria RO: VIDE



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: súrodenecký vzťah SL: sorojenci SV: syskon
3537632	frère	BG: брат CS: bratr DA: bror DE: Bruder EL: αδερφός EL: αδελφός EN: brother ES: hermano ET: vend FI: veli FR: frère GA: deartháir HU: fiútestvér IT: fratello LT: tikras brolis LT: brolis LV: īstais brālis LV: brālis MT: ħu NL: broeder NL: broer PL: brat PT: irmão RO: frate SK: brat SL: brat SV: bror SV: broder
3537445	garde conjointe garde alternée garde partagée	BG: съвместно упражняване на родителски права CS: střídaná výchova CS: střídaná péče DA: deleordning DA: deleforældreordning DA: fælles forældremyndighed DE: gemeinsames Personensorgerecht EL: εναλλασσόμενη επιμέλεια EL: εκ περιτροπής επιμέλεια EL: κοινή επιμέλεια



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: συνεπιμέλεια EN: shared residence EN: joint residence EN: shared parental responsibility EN: joint custody ES: guarda y custodia alterna ES: custodia alterna ES: guarda alterna ES: guarda compartida ES: guarda y custodia conjunta ES: guarda y custodia compartida ES: guarda conjunta ES: custodia conjunta ES: custodia compartida ET: ühine isikuhooldusõigus ET: ühine eestkostes FI: yhteishuoltajuus FI: yhteishuolto FR: garde alternée FR: garde partagée FR: garde conjointe GA: comhchaomhnóireacht HU: közös felügyelet IT: affido condiviso IT: affidamento congiunto IT: affidamento condiviso IT: coaffido LT: bendra globa LV: kopīgas uzraudzības tiesības LV: kopīga aizgādība MT: kustodja konġunta NL: gezagsco-ouderschap NL: gezamenlijk gezag na echtscheiding PL: piecza naprzemienna PL: wspólna piecza PT: guarda conjunta PT: guarda alternada RO: încredințare comună SK: striedavá výchova SK: spoločná výchova SL: skupno skrbništvo SL: skupno varstvo in vzgoja



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: delad faktisk vårdnad SV: gemensam vårdnad
3537665	garde de fait	BG: фактическо упражняване на съдържанието на родителските права от полагащи заместваща грижа лица CS: faktický výkon péče o dítě DA: faktisk forældremyndighed DE: tatsächliche Wahrnehmung der Personensorge ohne Sorgerecht DE: tatsächliche Personensorge EL: εν τοις πράγμασι επιμέλεια EL: πραγματική φροντίδα EN: de facto custody EN: de facto care ES: guarda de hecho ET: tegelik hooldus FI: tosiasiallinen huoltajuus FI: tosiasiallinen huolto FR: garde de fait GA: caomhnóireacht de facto HU: a gyermek ideiglenes felügyelete HU: a gyermek őrzése IT: affidamento di fatto LT: faktinė globa LV: faktiskā aprūpe NL: feitelijk gezag PL: piecza faktyczna PT: guarda de facto RO: îngrijire în fapt SK: dočasná starostlivosť o dieťa SL: dejansko varstvo in vzgoja SV: tillfällig vård om barnet
3537599	garde de l'enfant	BG: упражняване на родителските права върху детето CS: péče o dítě DA: forældremyndighed over barnet DA: omsorg for overordnede forhold i barnets daglige liv DE: Sorge für die Person des Kindes DE: Sorge für die Person eines Kindes EL: επιμέλεια του τέκνου EL: επιμέλεια του παιδιού EL: επιμέλεια του προσώπου του τέκνου EN: child custody



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: custodia del menor ES: guarda del menor ET: lapse isikuhooldusõigus ET: lapse eestkosteõigus FI: lapsen huoltajuus FR: garde de l'enfant GA: coimeád an linbh HR: roditeljska skrb djeteta HU: gyermek feletti felügyelet IT: custodia del minore LV: bērna uzraudzība LV: aizgādība pār bērnu MT: kustodja tal-minuri NL: gezag over het kind PL: piecza nad osobą dziecka PL: piecza nad dzieckiem PT: guarda do menor RO: încredințarea copilului SK: starostlivosť o dieťa SK: opatrovnícke právo k dieťaťu SL: varstvo in vzgoja otroka SV: faktisk vårdnad om barnet SV: vårdnad om barnet
3537827	gestation pour autrui GPA	BG: сурогатно майчинство CS: surogační mateřství CS: náhradní matka DA: surrogatmoderskab DA: rugemoderskab DE: Tragemutterschaft DE: Ersatzmutterchaft DE: Leihmutterchaft EL: παρένθετη μητρότητα EL: υποκατάστατη μητρότητα EN: surrogacy ES: maternidad subrogada ES: gestación por sustitución ET: surrogaatemadus ET: doonoremadus ET: asendusemadus FI: sijaissynnytys FI: kohdunvuokraus



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: gestation pour autrui FR: GPA GA: máthairionadaíocht HU: dajkaterhesség HU: béranyaság HU: póttanyaság IT: GDS IT: gestazione di sostegno IT: gestazione per conto terzi IT: gestazione surrogata LT: surogatinė motinystė LT: surogacija LV: bērna iznēsāšana, ko veic surogātmāte MT: maternità sostituita MT: arrangement ma' omm surrogata MT: maternita' surrogata NL: draagmoederschap PL: ciąża zastępcza PL: macierzyństwo zastępcze PL: macierzyństwo surogacyjne PT: gestação para outrem RO: VIDE SK: donosenie dieťaťa náhradnou matkou SL: surogatno materinstvo SL: nadomestno materinstvo SV: surrogatmoderskap
3537729	grand-mère	BG: баба CS: bába CS: babička DA: mormor eller farmor DA: bedstemor DE: Oma DE: Großmutter EL: γιαγιά EN: grandmother ES: abuela ET: vanaema FI: isoäiti FR: grand-mère GA: seanmháthair HU: nagymama



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: nonna LT: senelė LV: vecmāmuļa LV: vecmāte LV: vecāmāte MT: nanna NL: oma NL: grootmoeder PL: babka PT: avó RO: bunică SK: stará matka SL: stara mati SL: nona SL: babica SV: mormor eller farmor
3537554	grand-parent	BG: VIDE CS: prarodič DA: bedsteforælder DE: Großelter DE: Großelternteil EL: VIDE (EL) EN: grandparent ES: abuelo ET: vanavanem FI: isovanhempi FR: grand-parent GA: seantuismitheoir HU: nagyszülő IT: nonno o nonna LT: senelis LV: vecvecāks MT: nannu jew nanna MT: nanniet NL: grootouder PL: dziadek PT: avô ou avó RO: bunic SK: starý rodič SL: eden od starih staršev SV: mor- eller farförälder



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537728	grand-père	BG: дядо CS: dědeček CS: děd DA: morfar eller farfar DA: bedstefar DE: Opa DE: Großvater EL: παππούς EN: grandfather ES: abuelo ET: vanaisa FI: isoisä FR: grand-père GA: seanathair HU: nagypapa IT: nonno LT: senelis LV: vectēvs MT: nannu NL: opa NL: grootvader PL: dziadek PT: avô RO: bunic SK: starý otec SL: stari oče SL: dedek SL: ded SL: nono SV: morfar eller farfar
3537527	grossesse	BG: бременност CS: těhotenství DA: graviditet DE: Schwangerschaft EL: κυοφορία EL: κύηση EL: εγκυμοσύνη EN: pregnancy ES: embarazo ET: rasedus FI: raskaus



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: grossesse GA: toircheas HU: terhesség IT: gravidanza LT: nėštumas LV: grūtniecība MT: tqala NL: zwangerschap PL: ciąża PT: gravidez RO: sarcină RO: graviditate SK: tehotenstvo SL: nosečnost SV: graviditet
3537616	hétérosexualité	CS: heterosexuality DA: heteroseksualitet DE: Heterosexualität EL: ετεροφυλοφιλία EN: heterosexuality ES: heterosexualidad ET: heteroseksuaalsus FI: heteroseksuaalisuus FR: hétérosexualité HU: heteroszexualitás LT: heteroseksualumas LV: heteroseksualitāte MT: eterosesswali NL: heteroseksualiteit PT: heterossexualidade RO: heterosexualitate SK: heterosexuálnosť SK: heterosexuality SL: heteroseksualnost SV: heterosexuality
3537540	homoparentalité	BG: еднополово родителство CS: rodiče stejného pohlaví CS: homosexuální rodiče DA: homoseksuelt forældreskab DE: Regenbogenelternschaft DE: gleichgeschlechtliche Elternschaft



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: homosexuelle Elternschaft DE: Homoelternschaft EL: VIDE (EL) EN: same-sex parenting ES: homoparentalidad ET: samasoolised vanemad FI: homovanhemmuus FR: homoparentalité GA: tuismitheoireacht chomhghnéis HU: VIDE (HU) IT: omogenitorialità IT: nucleo omogenitoriale LT: tos pačios lyties asmenų tėvystė LV: viendzimuma vecāki MT: trobbija tat-tfal minn ġenituri tal-istess sess NL: homo-ouderschap NL: homoseksueel ouderschap PL: homorodzielstwo PT: homoparentalidade RO: VIDE SK: homosexuálne rodičovstvo SL: istospolno starševstvo SV: samkönat föräldraskap
3537615	homosexualité	CS: homosexualita DA: homoseksualitet DE: Homosexualität EL: ομοφυλοφιλία EN: homosexuality ES: homosexualidad ET: homoseksuaalsus FI: homoseksuaalisuus FR: homosexualité HU: homoszexualitás IT: omosessualità LT: homoseksualumas LV: homoseksualitāte MT: omosesswalità NL: homoseksualiteit PT: homossexualidade RO: homosexualitate SK: homosexualita



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: homoseksualnost SV: homosexualitet
3537750	impossibilité du maintien de la vie commune	BG: невъзможност за поддържане на съвместен живот CS: nemožnost manželského soužití DA: umulighed af at fortsætte samlivet DE: Unzumutbarkeit der Fortsetzung der Ehe EL: ισχυρός κλονισμός που βάσιμα καθιστά αφόρητη την εξακολούθηση της έγγαμης σχέσης EN: intolerability of living together ES: imposibilidad de hacer vida en común ES: imposibilidad de convivencia ET: ühiselu jätkamise võimatus FI: yhteiselämän jatkamisen mahdottomuus FR: impossibilité du maintien de la vie commune GA: neamhfhéidearthacht bheith in aontíos HU: életközösség fenntartásának lehetetlensége IT: intollerabilità della prosecuzione della convivenza LT: bendro gyvenimo negalimumas LV: neiespējamība turpināt kopdzīvi MT: impossibbiltà li l-konjuġi jgħammru flimkien NL: ernstige verstoring van de verstandhouding tussen de echtgenoten NL: duurzame ontwrichting PL: niemożność powrotu do wspólnego pożycia. PT: ruptura da vida em comum PT: impossibilidade de manter a vida em comum RO: imposibilitatea continuării vieții în comun SK: nemožnosť manželského spolujitia SL: nevzdržnost skupnega življenja SV: omöjlighet att fortsätta samlevnaden
3537641	inceste	BG: кръвосмешение CS: soulož mezi příbuznými CS: krvesmilstvo CS: incest DA: incest DE: Blutschande DE: Inzest DE: Beischlaf zwischen Verwandten EL: αμομιξία EN: incest EN: sex with an adult relative



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: incesto ET: intsest ET: verepilastus FI: sukurutsa FI: inesti FI: sukupuoliyhteys lähisukulaisten kesken FR: inceste GA: ciorrú coil HU: vérfertőzés IT: incesto LT: kraujomaiša LT: incestas LV: incests LV: asinsgrēks MT: inċest NL: bloedschande NL: incest PL: kazirodztwo PT: incesto RO: incest SK: incest SK: krvismilstvo SL: incest SL: krvoskrunstvo SV: incest
3537739	infibulation	BG: инфибуляция CS: infibulace CS: faraónská obřízka DA: infibulation DE: Infibulation DE: pharaonische Beschneidung EL: αγκτηριασμός EN: infibulation ES: infibulación ET: infibulatsioon FI: naisten ympärileikkaus FR: infibulation GA: ionfhiobúlú HU: infibuláció IT: infibulazione LT: infibuliacija



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: infibulācija MT: infibulazzjoni NL: infibulatie PL: infibulacja PT: infibulação RO: infibulație SK: obriezka ženy SL: infibulacija SL: faraonsko obrezovanje SV: infibulation
3537727	infidélité	BG: невярност CS: nevěra DA: utroskab DE: eheliche Untreue EL: συζυγική απιστία EN: infidelity ES: infidelidad ET: truudusetus FI: uskottomuus FR: infidélité GA: mídhílseacht HU: hűtlenség IT: infedeltà LT: santuokinė neištikimybė LV: neuzticība MT: infedeltà NL: ontrouw PL: wiarołomstwo PL: niewierność PT: infidelidade RO: infidelitate SK: nevera SK: nevernosť SL: nezvestoba SV: otrohet
3537828	insémination artificielle	CS: umělé oplodnění DA: insemination DE: Insemination DE: künstliche Insemination EL: τεχνητή σπερματέγχυση EN: artificial insemination



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: inseminación artificial ET: kunstlik viljastamine FR: insémination artificielle HU: mesterséges ondóbevétel HU: mesterséges megtermékenyítés HU: inszemináció IT: inseminazione artificiale LT: dirbtinis apvaisinimas LV: inseminācija MT: inseminazzjoni artifiċjali NL: KI NL: kunstmatige inseminatie PT: inseminação artificial RO: inseminare artificială SK: umelé oplodnenie SL: umetna osemenitev SL: umetna inseminacija SV: insemination
3537674	intention de mariage	BG: брачно намерение CS: úmysl uzavřít manželství CS: úmysl uzavřít sňatek DA: vilje til at indgå ægteskab DE: Heiratsabsicht EL: πρόθεση σύναψης γάμου EN: intention to marry ES: intención matrimonial ET: abielu sõlmimise tahe ET: tahe sõlmida abielu FI: avioliittoaikomus FR: intention de mariage GA: beartú le pósadh GA: intinn le pósadh HU: házassági szándék IT: dichiarazione degli sposi di prendersi rispettivamente in marito e in moglie LT: ketinimas tuoktis LV: vēlēšanās doties laulībā MT: bil-ħsieb li jiżżewwiġha NL: huwelijksvoornemen NL: voornemen om te huwen PL: zamiar zawarcia małżeństwa



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: intenção de contrair casamento RO: intenție de căsătorie SK: úmysel uzavrieť manželstvo SL: namen sklenitve zakonske zveze SV: avsikt att ingå äktenskap
3537667	intérêt de l'enfant intérêt supérieur de l'enfant	BG: интерес на детето BG: висши интереси на детето CS: nejlepší zájem dítěte CS: nejlepší zájem nezletilého CS: zájem dítěte CS: nejvlastnější zájem dítěte DA: barnets interesse DA: barnets tarv DA: barnets bedste DE: Wohl des Kindes DE: Kindeswohl EL: συμφέρον του παιδιού EL: υπέρτερο συμφέρον του παιδιού EL: συμφέρον του τέκνου EN: superior interests of the child EN: welfare of the child EN: best interests of the child EN: child's best interests ES: interés del menor ES: interés superior del menor ES: favor filii ET: lapse parimad huvid ET: lapse huvid FI: lapsen etu FR: intérêt supérieur de l'enfant FR: intérêt de l'enfant GA: leas an pháiste GA: leas an linbh HR: dobrobit djeteta HR: najbolji interes djeteta HR: interes djeteta HU: gyermek mindenek felett álló érdeke HU: gyermek érdeke IT: interesse del figlio IT: interesse del minore IT: interesse del bambino



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: interesse del fanciullo LT: vaiko interesas LV: bērna intereses LV: bērna interešu prioritāte MT: l-interessi tal-minuri MT: l-aħjar interessi tal-minuri MT: l-aħjar interessi tat-tfal NL: belang van het kind NL: belang van de minderjarige PL: nadrzędny interes dziecka PL: najlepszy interes dziecka PL: interes dziecka PL: dobro dziecka PT: interesse da criança PT: interesse do menor PT: interesse do filho PT: interesse superior da criança PT: superior interesse da criança RO: interesul superior al copilului RO: interesul major al copilului RO: interesul suprem al copilului RO: interesul copilului SK: záujem dieťaťa SL: otrokova korist SL: interes otroka SV: barnets bästa
3537779	IVG interruption volontaire de grossesse	CS: umělé přerušení těhotenství se souhlasem těhotné ženy DA: provokeret abort DA: svangerskabsafbrydelse DE: Schwangerschaftsunterbrechung DE: Abtreibung DE: Schwangerschaftsabbruch EL: τεχνητή διακοπή της εγκυμοσύνης EL: τεχνητή διακοπή της κύησης EL: έκτρωση EL: άμβλωση EN: induced abortion EN: induced termination of pregnancy ES: interrupción voluntaria del embarazo ES: IVE ET: raseduse katkestamine



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: abort FI: raskauden keskeyttäminen FI: raskaudenkeskeytys FR: IVG FR: interruption volontaire de grossesse GA: foirceannadh toirchis HU: terhességmegszakítás HU: művi vetélés IT: IVG IT: interruzione volontaria della gravidanza LT: dirbtinis nėštumo nutraukimas LT: dirbtinis abortas LV: legāls aborts LV: grūtniecības pārtraukšana pēc sievietes vēlēšanās MT: abort prokurat NL: afbreking van zwangerschap om andere dan medische redenen PL: przerwanie ciąży PL: aborcja PT: interrupção voluntária de gravidez PT: IVG RO: I.V.S. RO: întrerupere voluntară a sarcinii SK: úmyselné prerušenie tehotenstva SL: prostovoljna prekinitve nosečnosti SV: begärt avbrytande av havandeskap
3537686	kafala kafalah	BG: кафала BG: kafala CS: kafala DA: kafala DA: kafala-plejeforhold DE: Kafala EL: kafala EN: kafala ES: kafala ET: kafala ET: kafalah FI: kafala FR: kafala FR: kafalah GA: cúram kafala



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HR: kefalah HU: kafala HU: kefalah IT: kafala LT: kafala LV: kafala MT: kafala NL: kafala PL: kafala PT: kafala RO: kafala SK: kafala SL: kafala SV: kafala
3537529	lien de parenté lien du sang	BG: родствена връзка DA: slægtskabsforhold EL: δεσμός συγγένειας EL: συγγενικός δεσμός EN: family tie EN: family relationship ES: vínculo de parentesco ET: sugulussuhe FI: sukulaissuuhde FI: sukulaissuhde FR: lien de parenté FR: lien du sang IT: vincolo di parentela LT: giminystės ryšys LV: radniecības saite LV: radniecības attiecība NL: familierelatie NL: band van verwantschap NL: familieband PL: więź pokrewieństwa PL: związek pokrewieństwa PT: laço de parentesco PT: vínculo de parentesco RO: legătură de rudenie SK: pokrvný príbuzenský vzťah SL: sorodstvena vez SL: sorodstveno razmerje



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: släktskapsförhållande SV: familjeanknytning
3537454	lien familial	BG: семейна връзка CS: rodinný vztah DA: familierelation DA: familiemæssig tilknytning DE: familiäre Bindung DE: sozial-familiäre Beziehung EL: οικογενειακός δεσμός EL: οικογενειακή σχέση EN: familial nexus EN: family relationship EN: family tie ES: vínculo familiar ET: perekondlik suhe ET: peresuhe FI: perheside FI: perhesuhde FR: lien familial GA: gaol teaghlaigh HR: obiteljski odnos HU: családi kapcsolatok IT: vincolo familiare IT: legame familiare LT: šeimos santykiai LT: šeimos ryšys LV: ģimenes saites LV: ģimenes attiecības MT: relazzjoni familjali NL: band met de familie NL: gezinsband NL: familieband PL: więź rodzinna PT: laços familiares PT: vínculo familiar RO: legatură de familie SK: rodinný vzťah SL: družinsko razmerje SV: familjeband
3537480	lien simple de parenté	BG: непълнокръвна родствена връзка CS: polorodé příbuzenství



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		CS: jednoduchá příbuzenská linie (nd) CS: polokrevné příbuzenství (nd) DA: halvsøskendeforhold DE: Halbgeschwisterschaft EL: συγγένεια μεταξύ ετεροθαλών EN: half blood sibling relationship EN: half sibling relationship ES: vínculo unilateral de parentesco ES: vínculo sencillo de parentesco ET: poolvendade ja -õdede vaheline sugulussuhe FI: puolisisarus FR: lien simple de parenté GA: leathghaol siblíneach HU: egyoldalú rokonság IT: VIDE LT: viengubas giminystės ryšys LV: nepilnīga radniecība MT: parentela bejn l-aħwa mill-omm biss jew mill-missier biss NL: unilineaire verwantschap NL: verwantschap door één gezamenlijke ouder PL: pokrewieństwo przyrodnie PT: vínculo simples de parentesco RO: VIDE SK: jednoduchý pokrvný príbuzenský vzťah SL: polorodstvo v stranski črti SL: nepopolno sorodstvo v stranski črti SV: halvsyskonskap
3537478	ligne collatérale	BG: странична линия BG: съребрена линия CS: pobočná linie DA: sidelinje DE: Seitenlinie EL: πλάγια γραμμή EN: collateral line ES: línea colateral ET: küljjoones sugulus FI: VIDE (FI) FR: ligne collatérale GA: líne chomhthaobhach GA: gaol comhthaobhach HU: oldalág



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: linea collaterale LT: šoninė giminystės linija LV: sānu līnija MT: linja kollaterali NL: zijlijn PL: linia boczna PT: linha colateral RO: linie colaterală SK: pobočný rad SL: stranska črta SL: stranska linija SL: stranska vrsta SV: sidolinje
3537475	ligne de parenté	BG: линия на родство CS: příbuzenská linie DA: slægtslinje DE: Verwandtschaftslinie EL: γραμμή συγγένειας EN: lineage ES: línea de parentesco ET: sugulusliin FI: sukulinja FR: ligne de parenté GA: gaollíne HU: rokonsági ág IT: linea di parentela LT: giminystės linija LV: radniecības līnija MT: linja ta' parentela NL: lijn van verwantschap NL: verwantschapslijn PL: linia pokrewieństwa PT: linha de parentesco RO: linie de rudenie SK: rodičovská línia SL: sorodstvena vrsta SL: sorodstvena linija SL: sorodstvena črta SV: släktlinje
3537477	ligne directe	BG: права линия CS: přímá linie



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: ret op- eller nedstigende linje DA: lige linje DE: gerade Linie EL: ευθεία γραμμή EN: direct line ES: línea directa ES: línea recta ET: osejoones sugulus FI: suoraan ylenevä tai aleneva polvi FR: ligne directe GA: gaol dhíreach GA: líne dhíreach HU: egyeneság IT: linea diretta LT: tiesioji giminystės linija LV: taisna līnija MT: linja dritta NL: rechte lijn PL: linia prosta PT: linha recta RO: linie dreaptă SK: priamy rad SL: ravna črta SL: ravna linija SL: ravna vrsta SV: rätt upp- eller nedstigande led
3537514	liquidation du régime matrimonial	BG: прекратяване на съпружеската имуществена общност CS: vypořádání majetkových vztahů manželů před rozvodem DA: opgørelse af formueforholdet mellem ægtefæller DA: opgørelse og fordeling mellem ægtefællerne af deres aktiver DE: Auflösung des Güterstands und Vermögensauseinandersetzung EL: εκκαθάριση των περιουσιακών σχέσεων των συζύγων EN: settlement of rights in property arising out of the matrimonial relationship EN: liquidation of the matrimonial property ES: liquidación del régimen matrimonial ES: liquidación del régimen económico matrimonial ET: abikaasade varasuhte lõpetamine ET: abieluvararežiimi lõpetamine



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: laskennallinen ositustoimitus FI: aviovarallisuussuhteen päättäminen FR: liquidation du régime matrimonial GA: coigeartú maoinne HU: házastársi vagyonközösség megszűnése IT: liquidazione del patrimonio comune LT: santuokos panaikinimas LT: sutuoktinių turtui taikomo teisinio režimo likvidavimas LV: laulāto mantisko attiecību izbeigšana MT: qsim tal-beni bejn il-mizzewgħin NL: VIDE NL: vereffening van het huwelijksstelsel PL: zniesienie ustroju małżeńskiego PT: liquidação do regime matrimonial RO: lichidarea regimului matrimonial SK: vypořádanie majetkových vzťahov manželov SL: delitev skupnega premoženja SV: värdering och fördelning av makarnas tillgångar inför bodelning
3537503	livret de famille	BG: семейна книжка BG: семеен регистрационен картон BG: семеен регистър BG: документ за семейна история CS: rodinná knížka DA: familiebog DE: Familienbuch DE: Stammbuch der Familie DE: Familienstammbuch EL: οικογενειακή μερίδα EN: family register ES: libro de familia ET: perekonnaseisukannete raamat FI: VIDE (FI) FR: livret de famille GA: clár an teaghlaigh HU: anyakönyv IT: libretto di famiglia internazionale LT: šeimos knyga LV: ģimenes stāvokļa grāmata MT: dokument tal-istat ċivili tal-familja NL: trouwboekje



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: książeczka rodzinna PT: livrete de família RO: livret de familie SK: matričná kniha SL: družinska knjižica SV: familjebok
3537508	mainlevée de l'opposition au mariage	BG: вдигане на забраната за сключване на брак CS: odstranění námítky proti uzavření manželství DA: ophævelse af indsigelse mod indgåelse af ægteskab DE: Aufhebung des Widerspruchs gegen die Eheschließung EL: άρση της αντίθεσης στη σύναψη του γάμου EN: withdrawal of caveat against issue of marriage certificate or licence ES: levantamiento de la oposición al matrimonio ET: abielu sõlmimise suhtes esitatud vastuväite tagasivõtmine või ümberlõkkamine FI: aiottua avioliittoa koskevan väitteen kumoaminen FR: mainlevée de l'opposition au mariage GA: agóid in aghaidh pósadh a aistarraingt GA: agóid i gcoinne pósadh a aistarraingt HU: házasság elleni tiltakozás visszavonása IT: revoca dell'opposizione al matrimonio LT: pareiškimo esant kliūčių sudaryti santuoką atšaukimas arba paneigimas LV: ierunas pret laulības noslēgšanu noraidīšana MT: revoka tal-oppożizzjoni għaż-żwieġ NL: opheffing van de stuiting van een huwelijk NL: opheffing van het verzet tegen het huwelijk PL: uchylene sprzeciwu wobec zawarcia małżeństwa PT: suprimimento da oposição ao casamento RO: respingerea opoziției la căsătorie SK: odstránenie námietky proti uzavretiu manželstva SL: umik ugovora zoper sklenitev zakonske zveze SV: upphävande av invändning mot ingående av äktenskap
3537801	maintien de l'unité familiale	BG: поддържане на семейното единство BG: запазване на целостта на семейството BG: запазване на единството на семейството BG: съхраняване на единството на семейството CS: zachování celistvosti rodiny CS: ochrana jednoty rodin DA: opretholdelse af familiens enhed



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Wahrung des Familienverbands EL: διατήρηση της οικογενειακής ενότητας EN: maintaining family unity ES: mantenimiento de la unidad familiar ET: perekonna ühtsuse säilitamine FI: perheen yhtenäisyyden säilyttäminen FI: perheyhteyden säilyttäminen FR: maintien de l'unité familiale GA: aontacht teaghlaigh a chaomhnú HR: održavanje obiteljskog jedinstva HU: család egységének fenntartása IT: tutela dell'unità del nucleo familiare IT: mantenimento del nucleo familiare LT: šeimos vientisumo išsaugojimas LV: ģimenes vienotības saglabāšana MT: żamma tal-unità tal-familja MT: miżuri adatti biex il-familja tinzamm magħquda NL: instandhouding van het gezin NL: behoud van de eenheid van het gezin NL: bewaring van de eenheid van het gezin PL: utrzymanie jedności rodziny PT: preservação da unidade familiar RO: menținerea unității familiei RO: menținerea unității familiale SK: zachovanie celistvosti rodiny SL: ohranjanje celovitosti družine SL: ohranjanje enotnosti družine SV: sammanhållning av familjer
3537821	majeur incapable	BG: недееспособен BG: недееспособно лице CS: nezpůsobilá zletilá osoba CS: zletilá osoba nezpůsobilá k právním úkonům DA: voksne inhabil DA: voksne der savner handleevne DE: geschäftsunfähiger Volljähriger EL: ανίκανος για δικαιοπραξία ενήλικος EN: adult with incapacity EN: adult lacking capacity ES: mayor incapaz ET: teovõimetu täisealine FI: vajaavaltaiseksi julistettu täysi-ikäinen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: majeur incapable GA: duine fásta le heaspa inniúlachta iomláine HU: cselekvőképtelen nagykorú IT: incapace maggiorenne IT: maggiore incapace LT: neveiksniu ar ribotai veiksnio pripažintas pilnametis LV: pilngadīga rīcībnespējīga persona MT: adult inkapaċi NL: handelingsonbekwame meerderjarige PT: maior incapaz RO: major incapabil SK: plnoletá osoba nespôsobilá na právne úkony SL: poslovno nesposobna oseba SV: hjälpbehövande vuxen
3537580	majeur protégé	BG: заперетен BG: поставен под запрещение CS: chráněná zletilá osoba CS: dospělá osoba v ochranném režimu DA: voksen under værgemål DE: unter Betreuung stehender Volljähriger DE: Betreuter DE: unter rechtlicher Fürsorge stehender Erwachsener DE: schutzbefohlene volljährige Person EL: προστατευόμενος ενήλικος EN: protected adult EN: vulnerable adult ES: mayor protegido ET: kaitserežiimi all olev täisealine FI: täysi-ikäinen, jolle on määrätty edunvalvoja FR: majeur protégé GA: aosach soghonta GA: duine soghonta HU: védelemben részesülő nagykorú személy IT: maggiorenne sottoposto a regime di protezione LT: VIDE (LT) LV: VIDE (LV) MT: maġġorenni protett NL: beschermde meerderjarige PT: maior sujeito a medidas de protecção RO: major ocrotit SK: chránená plnoletá osoba



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: polnoletna oseba v varstvu SV: skyddad vuxen SV: person ställd under ställföreträdarskap
3537712	majorité	BG: пълнолетие CS: zletilost DA: myndighedsalder DE: Volljährigkeit EL: κατάσταση του ενηλίκου EN: age of majority EN: full age ES: mayoría de edad ES: mayor edad ET: täisealisus FI: täysi-ikäisyys FR: majorité HU: nagykorúság IT: maggiore età LT: pilnametystė LV: pilngadība MT: età magġuri NL: meerderjarigheid PL: pełnoletność PT: maioridade RO: majorat RO: majoritate SK: plnoletosť SL: polnoletnost SV: myndighetsålder
3537644	maltraitance de l'enfant	BG: малтретиране на дете CS: týraní dítěte DA: børnemishandling DE: Kindesmisshandlung DE: Kindesmissbrauch EL: κακοποίηση ανηλίκου EN: child maltreatment EN: child abuse ES: maltrato infantil ET: lapse väärkohtlemine FI: lasten kaltoinkohtelu FR: maltraitance de l'enfant GA: mí-úsáid páistí



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: mí-úsáid leanaí HR: zlostavljanje djeteta HU: gyermekbántalmazás IT: maltrattamento di minore LT: smurtas prieš vaikus LV: slikta izturēšanās pret bērnu LV: vardarbīga izturēšanās pret bērnu MT: moħqrija tat-tfal NL: kindermishandeling PL: znęcanie się nad małoletnim PL: znęcanie się nad dzieckiem PT: maus tratos a menor RO: maltratarea copilului RO: relele tratamente aplicate minorului SK: týranie dieťaťa SL: maltretiranje otroka SL: grdo ravnanje z otrokom SL: zloraba otroka SV: situationer där barn far illa SV: skadlig behandling av barn
3537767	marâtre belle-mère	BG: мащеха BG: втора майка CS: macecha DA: stedmor DE: Stiefmutter EL: μητριά EN: stepmother ES: madrastra ET: võõrasema FI: äitipuoli FR: marâtre FR: belle-mère GA: leasmháthair HU: mostohaanya IT: matrigna LT: pamotė LV: pamāte MT: mara ta' missieru NL: stiefmoeder PL: macocha PT: madrasta



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: mamă vitregă SK: macocha SK: nevlastná matka SL: mačeha SV: styvmor SV: styvmoder
3537466	mariage	BG: брак CS: manželství CS: sňatek DA: vielse DA: ægteskab DE: Ehe EL: γάμος EN: marriage ES: matrimonio ET: abielu FI: avioliitto FR: mariage GA: pósadh HR: brak HU: házasság IT: matrimonio LT: santuoka LV: laulība MT: żwieġ NL: huwelijk PL: małżeństwo PL: związek małżeński PT: casamento PT: matrimónio RO: căsătorie RO: mariaj SK: manželstvo SK: svadba SL: zakonska zveza SV: äktenskap
3537837	mariage antérieur non dissous	BG: непрекратен предходен брак CS: dřívější manželství, které dosud nezaniklo DA: tidligere ægteskab, som fortsat består DE: nicht aufgelöste Vorehe DE: bestehende Ehe mit einer dritten Person



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: υφιστάμενος γάμος που δεν έχει λυθεί ή ακυρωθεί EL: προηγούμενος γάμος που δεν έχει λυθεί ή ακυρωθεί EN: prior subsisting marriage ES: vínculo matrimonial anterior ES: matrimonio anterior no disuelto ET: eelmine lõppemata abielu FI: aikaisempi voimassa oleva avioliitto FR: mariage antérieur non dissous GA: pósadh roimh ré atá ar marthain HU: korábbi fennálló házasság IT: vincolo di precedente matrimonio LT: nenutraukta ankstesnė santuoka LV: agrākā laulība, kas nav šķirta vai atzīta par neesošu MT: żwieġ legittimu preċedenti li għadu fis-seħħ NL: vorig niet-ontbonden huwelijk NL: niet-ontbonden eerder huwelijk PL: poprzednie małżeństwo, które nie ustało PT: casamento anterior não dissolvido RO: căsătorie anterioară nedeșfăcută SK: skoršie nezaniknuté manželstvo SL: prejšnja obstoječa zakonska zveza SV: ej upplöst tidigare äktenskap
3537857	mariage civil	BG: граждански брак CS: občanský sňatek DA: ægteskab indgået ved borgerlig vielse DA: borgerligt ægteskab DE: gesetzliche Ehe DE: Zivilehe EL: πολιτικός γάμος EN: civil marriage EN: legal marriage ES: matrimonio civil ET: tsiviilabielu ET: ilmalik abielu ET: seaduslik abielu FI: siviilivihkiminen FR: mariage civil GA: pósadh sibhialta HU: polgári házasság IT: matrimonio civile LT: civilinė santuoka



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LT: civilinės metrikacijos įstaigoje sudaryta santuoka LV: dzimtsarakstu nodaļā noslēgta laulība MT: żwieg ċivili NL: burgerlijk huwelijk PL: małżeństwo cywilne PL: cywilny związek małżeński PL: małżeństwo świeckie PT: casamento civil RO: căsătorie civilă SK: uzavretie manželstva pred matričným úradom SL: civilna zakonska zveza SV: civiläktenskap SV: äktenskap som ingåtts genom borgerlig vigsel SV: äktenskap som ingåtts i civil ordning
3537860	mariage clandestin	BG: ВИДЕ CS: nedovolené manželství DA: ægteskab indgået i strid med krav om offentlighed DE: VIDE (DE) EL: κρυφός γάμος EN: clandestine marriage ES: matrimonio clandestino ET: avalikustamise nõudeid rikkudes sõlmitud abielu FI: vihkitoituksen julkisuutta koskevien säännösten vastaisesti solmittu avioliitto FR: mariage clandestin GA: pósadh neamhfhianaithe HU: jogszábály megkerülésével kötött titkos házasság IT: matrimonio clandestino LT: santuoka, sudaryta pažeidžiant paskelbimo apie jos sudarymą tvarką LV: slepena laulība MT: żwieg klandestin NL: clandestien huwelijk PL: małżeństwo potajemne PT: casamento clandestino RO: căsătorie clandestină SK: nezákonné uzavretie manželstva SL: skrivna zakonska zveza SV: äktenskap som ingåtts i strid med kravet på offentlighet
3537676	mariage de ressortissants étrangers sur le territoire	BG: брак между чужди граждани на национална територия CS: sňatek cizích státních příslušníků uzavřený v tuzemsku



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
	national	DA: udenlandske statsborgeres indgåelse af ægteskab i landet DE: Eheschließung von Ausländern im Inland EL: γάμος αλλοδαπών στην ημεδαπή EN: marriage with a foreigner or of foreigners ES: matrimonio de extranjeros en territorio nacional ET: välisriigi kodanike abielu sõlmimine riigi territooriumil FI: ulkomaan kansalaisten vihkiminen muun kuin oman valtionsa viranomaisen edessä FR: mariage de ressortissants étrangers sur le territoire national GA: pósadh le heachtrannach nó idir eachtrannaigh HU: külföldi állampolgárok házasságkötése belföldön IT: matrimonio dello straniero in territorio nazionale LT: užsienio valstybių piliečių santuoka, sudaroma nacionalinėje teritorijoje LV: ārzemnieku laulības noslēgšana valsts teritorijā MT: żwieġ ta' ċittadini barranin fit-territorju nazzjonali NL: huwelijk van buitenlandse onderdanen op het nationale grondgebied PL: zawarcie małżeństwa przez cudzoziemców na terytorium kraju PT: casamento de estrangeiros em território nacional RO: căsătoriea unor cetățeni străini pe teritoriul național RO: căsătoriea unor resortisanți străini pe teritoriul național SK: uzavretie manželstva cudzích štátnych príslušníkov na vnútroštátnom území SL: sklenitev zakonske zveze tujcev na nacionalnem ozemlju SV: utländska medborgares ingående av äktenskap inom landet
3537675	mariage de ressortissants nationaux à l'étranger	BG: брак между български граждани в чужбина CS: sňatek tuzemských státních příslušníků uzavřený v zahraničí DA: egne statsborgeres indgåelse af ægteskab i udlandet DE: Eheschließung von Inländern im Ausland EL: γάμος ημεδαπών στην αλλοδαπή EN: foreign marriage EN: marriage conducted abroad ES: matrimonio de nacionales en el extranjero ET: abiellumine välisriigis ET: abielu sõlmimine välisriigis FI: omien kansalaisten vihkiminen vieraan valtion viranomaisen edessä FR: mariage de ressortissants nationaux à l'étranger



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: pósadh thar lear HU: állampolgárok házasságkötése külföldön IT: matrimonio del cittadino all'estero LT: vienos valstybės piliečių užsienyje sudaryta santuoka LV: valsts pilsoņu laulības noslēgšana ārzemēs MT: żwieġ ta' ċittadin ta' Malta f'pajjiż barrani NL: huwelijk van nationale onderdanen in het buitenland PL: zawarcie małżeństwa przez obywateli własnych za granicą PT: casamento de cidadãos nacionais no estrangeiro RO: căsătorie în străinătate a propriilor resortisanți RO: căsătorie în străinătate a propriilor cetățeni SK: uzavretie manželstva štátnych príslušníkov v cudzine SL: sklenitev zakonske zveze državljanov v tujini SV: egna medborgares ingående av äktenskap i utlandet
3537710	mariage endogame	BG: ендорамен брак CS: endogamní sňatek DA: endogamt ægteskab DE: endogame Ehe EL: ενδογαμικός γάμος EN: endogamous marriage ES: matrimonio endogámico ET: endogaamiline abielu ET: endogaamne abielu FI: endogaaminen avioliitto FI: sisäryhmäavioliitto FR: mariage endogame GA: pósadh ionghamach HU: endogám házasság IT: matrimonio endogamico LT: endogaminė santuoka LV: endogāma laulība MT: żwieġ endogamiku NL: endogaam huwelijk PL: małżeństwo endogamiczne PT: casamento endogâmico RO: căsătorie endogamă SK: endogamné manželstvo SL: endogamna zakonska zveza SV: endogamt äktenskap
3537759	mariage gris	BG: ВИДЕ CS: ВИДЕ (CS)



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: ægteskab indgået af den ene part med det formål at opnå en opholdstilladelse DE: VIDE (DE) EL: VIDE (EL) EN: VIDE (UK) ES: matrimonio gris ET: VIDE (EE) FI: VIDE FR: mariage gris GA: VIDE HU: VIDE (HU) IT: VIDE LT: VIDE (LT) LV: VIDE (LV) MT: simulazzjoni taż-żwieġ NL: schijnhuwelijk door een der beide echtgenoten NL: grijs huwelijk PL: szare małżeństwo PT: casamento cinzento RO: VIDE SK: VIDE SL: VIDE (SI) SV: VIDE
3537483	mariage hors mairie	BG: бракосъчетание извън ритуалната зала на кметството CS: uzavření manželství mimo úředně určenou místnost DA: vielse et andet sted end på rådhuset DE: Eheschließung außerhalb des Standesamts EL: γάμος τελούμενος εκτός δημοτικού ή κοινοτικού καταστήματος EN: marriage not in a register office or approved premises ES: matrimonio celebrado fuera del juzgado o del ayuntamiento ET: väljaspool perekonnaseisuasutust sõlmitud abielu FI: muualla kuin vihkijän toimitiloissa toimitettu siviilivihkiminen FR: mariage hors mairie GA: pósadh in áit nach bhfuil ceadaithe ag an gCláraitheoir HU: hivatali helyiségen kívül házasságkötés IT: matrimonio fuori della casa comunale LT: santuokos registravimo ceremonija, organizuojama kitoje nei civilinės metrikacijos įstaigos patalpos vietoje



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: laulības noslēgšana ārpus dzimtsarakstu nodaļas vai citām piemērotām telpām MT: żwieg ċivili li jsir barra mir-Registru taż-Żwieg NL: huwelijk buiten het gemeentehuis PL: zawarcie małżeństwa poza lokalem urzędu stanu cywilnego PT: casamento celebrado fora da conservatória RO: căsătorie încheiată în afara sediului serviciului de stare civilă RO: căsătorie încheiată în afara sediului serviciului public comunitar local de evidență a persoanelor RO: căsătorie încheiată în afara sediului primăriei SK: uzavretie manželstva mimo matričného úradu SL: sklenitev zakonske zveze izven uradnih prostorov SV: vigsel på annan plats än stads- eller kommunhus
3537433	mariage imposé mariage forcé	BG: принудителен брак BG: насилствен брак CS: nucený sňatek DA: tvangsægteskab DE: Zwangsheirat DE: Zwangsehe DE: Zwangsverheiratung EL: εξαναγκαστικός γάμος EL: καταναγκαστικός γάμος EN: forced marriage ES: matrimonio forzoso ES: matrimonio forzado ET: sunnitud abielu ET: sundabielu FI: pakkoavioliitto FR: mariage forcé FR: mariage imposé GA: pósadh éigeantais HU: kényszerházasság IT: matrimonio forzato LT: priverstinė santuoka LV: piespiedu laulība MT: żwieg furzat MT: żwieg sfurzat NL: gedwongen huwelijk PL: przymusowe małżeństwo PL: małżeństwo zawarte pod wpływem groźby bezprawnej



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: małżeństwo zawarte pod przymusem PL: wymuszone małżeństwo PT: casamento forçado PT: casamento contra vontade RO: căsătorie cu forță RO: căsătorie impusă RO: căsătorie forțată SK: manželstvo vynútené násilím SK: nútené manželstvo SL: prisilna poroka SL: pod prisilo sklenjena zakonska zveza SV: tvångsäktenskap
3537858	mariage in articulo mortis mariage in extremis mariage en cas de péril imminent de mort	BG: брак в случай на непосредствено предстояща смърт CS: uzavření manželství v případě přímého ohrožení života DA: ægteskab indgået i tilfælde hvor der foreligger overhængende livsfare DA: ægteskab indgået på dødslejet DE: Eheschließung bei lebensgefährlicher Erkrankung eines Verlobten EL: γάμος σε περίπτωση επικείμενου κινδύνου θανάτου EL: γάμος in articulo mortis EL: γάμος in extremis EN: marriage of a seriously ill person who is not expected to recover ES: matrimonio in articulo mortis ES: matrimonio en peligro de muerte ET: abielu sõlmimine vahetu surmaohu korral FI: välittömässä kuolemanvaarassa olevan vihkiminen FR: mariage in articulo mortis FR: mariage en cas de péril imminent de mort FR: mariage in extremis GA: pósadh nuair atá duine den lánúin i ngarbhaol bháis HU: házasságkötés közeli halállal fenyegető helyzetben IT: matrimonio in imminente pericolo di vita LT: santuoka in articulo mortis LV: laulība, ko noslēdz neilgi pirms viena laulātā nāves MT: żwieġ fil-każ ta' periklu imminenti ta' mewt NL: huwelijk op het sterfbed NL: huwelijk in extremis PL: małżeństwo na łożu śmierci PL: małżeństwo zawarte w razie niebezpieczeństwa grożącego



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		bezpośrednio życiu jednej ze stron PT: casamento por haver receio de morte próxima PT: casamento in articulo mortis RO: căsătorie în caz de pericol iminent de moarte SK: uzavretie manželstva v prípade priameho ohrozenia života SL: sklenitev zakonske zveze tik pred smrtjo SV: vigsel vid överhängande dödsfara
3537486	mariage international	BG: брак с международен елемент CS: mezinárodní manželství DA: internationalt ægteskab DE: internationale Ehe EL: διεθνής γάμος EN: international marriage ES: matrimonio internacional ET: rahvusvaheline abielu FI: kansainvälinen avioliitto FR: mariage international GA: pósadh idirnáisiúnta HU: nemzetközi házasság IT: matrimonio internazionale LT: santuoka, turinti užsienio elementą LV: starptautiska laulība MT: żwieġ internazzjonali NL: huwelijk met internationale aspecten NL: internationaal huwelijk PL: małżeństwo międzynarodowe PT: casamento internacional RO: căsătorie internațională SK: medzinárodné manželstvo SL: mednarodna zakonska zveza SV: internationellt äktenskap SV: äktenskap med internationell anknytning
3537487	mariage mixte	BG: смесен брак CS: smíšené manželství DA: ægteskab mellem to personer af forskellig nationalitet DE: gemischt-nationale Ehe EL: μικτός γάμος EN: mixed marriage EN: marriage of persons of different nationalities ES: matrimonio mixto ET: abielu välismaalasega



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: segaabelu FI: monikulttuurinen avioliitto FI: seka-avioliitto FR: mariage mixte GA: pósadh measctha HU: vegyes házasság IT: matrimonio misto LT: mišri santuoka LV: laulība starp dažādu valstu pilsoņiem MT: żwieġ imħallat NL: huwelijk met een buitenlander NL: gemengd huwelijk PL: małżeństwo mieszane PT: casamento misto RO: căsătorie mixtă SK: zmiešané manželstvo SL: zakonska zveza s tujcem SL: mešana zakonska zveza SV: blandäktenskap
3537482	mariage multiple mariage polygamique mariage polygame	BG: полигамен брак CS: polygamní sňatek CS: polygamní manželství DA: polygamt ægteskab DE: Mehrfachehe DE: Mehrehe DE: polygame Ehe EL: πολυγαμικός γάμος EN: polygamous marriage ES: matrimonio polígamo ET: polügaamne abielu FI: moniaviolinen avioliitto FR: mariage polygame FR: mariage multiple FR: mariage polygamique GA: pósadh polagamach HU: poligám házasság IT: matrimonio poligamico IT: matrimonio poligamo LT: poligaminė santuoka LV: poligāma laulība LV: dubultlaulība



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: żwieg poligamu NL: polygaam huwelijk PL: małżeństwo poligamiczne PT: casamento poligâmico RO: căsătorie poligamă SK: polygamické manželstvo SL: poligamna zakonska zveza SL: poligamni zakon SV: polygamt hushåll SV: polygamt förhållande
3537859	mariage par procuration mariage sans comparution personnelle	BG: брак чрез представител CS: uzavření sňatku prostřednictvím zástupce DA: ægteskab indgået ved stedfortræder DE: Handschuhehe EL: γάμος δια αντιπροσώπου EL: γάμος χωρίς αυτοπρόσωπη εμφάνιση EN: marriage by proxy ES: matrimonio por poder ES: matrimonio por apoderado ET: abielu sõlmimine isikliku kohalviibimiseta ET: abielu sõlmimine esindaja kaudu FI: poissaolevana vihkiminen FR: mariage par procuration FR: mariage sans comparution personnelle GA: pósadh trí ionadach HU: meghatalmazással történő házasságkötés HU: személyes megjelenés nélküli házasságkötés IT: matrimonio per procura LT: santuokos sudarymas per atstovus LT: santuokos sudarymas asmeniškai nedalyvaujant besituokiantiesiems LV: laulības noslēgšana bez laulājamo klātbūtnes MT: żwieg bi prokura NL: huwelijk bij volmacht NL: huwelijk met de handschoen PL: zawarcie małżeństwa przez pełnomocnika PL: małżeństwo per procura PT: casamento sem presença pessoal PT: casamento por procuração RO: căsătorie prin reprezentare SK: uzavretie manželstva prostredníctvom zástupcu



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: sklenitev zakonske zveze po pooblaščenju SV: äktenskap genom ombud
3537485	mariage posthume	BG: посмъртен брак CS: posmrtný sňatek DA: posthum vielse DA: ægteskab indgået efter den ene ægtefælles død DE: postmortale Eheschließung EL: μεταθανάτιος γάμος EN: posthumous marriage ES: matrimonio póstumo ET: postuumne abielu ET: pärast surma sõlmitud abielu FI: postuumi vihkiminen FI: kihlakumppanin kuoleman jälkeen toimitettu vihkiminen FR: mariage posthume GA: pósadh iarbháis HU: posztumusz házasság IT: matrimonio postumo LT: post mortem santuoka LV: pēcnāves laulība MT: żwieġ wara l-mewt ta' wieħed mill-konjuġi MT: żwieġ postumu NL: postuum huwelijk PL: małżeństwo pośmiertne PT: casamento póstumo RO: căsătorie postumă SK: uzavretie manželstva po smrti SL: posthumna sklenitev zakonske zveze SV: postum vigsel
3537465	mariage putatif	BG: путативен брак CS: putativní manželství CS: domnělé manželství DA: ugyldigt ægteskab indgået i god tro DA: putativægteskab DE: Putativehe EL: νομιζόμενος γάμος EN: purported marriage EN: putative marriage ES: matrimonio putativo ET: putatiivne abielu ET: kehtetu abielu



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: putatiiviliitto FR: mariage putatif GA: pósadh airbheartaithe GA: pósadh toimhdean HU: vélt házasság IT: matrimonio putativo LT: negaliojanti santuoka, kuri sąžiningam sutuoktiniui suteikia sutuoktiniui pripažįstamas teises LV: par neesošu atzīta laulība, kurā viens no laulātajiem vai abi devušies labā ticībā MT: żwieġ putattiv NL: putatief huwelijk PL: małżeństwo domniemane PL: małżeństwo mniemane PT: casamento putativo RO: căsătorie putativă SK: zdanlivé manželstvo SK: domnelé manželstvo SL: navidezna zakonska zveza SV: ogiltigt äktenskap vars rättsverkningar ändå ska bestå på grund av god tro på endera makens sida
3537861	mariage religieux	BG: църковен брак BG: религиозен брак CS: církevní sňatek DA: kirkelig vielse DE: religiöse Trauung DE: religiöse Eheschließung EL: θρησκευτικός γάμος EN: religious marriage ES: matrimonio religioso ET: kiriklik abielu ET: religioosne abielu FI: kirkollinen vihkiminen FR: mariage religieux GA: pósadh cráifeach HU: egyházi házasságkötés IT: matrimonio religioso LT: bažnyčios arba konfesijų nustatyta tvarka sudaryta santuoka LT: bažnytinė santuoka LV: pie garīdznieka noslēgta laulība



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: żwieg f'forma reliġjuża MT: żwieg reliġjuż NL: kerkelijk huwelijk PL: małżeństwo konkordatowe PL: małżeństwo wyznaniowe PT: casamento religioso RO: căsătorie religioasă SK: uzavretie manželstva pred orgánom cirkvi SL: poroka po predpisih posameznih verskih skupnosti SL: cerkvena poroka SV: kyrklig vigsel SV: vigsel inom ett trossamfund
3537432	mariage simulé mariage fictif mariage de complaisance mariage blanc	BG: брак по сметка BG: фиктивен брак CS: fiktivní sňatek CS: účelový sňatek DA: proformaægteskab DE: Zweckehe DE: Scheinehe EL: εικονικός γάμος EL: λευκός γάμος EN: sham marriage EN: marriage of convenience ES: matrimonio ficticio ES: matrimonio simulado ES: matrimonio blanco ES: matrimonio de conveniencia ES: matrimonio de complacencia ES: matrimonio fraudulento ET: fiktiivabielu ET: mugavusabielu ET: näilik abielu ET: fiktiivne abielu FI: valeavioliitto FI: lumeavioliitto FR: mariage de complaisance FR: mariage fictif FR: mariage simulé FR: mariage blanc GA: pósadh bréagach GA: pósadh áise



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: pósadh áisiúlachta HR: brak iz koristi HU: érdekházasság HU: színlelt házasság HU: névházasság IT: matrimonio simulato IT: matrimonio di comodo IT: matrimonio di convenienza IT: matrimonio fittizio LT: iš savanaudiškų paskatų sudaryta santuoka LT: santuoka iš išskaičiavimo LT: fiktyvi santuoka LV: fiktīva laulība MT: żwieg ta' konvenjenza NL: schijnhuwelijk NL: fictief huwelijk NL: geveinsd huwelijk PL: małżeństwo dla pozorów PL: małżeństwo fikcyjne PL: papierowe małżeństwo PT: casamento branco PT: casamento fictício PT: casamento de conveniência PT: casamento simulado RO: căsătorie de conveniență RO: căsătorie din interes RO: căsătorie fictivă SK: zdanlivé manželstvo SK: účelové manželstvo SL: navidezna sklenitev zakonske zveze SL: zakon iz koristoljublja SV: skenäktenskap
3537490	maternité	BG: майчинство CS: mateřství DA: moderskab DE: Mutterschaft EL: μητρότητα EN: maternity EN: motherhood ES: maternidad ET: emadus



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: äitiys FR: maternité GA: máithreachas HU: anyaság IT: maternità LT: motinystė LV: maternitāte MT: maternità NL: moederschap PL: macierzyństwo PT: maternidade RO: maternitate SK: materstvo SL: materinstvo SV: moderskap
3537760	médiateur familial	BG: медиатор по семейни спорове CS: rodinný mediátor DA: familiemægler DE: Familienmediator EL: οικογενειακός διαμεσολαβητής EN: family mediator ES: mediador familiar ET: perelepitaja FI: perheasioiden sovittelija FR: médiateur familial GA: idirghabhálaí teaghlaigh HU: családjogi közvetítő LT: sutuoktinių taikintojas LV: mediators ģimenes lietās MT: medjatur tal-familja NL: familie- en gezinsmediator PT: mediador familiar RO: mediator familial SK: mediátor v manželských veciach SL: družinski mediator SL: družinski posredovalec SV: familjerådgivare
3537664	médiation familiale	BG: семейна медиация CS: rodinná mediace DA: mægling i familieforhold DA: familiemægling



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Mediation in Familiensachen DE: Familienmediation DE: Mediation in Familienfragen EL: οικογενειακή μεσολάβηση EL: οικογενειακή διαμεσολάβηση EN: family mediation ES: mediación familiar ET: perelepitus FI: perhesovittelu FI: perheasioiden sovittelu FR: médiation familiale GA: idirghabháil teaghlaigh HU: családjogi közvetítői eljárás IT: mediazione familiare LT: sutuoktinių taikinimas LV: mediācija ģimenes lietās MT: medjazzjoni tal-familja MT: medjazzjoni ta' xorta familjari NL: gezinsbemiddeling NL: familie- en gezinsmediation PL: mediacja rodzinna PT: mediação familiar RO: mediere familială SK: mediácia v manželských veciach SL: družinska mediacija SL: družinsko posredovanje SV: familjerådgivning
3537576	membre de la famille	BG: член на семейството CS: rodinný příslušník CS: člen rodiny DA: familiemedlem DE: Familienmitglied DE: Angehöriger DE: Familienangehöriger EL: μέλος της οικογένειας EN: family member ES: familiar ES: miembro de la familia ET: perekonnaliige ET: pereliige FI: perheenjäsen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: membre de la famille GA: duine muinteartha HU: családtag IT: parente IT: familiare IT: membro della famiglia LT: šeimos narys LV: ģimenes loceklis MT: membru tal-familja NL: familielid NL: gezinslid NL: lid van de familie in ruimere zin PL: członek rodziny PT: familiar PT: membro da família RO: membru de familie RO: membru al familiei SK: člen rodiny SK: rodinný príslušník SL: družinski član SV: familjemedlem
3537525	mère	BG: майка CS: matka DA: mor DE: Mutter EL: μητέρα EN: mother ES: madre ET: ema FI: äiti FR: mère GA: máthair clainne GA: máthair HU: anya IT: madre LT: motina LV: māte MT: omm NL: moeder PL: matka PT: mãe



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: mamă SK: matka SL: mati SV: mor SV: moder
3537778	mère adoptive	BG: осиновителка CS: osvojitelka CS: adoptivní matka DA: adoptivmor DE: Adoptivmutter EL: θετή μητέρα EN: adoptive mother ES: madre adoptiva ET: lapsendanud ema ET: adoptiivema FI: adoptioäiti FR: mère adoptive GA: máthair uchtála HU: örökbefogadó anya LT: įmotė LV: adoptētāja MT: omm adottiva NL: adoptiefmoeder PT: mãe adoptiva RO: mamă adoptivă SK: adoptívna matka SK: osvojiteľka SL: posvojiteljica SL: adoptivna mati SV: adoptivmor
3537763	mère biologique	BG: биологична майка BG: рождена майка CS: biologická matka DA: biologisk mor DE: leibliche Mutter DE: biologische Mutter DE: leibliche Kindesmutter EL: βιολογική μητέρα EL: φυσική μητέρα EN: biological mother ES: madre biológica



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: bioloogiline ema FI: biologinen äiti FR: mère biologique GA: máthair bhitheolaíoch HU: biológiai anya HU: vér szerinti anya LT: biologinė motina LV: biológiskā māte MT: omm naturali MT: omm bijoloġika NL: biologische moeder PT: mãe biológica RO: mamă biologică SK: biologická matka SL: biološka mati SV: biologisk mor
3537736	mère célibataire	BG: самотна майка CS: svobodná matka DA: ugift mor DE: nichteheliche Mutter DE: unverheiratete Mutter DE: ledige Mutter EL: άγαμη μητέρα EL: ανύπαντρη μητέρα EN: unmarried mother EN: lone mother ES: madre soltera ET: vallaline ema FI: naimaton äiti FR: mère célibataire GA: máthair aonair GA: máthair gan phósadh HU: egyedülálló anya LT: vieniša motina LV: neprecēta māte MT: omm li qed trabbi lil uliedha waħidha MT: omm mhux mizzewġa MT: omm waħedha NL: alleenstaande moeder NL: ongehuwde moeder PT: mãe solteira



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: mamă celibatară SK: slobodná matka SL: samska mati SV: ogift mor
3537774	mère divorcée	BG: разведена майка CS: rozvedená matka DA: fraskilt mor DE: geschiedene Mutter EL: διαζευγμένη μητέρα EL: χωρισμένη μητέρα EN: divorced mother ES: madre divorciada ET: lahutatud ema FI: eronnut äiti FR: mère divorcée GA: máthair colscartha HU: elvált anya LT: išsituokusi motina LV: šķirtā māte MT: omm divorzjata NL: uit de echt gescheiden moeder PT: mãe divorciada RO: mamă divorțată SK: rozvedená matka SL: razvezana mati SV: fränskild mor
3537620	mère porteuse	BG: майка-приемник BG: сурогатна майка CS: náhradní matka CS: náhradní rodička DA: rugemor DA: surrogatmor DE: Ersatzmutter DE: Tragemutter DE: Leihmutter EL: δάνεια μήτρα EL: κυοφόρος μητέρα EL: παρένθετη μητέρα EL: φέρουσα μητέρα EL: δανεική μητέρα EL: υποκατάστατη μητέρα



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: κυοφόρος γυναίκα EN: surrogate mother ES: vientre de alquiler ES: madre de alquiler ES: madre subrogada ET: asendusema ET: surrogaatema ET: doonorema FI: sijaissynnyttäjä FR: mère porteuse GA: máthair ionaid HU: dajkaanya HU: pótanya HU: béranya IT: madre sostituta IT: madre portatrice IT: utero in affitto IT: madre surrogata IT: maternità surrogata IT: utero in prestito LT: surogatinė motina LV: surogātmāte MT: omm sostituta MT: omm surrogata NL: draagmoeder PL: matka surogatka PL: matka zastępcza PT: maternidade de substituição PT: barriga de aluguer PT: mãe portadora RO: mamă purtătoare SK: náhradná matka SL: nadomestna mati SV: surrogatmoder
3537765	mère séparée	BG: отделно живееща майка CS: odloučená matka CS: matka žijící odděleně DA: mor der ikke er samlevende med barnets far DA: ikke-samlevende mor DE: vom Vater getrennt lebende Mutter DE: getrennt lebende Mutter



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: μητέρα ευρισκόμενη σε διάσταση EN: separated mother ES: madre separada ET: lahus elav ema FI: toisaalla asuva äiti FR: mère séparée GA: máthair scartha GA: máthair idirscartha HU: különélő anya LT: išsiskyrusi motina LV: no bērna tēva šķirti dzīvojoša māte MT: omm separata NL: feitelijk gescheiden moeder PT: mãe separada RO: mamă separată SK: matka žijúca oddelene SL: mati, ločena od mize in postelje SV: separerad mor
3537534	mineur émancipé	BG: еманципиран непълнолетен BG: дееспособен непълнолетен CS: zplnoletná osoba DA: myndiggjort mindreårig DE: für volljährig erklärter Minderjähriger EL: χειράφετος ανήλικος EN: emancipated child ES: menor emancipado ET: täieliku teovõimega alaealine FI: täysivaltainen alaikäinen FR: mineur émancipé GA: páiste fuascailte HU: nagykorúsított kiskorú IT: minore emancipato LT: emancipuotas nepilnametis LV: rīcībspējīgs nepilngadīgais LV: emancipēts nepilngadīgais MT: minuri emancipat NL: minderjarige waaraan handlichting is verleend NL: ontvoogde minderjarige PL: VIDE PT: menor emancipado RO: minor emancipat



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: emancipovaný maloletý SL: mladoletnik s popolno poslovno sposobnostjo SV: myndig
3537713	minorité	CS: nezletilost DA: mindreårighed DE: Minderjährigkeit EL: κατάσταση του ανηλίκου EN: minority ES: minoría de edad ET: alaealisus FI: alaikäisyys FR: minorité HU: kiskorúság IT: minore età LT: nepilnametystė LV: nepilngadība MT: età minuri NL: minderjarigheid PL: małoletniość PT: menoridade RO: minorat RO: minoritate SK: nepľnoletosť SL: mladoletnost SV: omyndighet
3537799	modalités d'exercice de l'autorité parentale	ES: modalidades de ejercicio de la autoridad parental ET: vanema hooldusõiguse teostamise tingimused FR: modalités d'exercice de l'autorité parentale PT: modalidades de exercício da autoridade parental RO: modalități de exercitare a ocrotirii părintești
3537795	mutilation génitale féminine mutilation sexuelle féminine	CS: mrzačení ženských genitálií CS: mrzačení ženských pohlavních orgánů DA: mutilering af kvindelige kønsorganer DA: kvindelig kønslemlæstelse DE: Genitalverstümmelung von Frauen und Mädchen DE: weibliche Genitalbeschneidung DE: Verstümmelung weiblicher Genitalien DE: weibliche Genitalverstümmelung DE: Genitalverstümmelung von Frauen DE: Genitalverstümmelung bei Frauen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Genitalverstümmelung bei Frauen und Mädchen DE: Verstümmelung der weiblichen Geschlechtsorgane EL: ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων EN: female genital mutilation ES: mutilación genital femenina ES: mutilación sexual femenina ET: naiste suguorganite moonutamine ET: naiste ümberlõikamine ET: naiste suguelundite moonutamine ET: naissuguelundite moonutamine FI: naisten sukuelinten silpominen FR: mutilation génitale féminine FR: mutilation sexuelle féminine GA: ciorrú ball giniúna ban HU: női nemi szerv megcsonkítása HU: női nemi szervi csonkítás IT: mutilazione genitale femminile LV: sieviešu ģenitāliju kropļošana LV: sieviešu dzimumorgānu kropļošana MT: mutilazzjoni ġenitali femminili MT: mutilazzjoni sesswali femminili NL: genitale verminking van een persoon van het vrouwelijke geslacht NL: vrouwelijke genitale verminking NL: VGV PT: mutilação sexual feminina PT: mutilação genital feminina RO: mutilare genitală a femeilor RO: mutilare genitală feminină SL: pohabljanje ženskih spolnih organov SV: könsstympning av kvinnor
3537796	mutilation génitale masculine mutilation sexuelle masculine	CS: mrzačení mužských pohlavních orgánů CS: mrzačení mužských genitálií DA: mutilering af mandlige kønsorganer DA: mandlig kønslemlæstelse DE: männliche Genitalverstümmelung EL: ακρωτηριασμός των ανδρικών γεννητικών οργάνων EN: male genital mutilation ES: mutilación genital masculina ES: mutilación sexual masculina ET: meeste suguelundite moonutamine



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: miesten sukuelinten silpominen FR: mutilation sexuelle masculine FR: mutilation génitale masculine GA: ciorrú ball giniúna fear HU: férfi nemi szerv megcsonkítása IT: mutilazione genitale maschile LV: vīriešu dzimumorgānu kropļošana MT: mutilazzjoni genitali maskili MT: mutilazzjoni genitali tal-irġiel NL: mannelijke genitale verminking PT: mutilação sexual masculina PT: mutilação genital masculina RO: mutilare genitală masculină SL: pohabljanje moških spolnih organov SV: könsstympning av män
3537648	mutilation génitale mutilation sexuelle	BG: генитално осакатяване BG: мутиляция на половите органи CS: mrzačení pohlavních orgánů DA: mutilering af kønsorganer DA: kønslemlæstelse DE: sexuelle Verstümmelung DE: Genitalverstümmelung EL: ακρωτηριασμός των γεννητικών οργάνων EN: genital mutilation ES: mutilación sexual ES: mutilación genital ET: suguelundite moonutamine FI: sukupuolielinten silpominen FI: sukuelinten silpominen FR: mutilation génitale FR: mutilation sexuelle GA: ciorrú ball giniúna HU: nemi szervek megcsonkítása IT: mutilazione genitale IT: mutilazione sessuale LT: lyties organų žalojimas LV: dzimumorgānu izkropļošana MT: mutilazzjoni genitali NL: genitale verminking PL: okaleczanie narządów płciowych PT: mutilação sexual



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: mutilação genital RO: mutilare genitală RO: mutilare sexuală SK: mrzačenie pohlavných orgánov SL: obrezovanje spolnih organov SL: pohabljanje spolnih organov SV: könsstympning
3537570	naissance	BG: раждане CS: narození DA: fødsel DE: Geburt EL: γέννηση EN: birth ES: nacimiento ET: sünd ET: sündimine FI: syntymä FR: naissance GA: breith HU: születés IT: nascita LT: gimimas LV: piedzimšana MT: twelid NL: geboorte PL: urodzenie PT: nascimento RO: naștere SK: narodenie SL: rojstvo SV: födelse
3537563	neveu	BG: племенник CS: synovec DA: nevø DA: brorsøn eller søstersøn DE: Neffe EL: ανηψιός EL: ανιψιός EL: ανεψιός EN: nephew ES: sobrino



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: venna- vői őepoeg FI: veljen- tai sisarenpoika FR: neveu GA: nia HU: unokaöcs IT: nipote (maschio) LT: sūnėnas LV: māsas dēls LV: brāļa dēls MT: neputi NL: neef PL: siostrzeniec lub bratanek PT: sobrinho RO: nepot SK: synovec SL: nečak SV: bror- eller systerson
3537562	nièce	BG: племенница CS: neteř DA: brordatter eller søsterdatter DA: niece DE: Nichte EL: ανηψιά EL: ανιψιά EL: ανεψιά EN: niece ES: sobrina ET: venna- vői őetütär FI: veljen- tai sisarentytär FR: nièce GA: neacht HU: unokahúg IT: nipote (femmina) LT: dukterėčia LV: brāļameita LV: māsasmeita MT: neputija NL: nicht PL: siostrzenica lub bratanica PT: sobrinha RO: nepoată



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: neter SL: nečakinja SV: brors- eller systerdotter
3537679	nom de famille	BG: фамилия BG: фамилно име CS: příjmení DA: efternavn DE: Familienname DE: Nachname DE: Zuname EL: επώνυμο EL: επίθετο EN: surname ES: apellido ET: perenimi ET: perekonnanimi FI: sukunimi FR: nom de famille GA: sloinne HU: családi név HU: vezetéknév IT: cognome LT: pavardė LV: uzvārds MT: kunjom NL: geslachtsnaam NL: achternaam NL: familienaam NL: naam PL: nazwisko PT: apelido RO: nume de familie RO: nume SK: priezvisko SL: priimek SV: efternamn
3537678	nom et prénom nom	BG: име и фамилия BG: собствено име и фамилно име CS: jméno a příjmení CS: jméno CS: osobní jméno a příjmení



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: efternavn og fornavn DA: navn DE: Name DE: Vorname und Familienname EL: ονοματεπώνυμο EL: επώνυμο και όνομα EL: επώνυμο και κύριο όνομα EN: surname and first name ES: nombre y apellido ET: isikunimi ET: eesnimi ja perekonnanimi ET: ees- ja perekonnanimi FI: sukunimi ja etunimi FR: nom et prénom FR: nom GA: sloinne agus réamhainm GA: sloinne agus túsainm HU: családi név és utónév IT: cognome e nome IT: cognome e prenome LT: pavardė ir vardas LV: uzvārds un vārds MT: kunjom u isem NL: naam en voornaam NL: geslachtsnaam en voornaam PL: nazwisko i imię PT: apelido e nome próprio RO: numele de familie și prenumele RO: numele și prenumele SK: meno a priezvisko SL: ime in priimek SL: osebno ime SV: efternamn och förnamn
3537693	non-représentation d'enfant non- présentation de l'enfant	BG: непродаване на дете CS: VIDE (ES) DA: undladelse af at udlevere barn DA: hindring af samvær DE: VIDE (DE) EL: μη απόδοση ή παράδοση τέκνου EN: VIDE UK ES: VIDE(ES)



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: lapse väljaandmisest keeldumine FI: VIDE (FI) FR: non-présentation de l'enfant FR: non-représentation d'enfant GA: VIDE HU: szülői felügyelet gyakorlásának megakadályozása LT: VIDE (LT) LV: atteikšanās atdot bērnu pilnvarotai personai NL: niet-vertegenwoordiging van een kind PT: não apresentação de menor RO: nerespectarea măsurilor privind încredințarea minorului SK: VIDE SL: neupravičena odklonitev predaje mladoletnega otroka SV: egenmäktighet med barn
3537792	nouveau-né délaissé	CS: fyzická osoba nalezená na území CS: nalezenec CS: odložený novorozenec DA: efterladt nyfødt barn DE: Findelkind EL: εγκαταλελειμμένο νεογέννητο EL: εγκαταλελειμμένο νεογνό EL: εγκαταλελειμμένο βρέφος EN: abandoned new-born infant ES: recién nacido abandonado ET: leidlaps FI: hylätty vastasyntynyt FR: nouveau-né délaissé HU: elhagyott csecsemő HU: elhagyott újszülött IT: neonato abbandonato LT: paliktas naujagimis LV: pamests jaundzimušais MT: tarbija tat-twelid li tinsab abbandunata MT: abbandun ta' tarbija tat-twelid NL: vondeling PT: recém-nascido abandonado RO: nou-născut abandonat SK: opustené novonarodené dieťa SL: zapuščeni novorojenček SV: övergivet nyfött barn



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537452	noyau familial famille nucléaire	BG: семейно ядро CS: jádro rodiny CS: nukleární rodina CS: rodinné jádro DA: kernefamilie DE: Kernfamilie EL: μέλη του πυρήνα της οικογένειας EL: πυρηνική οικογένεια EN: nuclear family ES: familia nuclear ET: tuumikperekond ET: tuumperekond ET: perekonna tuumik FI: ydinperhe FR: famille nucléaire FR: noyau familial GA: teaghlach núicléach HR: uža obitelj HU: nukleáris család HU: családmag HU: szűk család IT: nucleo familiare IT: famiglia nucleare LT: šeima siauraja prasme LT: šeimos branduolys LV: pamatģimene LV: nukleārā ģimene LV: kodolģimene MT: nukleu tal-familja MT: familja nukleari MT: nukleu familjari NL: gezinskern NL: kerngezin NL: gezin PL: rodzina homogeniczna PL: podstawowa rodzina PL: rodzina nuklearna PL: rodzina mała PT: família nuclear RO: familie simplă RO: familie nucleară SK: užšia rodina



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: družina SL: nuklearna družina SL: jedrna družina SL: primarna družina SV: kärnfamilj
3537543	nullité absolue du mariage	BG: нищожност на брака CS: absolutní neplatnost manželství DA: absolut ugyldighed af ægteskab DA: nullitet af ægteskab DE: Nichtehe EL: απόλυτη ακυρότητα του γάμου EN: void marriage ES: nulidad absoluta del matrimonio ET: abielu absoluutne tühisus FI: vihkimisen ehdoton mitättömyys FR: nullité absolue du mariage GA: pósadh neamhnitheach HU: házasság abszolút érvénytelensége IT: nullità assoluta del matrimonio LT: absoliutus santuokos negaliojimas LT: absoliutus santuokos negaliojimo pagrindas LV: absolūta laulības neesamība MT: nullità assoluta taż-żwieġ NL: absolute nietigheid van het huwelijk PL: nieistnienie małżeństwa PT: nulidade absoluta do casamento RO: nulitatea absolută a căsătoriei SK: absolútna neplatnosť manželstva SL: absolutna neveljavnost zakonske zveze SV: äktenskap som betraktas som en nullitet
3537457	nullité du mariage	BG: недействителност на брака CS: prohlášení manželství za neplatné DA: omstødelse af ægteskab DA: ugyldighed af ægteskab DA: ugyldighed af vielse DE: Eheaufhebung DE: Aufhebung der Ehe EL: ακυρότητα του γάμου EN: nullity of marriage ES: nulidad del matrimonio ES: nulidad matrimonial



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: abielu tühisus FI: vihkimisen mitättömyys FR: nullité du mariage GA: imeachta cúirte in ar hiarradh pósa do chur ar nea-mbrí HU: házasság érvénytelensége IT: nullità del matrimonio LT: santuokos negaliojimas LV: laulības neesamība MT: nullità ta' żwieġ NL: nietigheid van het huwelijk PL: nieważność małżeństwa PL: unieważnienie małżeństwa PT: nulidade do casamento RO: nulitatea căsătoriei SK: neplatnosť manželstva SL: neveljavnost zakonske zveze SV: ogiltighet av vigsel SV: ogiltighet av äktenskap
3537854	nullité du mariage pour erreur	BG: унищожаемост на брака поради грешка CS: neplatnost manželství z důvodu omylu DA: ugyldighed af ægteskab på grund af vildfarelse DE: Eheaufhebung wegen Irrtums DE: Aufhebung der Ehe wegen Irrtums EL: ακυρωσία του γάμου λόγω πλάνης EL: ακυρωσία του γάμου εξαιτίας πλάνης EN: nullity of marriage on grounds of error ES: nulidad del matrimonio por error ET: abielu tühisus eksimuse tõttu FI: henkilöö koskevaan virheelliseen käsitykseen perustuva vihkimisen mitättömyys FR: nullité du mariage pour erreur GA: neamhniú pósta ar bhonn earráid HU: házasság tévedés miatti érvénytelensége IT: nullità del matrimonio per errore LT: santuokos negaliojimas dėl esminės klaidos LV: laulības neesamība kļūdas dēļ MT: nullità ta' żwieġ jekk il-kunsens ikun eskluż minħabba żball NL: nietigheid van het huwelijk wegens dwaling in de persoon PL: nieważność małżeństwa z powodu błędu PT: anulação do casamento fundada em erro RO: nulitatea căsătoriei pentru eroare



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: neplatnosť manželstva uzavretého omylom SL: neveljavnost zakonske zveze zaradi zmote SV: ogiltighet av äktenskap på grund av misstag
3537544	nullité relative du mariage	BG: унищожаемост на брака CS: relativní neplatnost manželství DA: anfægtelighed af ægteskab DA: relativ ugyldighed af ægteskab DA: omstødelighed af ægteskab DE: Aufhebbarkeit der Ehe EL: VIDE (EL) EN: voidable marriage ES: nulidad relativa del matrimonio ET: abielu suhteline tühisus FI: vihkimisen suhteellinen mitättömyys FI: moitteenvaraisesti mitätön avioliitto FR: nullité relative du mariage GA: pósadh in-neamhnithe HU: házasság relatív érvénytelensége IT: annullabilità del matrimonio LT: santykiniis santuokos negaliojimas LT: santykiniis santuokos negaliojimo pagrindas LV: relatīva laulības neesamība NL: relatieve nietigheid van het huwelijk PL: unieważnialność małżeństwa PT: anulabilidade do casamento RO: nulitatea relativă a căsătoriei SK: relatívna neplatnosť manželstva SL: relativna neveljavnost zakonske zveze SV: återgång av äktenskap
3537809	obligation alimentaire	BG: задължение за издръжка BG: алиментно задължение CS: vyživovací povinnost DA: forsørgelsespligt DA: underholdspligt DE: Verpflichtung zum Unterhalt DE: Unterhaltsverpflichtung DE: Unterhaltspflicht EL: υποχρέωση διατροφής EN: obligation to make financial provision EN: maintenance obligation EN: responsibility for child support maintenance



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: obligation of aliment ES: obligación alimenticia ES: obligación de alimentos ET: ülalpidamiskohustus FI: elatusvelvollisuus FR: obligation alimentaire GA: dliteanas an teaghlach a chothabháil HR: obveza uzdržavanja HU: tartási kötelezettség IT: obbligazione alimentare LT: išlaikymo prievolė LT: alimentinė prievolė LV: uzturēšanas saistības LV: uzturlīdzekļu maksāšanas pienākums MT: dmir ta' manteniment MT: obbligu ta' manteniment NL: onderhoudsverplichting PL: zobowiązanie alimentacyjne PL: obowiązek alimentacyjny PT: obrigação alimentar PT: obrigação de alimentos RO: obligația de întreținere SK: vyživovacia povinnosť SL: preživninska obveznost SV: underhållsskyldighet
3537830	obligation d'entretien envers l'enfant obligation d'entretien des enfants	BG: дълг да се грижат за децата CS: povinnost péče o dítě DA: pligt til at drage omsorg for barnet DA: omsorgspligt over for barnet DE: Pflicht, das Kind zu erziehen und zu beaufsichtigen DE: Pflicht zur Pflege und Erziehung der Kinder EL: υποχρέωση για διατροφή των τέκνων EL: υποχρέωση διατροφής των τέκνων EN: responsibility to maintain and protect a child EN: responsibility to safeguard and promote child's health development and welfare ES: deber de cuidar a los hijos ET: kohustus laste eest hoolitseda FI: velvollisuus elättää lapset FI: elatusvelvollisuus FR: obligation d'entretien des enfants



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: obligation d'entretien envers l'enfant GA: dualgas cúraim leanaí HU: gyermekgondozási kötelezettség HU: gyermekekről való gondoskodás kötelezettsége IT: obbligo di mantenimento della prole IT: obbligo di mantenimento dei figli LT: pareiga materialiai išlaikyti savo vaikus LV: pienākums rūpēties par bērnu MT: obbligu ta' manteniment tat-tfal NL: verplichting kinderen levensonderhoud te verschaffen NL: verplichting in de kosten van levensonderhoud van kinderen te voorzien PL: obowiązek troszczenia się o fizyczny i duchowy rozwój dziecka PL: obowiązek troski o fizyczny i duchowy rozwój dziecka PT: dever de manter os filhos RO: obligația de întreținere a copiilor SK: povinnosť výživy dieťaťa SL: dolžnost preživljati otroke SV: föräldrars vårdnadsplikt
3537776	officier de l'état civil officier d'état civil	BG: длъжностно лице по гражданското състояние CS: matrikář DA: personregisterfører DE: Standesbeamter EL: ληξιαρχος EN: superintendent registrar ES: encargado del registro civil ET: perekonnaseisuametnik FI: väestötietojärjestelmän rekisterinpitäjä FR: officier d'état civil FR: officier de l'état civil GA: an tArd-Chláraitheoir an tSeirbhís um Chlárú Sibhialta HU: anyakönyvvezető IT: ufficiale dello stato civile LT: civilinės metrikacijos įstaigos pareigūnas LV: persona, kas veic civilstāvokļa aktu reģistrācijas funkcijas MT: ufficjal tar-registru ċivili MT: ufficjal inkarigat mill-istat ċivili MT: reġistratur MT: ufficjal tal-istat ċivili MT: ufficjal pubbliku



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: ambtenaar van de burgerlijke stand PL: urzędnik stanu cywilnego PT: oficial do registo civil RO: ofițerul de stare civilă SK: matrikár SL: matičar SV: folkbokförare
3537560	oncle	BG: вуйчо BG: чичо CS: strýc DA: onkel DA: farbror eller morbror DE: Onkel EL: θείος EN: uncle ES: tío ET: onu FI: setä tai eno FR: oncle GA: uncail HU: nagybácsi IT: zio LT: dėdė LV: mātes brālis LV: onkulis LV: tēva brālis MT: ziju NL: oom PL: stryj wuj PT: tio RO: unchi SK: ujec SK: strýc SL: stric SV: farbror eller morbror
3537507	opposition au mariage	BG: противопоставяне на брака CS: námitka proti uzavření manželství DA: indsigelse mod indgåelse af ægteskabet DE: Einspruch gegen die Eheschließung EL: αντίθεση στη σύναψη του γάμου



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: objection to marriage EN: caveat against issue of marriage certificate ES: oposición al matrimonio ET: vastuväide abielu sõlmimisele FI: syiden esittäminen aiotun avioliiton estämiseksi FI: aiottua avioliittoa koskevan väitteen tekeminen FR: opposition au mariage GA: agóid a dhéanamh i gcoinne pósadh GA: agóid in aghaidh pósadh HU: házasság elleni tiltakozás IT: opposizione al matrimonio LT: pareiškimas esant kliūčių sudaryti santuoką LV: ieruna pret laulības noslēgšanu MT: raġuni legittima mogħtija għaliex iż-żwieġ ma għandux isir NL: stuiting van het huwelijk NL: verzet tegen het huwelijk PL: sprzeciw wobec zawarcia małżeństwa PT: oposição ao casamento RO: opunere la căsătorie RO: opoziție la căsătorie SK: námietka proti uzavretiu manželstva SL: ugovor proti sklenitvi zakonske zveze SV: invändning mot ingående av äktenskap
3537591	orphelin	BG: сирак CS: sirotek DA: forældreløst barn DE: Waise EL: ορφανός EN: orphan ES: huérfano ET: orb FI: orpolapsi FI: orpo FR: orphelin GA: dílleachta HU: árva IT: orfano LT: našlaitis LV: bārenis MT: orfni MT: ltim



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: wees PL: sierota PT: órfão RO: orfan SK: sirota SL: sirota SV: föräldralöst barn
3537578	pacte civil de solidarité PACS	BG: граждански пакт за солидарност CS: občanský pakt solidarity DA: lovreguleret samlivskontrakt DE: Pacs-Verbindung DE: ziviler Solidaritätspakt DE: PACS EL: αστικό σύμφωνο αλληλεγγύης EN: civil covenant of solidarity ES: pacto civil de solidaridad ET: PACS ET: solidaarsuspakt ET: vabaabieluleping FI: yhteiselämä koskeva sopimus FR: pacte civil de solidarité FR: PACS GA: comhaontú sibhialta idirchleithiúnais HR: građanski pakt o solidarnosti HU: PACS-szerződés HU: polgári szolidaritási szerződés IT: DICO IT: patto civile di solidarietà IT: PACS LT: civilinė solidarumo sutartis LV: civiltiesisks solidaritātes pakts MT: patt ċivili ta' solidarjetà MT: patt ta' koabitazzjoni ċivili NL: samenlevingscontract NL: verklaring van wettelijke samenwoning PL: PACS PL: cywilny pakt solidarności PT: PACS PT: pacto civil de solidariedade RO: pact civil de solidaritate RO: PACS



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: občiansky pakt solidarity SL: civilnopravna pogodba o solidarnosti SL: PACS SV: avtal om registrerat partnerskap
3537766	parâtre beau-père	BG: пастрок BG: втори баща CS: otčím DA: stedfar DE: Stiefvater EL: πατριός EN: stepfather ES: padrastro ET: võõrasisa FI: isäpuoli FR: beau-père FR: parâtre GA: leasathair HU: mostohaapa IT: patrigno IT: padre acquisito LT: patėvis LV: patēvs MT: raġel tal-omm bi żwieġ ieħor MT: raġel ta' ommu NL: stiefvader PL: ojczym PT: padrasto RO: tată vitreg SK: otčím SK: nevlastný otec SL: očim SV: styvfar SV: styvfader
3537526	parent	BG: родител CS: rodič DA: forælder DE: Elter DE: Elternteil EL: γονέας EN: parent ES: progenitor



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: padre ET: vanem FI: vanhempi FR: parent GA: tuismitheoir GA: tuiste HU: szülő IT: genitore LT: vienas iš tėvų LV: vecāks MT: ġenitur NL: ouder PL: rodzic PT: progenitor RO: părinte SK: rodič SL: eden od staršev SV: förälder
3537559	parent adoptif	BG: осиновител CS: adoptivní rodič CS: osvojitel DA: adoptivforælder DE: Annehmender DE: Adoptivelter DE: Adoptivelternteil EL: θετός γονέας EN: adoptive parent ES: progenitor adoptivo ET: lapsendaja ET: lapsendanud vanem FI: adoptiovanhempi FR: parent adoptif GA: tuismitheoir uchtaíoch GA: ucht-tuismitheoir HU: örökbefogadó szülő IT: genitore adottivo LT: įmotė LT: įtėvis LV: māte uz adopcijas pamata LV: tēvs uz adopcijas pamata LV: adoptētājs



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: ġenitur adottiv NL: adoptieouder NL: adoptiefouder NL: adoptant PL: rodzic adopcyjny PT: pai ou mãe adoptivos RO: părinte adoptiv RO: părinte adoptator SK: osvojiteľ SL: posvojitelj SV: adoptivförälder
3537593	parentalité	CS: rodičovská péče CS: rodičovství DA: forældreskab DE: Elternsein DE: Elternschaft EL: μητρότητα ή πατρότητα EL: ιδιότητα του γονέα EN: parenthood ES: parentalidad ET: vanemlus ET: vanemaks olemine FR: parentalité HU: anyaság vagy apaság IT: genitorialità LT: tėvystė LV: vecāku stāvoklis MT: stat ta' ġenitur MT: paternità NL: ouderschap PT: parentalidade SK: parentalita SL: starševstvo SV: föräldraskap
3537558	parent biologique	BG: биологичен родител BG: рожден родител CS: biologický rodič DA: biologisk forælder DE: biologischer Elter DE: leiblicher Elter DE: leiblicher Elternteil



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: biologischer Elternteil EL: βιολογικός γονέας EL: φυσικός γονέας EN: biological parent ES: progenitor biológico ET: bioloogiline vanem FI: biologinen vanhempi FR: parent biologique GA: tuismitheoir fola HU: vér szerinti szülő IT: genitore biologico LT: biologinis tėvas (motina) LV: bioloģiskais vecāks MT: ġenitur bijoloġiku NL: biologische ouder PL: rodzic biologiczny PT: progenitor biológico RO: părinte firesc RO: părinte biologic SK: biologický rodič SL: eden od bioloških staršev SV: biologisk förälder
3537556	parent célibataire	BG: неженен или неомъжен родител CS: svobodný rodič CS: osamělý rodič DA: ugift forældre DE: lediger Elter DE: lediger Elternteil EL: άγαμος γονέας EN: unmarried parent ES: progenitor soltero ET: vallasvanem ET: vallaline vanem FI: naimaton vanhempi FR: parent célibataire GA: tuismitheoir neamhphósta HU: hajadon szülő HU: nőtlen szülő HU: egyedülálló szülő IT: genitore non coniugato LT: nesusituokęs tėvas



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: neprecēts vecāks MT: ġenitur mhux mizzewweġ NL: ongetrouwde ouder PL: rodzic stanu wolnego PT: progenitor solteiro RO: părinte celibatar SK: slobodný rodič SK: osamelý rodič SL: samski oče ali samska mati SV: ogift förälder
3537772	parent divorcé	BG: разведен родител CS: rozvedený rodič DA: fraskilt forælder DE: geschiedener Elter DE: geschiedener Elternteil EL: διαζευγμένος γονέας EN: divorced parent ES: progenitor divorciado ET: lahutatud vanem FI: eronnut vanhempi FR: parent divorcé GA: tuismitheoir colscartha HU: elvált szülő IT: genitore divorziato LT: išsituokęs tėvas LT: santuoką nutraukęs tėvas LV: šķirtais vecāks MT: ġenitur iddivorzjat NL: uit de echt gescheiden ouder PL: rodzic rozwiedziony PT: progenitor divorciado RO: părinte divorțat SK: rozvedený rodič SL: eden od razvezanih staršev SV: frånskild förälder
3537472	parenté	BG: родство CS: příbuzenský vztah CS: příbuzenství DA: slægtskab DE: Verwandtschaft und Schwägerschaft EL: συγγένεια



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: kindred relationship EN: kinship ES: parentesco ET: sugulus ja hõimlus FI: sukulaisuus FR: parenté GA: gaol HU: rokonság IT: parentela LT: giminystė LV: radniecība MT: parentela NL: verwantschap PL: pokrewieństwo i powinowactwo PT: parentesco RO: rudenie SK: príbuzenstvo SK: rodičovstvo SL: sorodstvo SV: släktskap SV: skyldskap
3537474	parenté par adoption	BG: права и задължения като между роднини по произход CS: příbuzenství na základě osvojení CS: příbuzenský vztah na základě osvojení DA: adoptivforhold DA: slægtskab gennem adoption DE: Adoptivverwandschaft EL: συγγένεια από υιοθεσία EN: adoptive relationship ES: parentesco legal ES: parentesco por adopción ET: adopteerimisest tulenev sugulus ET: lapsendamisest tulenev sugulus FI: adoption kautta syntynyt sukulaisuussuhde FR: parenté par adoption GA: caidreamh uchtála HU: örökbefogadás útján létrejövő rokoni kapcsolatok IT: parentela derivante da adozione LT: įvaikinimu grindžiama giminystė LV: radniecība uz adopcijas pamata MT: parentela b'adozzjoni



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: adoptieve verwantschap NL: verwantschap door adoptie PL: stosunek pokrewieństwa wynikający z przysposobienia PT: parentesco legal PT: vínculo da adopção RO: rudenie civilă RO: rudenie prin adopție SK: príbuzenský vzťah na základe osvojenia SK: rodičovstvo na základe osvojenia SL: sorodstvo po posvojitvi SV: adoptivsläktskap SV: adoptivförhållande
3537573	parenté par alliance	BG: родство по сватовство BG: сватовство CS: nepokrevní příbuzenský vztah CS: příbuzenství založené sňatkem CS: nepokrevní příbuzenství DA: svogerskab DA: forholdet mellem en person og hans ægtefælles slægtninge DE: Schwägerschaft EL: αγγιστεία EN: relationship by affinity ES: afinidad ES: parentesco por afinidad ET: hõimlus FI: sukulaisuus avioliiton kautta FR: parenté par alliance GA: gaol cleamhnais HU: házassági rokonság IT: affinità LT: svainystė LV: svainība MT: parentela bi żwieġ MT: qrubija bi żwieġ NL: band van aanverwantschap NL: aanverwantschap PL: powinowactwo PT: familiar por afinidade RO: afinitate RO: alianță



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: nepokrvné príbuzenstvo SL: sorodstvo po svaštvu SL: svaštvo SV: svågerlag
3537473	parenté par consanguinité	BG: кръвно родство CS: pokrevní příbuzenství CS: pokrevní příbuzenský vztah DA: blodslægtskab DA: biologisk slægtskab DE: Verwandtschaft EL: βιολογική συγγένεια EL: συγγένεια δια γεννήσεως EL: συγγένεια εξ αίματος EN: blood relationship EN: relationship by consanguinity ES: parentesco por consanguinidad ET: veresugulus FI: veriheimolaisuus FI: verisukulaisuus FR: parenté par consanguinité GA: gaol fola réimdhíreach GA: gaol fola HR: krvno srodstvo HU: vérrokonság IT: consanguinei LT: kraujo giminystė LV: asinsradniecība MT: qrubija mid-demm MT: parentela mid-demm NL: bloedverwantschap PL: pokrewieństwo PT: consanguinidade RO: rudenie de sânge RO: rudenie firească SK: pokrvný príbuzenský vzťah SL: krvno sorodstvo SV: blodsband
3537731	parent homosexuel	BG: хомосексуален родител CS: homosexuální rodič DA: homoseksuel forælder DE: homosexueller Elternteil



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: homosexueller Elter EL: ομοφυλόφιλος γονέας EN: homosexual parent ES: progenitor homosexual ET: homoseksuaalne vanem FI: homoseksuaalinen vanhempi FR: parent homosexuel GA: tuismitheoir homaighnéasaigh HU: homoszexuális szülő LT: homoseksualus tėvas LV: homoseksuāls vecāks MT: ġenitur omoesswali NL: homoseksuele ouder PT: progenitor homossexual RO: părinte homosexual SK: homosexuálny rodič SL: istospolno usmerjen oče ali mati SV: homosexuell förälder
3537768	parent isolé	BG: самотен родител CS: osamělý rodič CS: rodič samoživitel DA: enlig forælder DE: alleinerziehender Elter DE: alleinerziehender Elternteil EL: μόνος γονέας EL: μοναδικός γονέας EN: lone parent ES: progenitor único ET: üksikvanem FI: yksinhuoltajavanhempi FR: parent isolé GA: tuismitheoir aonair HU: gyermekét egyedül nevelő szülő IT: genitore solo IT: genitore unico LT: vienišas tėvas LV: vientuļais vecāks MT: ġenitur singlu NL: alleenstaande ouder PL: rodzic samotnie wychowujący dziecko PL: samotny rodzic



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: progenitor que educa os filhos sozinho RO: părinte singur SK: rodič samoživiteľ SL: samohranilec SV: ensamstående förälder
3537557	parent séparé	BG: разделен родител BG: отделно живеещ родител CS: rozvedený rodič DA: ikke-samlevende forældre DE: vom anderen Elternteil getrennt lebender Elternteil DE: getrennt lebender Elternteil EL: γονέας ευρισκόμενος σε διάσταση EN: separated parent ES: progenitor separado ET: lahus elav vanem FI: erossa asuva vanhempi FR: parent séparé GA: tuismitheoir scartha GA: tuismitheoir idirscartha HU: különélő szülő IT: genitore separato LT: skyrium gyvenantis tėvas ar motina LV: šķirtais vecāks MT: ġenitur separat NL: feitelijk gescheiden ouder PL: rodzic żyjący w rozłączeniu PT: progenitor separado RO: părinte separat SK: rodič žijúci oddelene SL: eden od od mize in postelje ločenih staršev SV: separerad förälder
3537782	parents inconnus	CS: neznámí rodiče DA: ukendte forældre DE: unbekannte Eltern EL: άγνωστοι γονείς EN: unknown parents ES: progenitores desconocidos ES: padres desconocidos ET: tundmatud vanemad FI: tuntemattomat vanhemmat FR: parents inconnus



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: tuismitheoirí anaithnid HU: ismeretlen szülő IT: genitori non conosciuti IT: genitori ignoti LT: nežinomi tėvai LV: vecāki, kuri nav zināmi LV: nezināmi vecāki MT: ġenituri mhux magħrufa NL: onbekende ouders PL: nieznani rodzice PT: pais desconhecidos RO: părinți necunoscuți SK: neznámi rodičia SL: neznani starši SV: okända föräldrar
3537775	partenaire enregistré	BG: регистриран партньор CS: registrovaný partner DA: partner i et registreret partnerskab DA: registreret partner DE: eingetragener Partner DE: eingetragener Lebenspartner DE: Lebenspartner EL: καταχωρισμένος σύντροφος EL: καταχωρημένος σύντροφος EN: partner in a registered partnership EN: civil partner ES: pareja registrada ES: pareja de hecho registrada ET: registreeritud partner ET: registreeritud kooselu partner FI: rekisteröidyn parisuhteen osapuoli FR: partenaire enregistré GA: páirtneir sibhialta HU: bejegyzett élettárs HU: regisztrált élettárs IT: partner registrato IT: convivente registrato LT: registruotas partneris LV: partneris registrētās partnerattiecībās MT: partner reġistrat MT: sieheb reġistrat



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: wettelijk samenwonende NL: geregistreerde partner PL: zarejestrowany partner PT: parceiro registado RO: partener declarat RO: partener înregistrat SK: registrovaný partner SK: životný partner SL: partner SL: registriran partner SV: registrerad partner
3537635	partenariat enregistré	BG: регистрирано партньорство CS: registrované partnerství DA: registreret partnerskab DE: eingetragene Partnerschaft EL: σχέση καταχωρημένης συμβίωσης EL: σύμφωνο συμβίωσης EL: καταχωρημένη συντροφική σχέση EN: registered partnership ES: pareja estable registrada ES: pareja registrada ES: unión registrada ET: registreeritud partnerlus ET: registreeritud kooselu ET: tsiviilpartnerlus FI: rekisteröity parisuhde FR: partenariat enregistré GA: páirtíocht chláraithe GA: páirtnéireacht chláraithe HR: registrirano partnerstvo HU: regisztrált élettársi kapcsolat IT: unione registrata IT: unione civile LT: registruota partnerystė LT: registruota sąjunga LV: reģistrētas partnerattiecības MT: partnership registrat MT: sħubija rreġistrata MT: konvivenza rreġistrata NL: geregistreerd partnerschap PL: zarejestrowany związek partnerski



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: união registada PT: parceria registada RO: parteneriat înregistrat RO: uniune înregistrată SK: registrované partnerstvo SL: registrirana partnerska skupnost SL: registrirano partnerstvo SV: registrerat partnerskap
3537491	paternité	BG: бащинство CS: otcovství DA: faderskab DE: Vaterschaft EL: πατρότητα EN: paternity EN: fatherhood ES: paternidad ET: isadus FI: isyys FR: paternité GA: atharthacht HU: apaság IT: paternità LT: tėvystė LV: paternitāte MT: paternità NL: vaderschap PL: ojcostwo PT: paternidade RO: paternitate SK: otcovstvo SL: očetovstvo SV: faderskap
3537841	patrimoine conjugal patrimoine des époux	BG: съпругеска имуществена общност BG: общо имущество на съпрузите CS: majetek manželů DA: ægtefællers formue DE: Gesamtgut DE: gemeinschaftliches Vermögen beider Ehegatten DE: gemeinschaftliches Vermögen der Ehegatten DE: Ehevermögen EL: περιουσιακά στοιχεία των συζύγων



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: συζυγική περιουσία EL: κοινή περιουσία των συζύγων EL: κοινή περιουσία EN: matrimonial assets ES: bienes del matrimonio ES: patrimonio conyugal ET: abikaasade ühisvara ET: ühisvara FI: puolisoiden omaisuus FR: patrimoine des époux FR: patrimoine conjugal GA: sóchmhainní teaghlaigh HU: házastársak vagyona IT: patrimonio coniugale IT: patrimonio dei coniugi IT: beni coniugali LT: sutuoktinių turtas LV: laulāto manta MT: beni tal-miżżewġin NL: vermogen van de echtgenoten NL: huwelijksvermogen PL: majątek dorobkowy PT: património comum dos cônjuges PT: bens comuns do casal RO: patrimoniul soţilor SK: majetok manželov SL: skupno premoženje zakoncev SV: makars egendom
3537811	pension alimentaire	BG: издръжка BG: помощ за издръжка CS: výživné DA: underholdsbidrag DE: Alimente DE: Unterhalt in Form einer Geldrente DE: Unterhaltsrente DE: Barunterhalt EL: παροχή διατροφής EN: maintenance allowance EN: financial provision payment ES: pensión de alimentos ES: pensión alimenticia



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: elatusraha ET: alimendid ET: elatis ET: ülalpidamistoetus FI: elatusapu FR: pension alimentaire GA: liúntas cothaithe HR: uzdržavanje HU: tartásdíj IT: assegno alimentare LT: išlaikymas LV: uztura piemaksa LV: uzturlīdzekļi MT: allowance għall-manteniment MT: manteniment MT: pensjoni tal-manteniment NL: onderhoudsbijdrage NL: onderhoudsgeld NL: bedrag voor levensonderhoud NL: alimentatie NL: uitkering tot levensonderhoud NL: onderhoudsuitkering PL: alimenty PL: świadczenie alimentacyjne PL: renta alimentacyjna PT: pensão de alimentos RO: pensie de întreținere RO: pensie alimentară SK: výživné SL: preživnina SV: underhållsbidrag
3537516	pension de réversion	BG: наследствена пенсия BG: вдовишка пенсия CS: vdovský důchod, vdovecký důchod DA: efterladtepension DE: Hinterbliebenenversorgung DE: Hinterbliebenenrente EL: σύνταξη επιζώντων EN: survivor pension EN: surviving dependant's pension EN: survivor's pension



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: reversionary pension ES: pensión de reversión ET: toitjakaotuspension FI: perhe-eläke FI: jälkeen elävälle suoritettava eläke FR: pension de réversion GA: pinsean cleithiúnaithe marthanacha HU: hozzátartozói nyugellátás IT: pensione dei reversibilità LT: našlių ir našlaičių pensija LV: atraītnes pensija LV: atraītna pensija LV: pārdzīvojušā laulātā pensija MT: pensjoni tar-riverżjoni NL: nabestaandenpensioen NL: overlevingspensioen PL: renta rodzinna PT: pensão por reversão RO: pensie de urmaş SK: vdovecký dôchodok SK: vdovský dôchodok SL: pokojnina po umrlem zavarovancu SV: efterlevandepension
3537524	père	BG: баща CS: otec DA: far DE: Vater EL: πατέρας EN: father ES: padre ET: isa FI: isä FR: père GA: athair HU: apa IT: padre LT: tėvas LV: tēvs MT: missier NL: vader PL: ojciec



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: pai RO: tată SK: otec SL: oče SV: fader SV: far
3537777	père adoptif	BG: осиновител CS: osvojitel CS: adoptivní otec DA: adoptivfar DE: Adoptivvater EL: θετός πατέρας EN: adoptive father ES: padre adoptivo ET: adoptiivisa ET: lapsendanud isa FI: adoptioisä FR: père adoptif GA: athair uchtála HU: örökbefogadó apa LT: įtėvis LV: adoptētājs MT: missier adottiv NL: adoptievader PT: pai adoptivo RO: tată adoptiv SK: adoptívny otec SK: osvojitel' SL: posvojitelj SL: adoptivni oče SV: adoptivfar
3537761	père biologique	BG: биологичен баща BG: рожден баща CS: biologický otec DA: biologisk far DE: biologischer Kindesvater DE: leiblicher Kindesvater DE: leiblicher Vater DE: biologischer Vater EL: βιολογικός πατέρας EL: φυσικός πατέρας



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: natural father EN: biological father ES: padre biológico ET: bioloogiline isa FI: biologinen isä FR: père biologique GA: athair bitheolaíoch HU: vér szerinti apa LT: biologinis tėvas LV: bioloģiskais tēvs MT: missier bijoloġiku MT: missier naturali NL: biologische vader PT: pai biológico RO: tată biologic SK: biologický otec SL: biološki oče SV: biologisk far
3537737	père célibataire	BG: самотен баща CS: svobodný otec DA: ugift far DE: lediger Vater DE: nichtehelicher Vater DE: unverheirateter Vater EL: άγαμος πατέρας EN: unmarried father EN: lone father ES: padre soltero ET: vallaline isa FI: naimaton isä FR: père célibataire GA: athair aonair HU: nőtlen apa HU: egyedülálló apa LT: nesusituokęs tėvas LV: neprecējies tēvs MT: missier waħdu MT: missier mhux miżżewweġ NL: alleenstaande vader NL: ongehuwde vader PT: pai solteiro



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: tată celibatar SK: slobodný otec SL: samski oče SV: ogift far
3537773	père divorcé	BG: разведен баща CS: rozvedený otec DA: fraskilt far DE: geschiedener Vater EL: διαζευγμένος πατέρας EN: divorced father ES: padre divorciado ET: lahutatud isa FI: eronnut isä FR: père divorcé GA: athair colscartha HU: elvált apa LT: išsituokęs tėvas LV: šķirtais tēvs MT: missier iddivorzjat NL: uit de echt gescheiden vader PT: pai divorciado RO: tată divorțat SK: rozvedený otec SL: razvezani oče SV: fränskild far
3537764	père séparé	BG: отделно живеещ баща CS: odloučený otec CS: otec žijící odděleně DA: far der ikke er samlevende med barnets mor DA: ikke-samlevende far DE: getrennt lebender Vater DE: von der Mutter getrennt lebender Vater EL: πατέρας ευρισκόμενος σε διάσταση EN: separated father ES: padre separado ET: lahus elav isa FI: toisaalla asuva isä FR: père séparé GA: athair idirscartha GA: athair scartha HU: különélő apa



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LT: išsiskyres tėvas LV: no bērna mātes šķirti dzīvojošs tēvs MT: missier separat NL: feitelijk gescheiden vader PT: pai separado RO: tată separat SK: otec žijúci oddelene SL: oče, ločen od mize in postelje SV: separerad far
3537520	période légale de conception	BG: законов период на зачеване CS: zákonná doba početí DA: lovbestemt undfangelsesperiode DA: lovbestemt avlingsperiode DE: Empfängniszeit DE: gesetzliche Empfängniszeit EL: κρίσιμο διάστημα της σύλληψης EN: VIDE UK ES: período legal de concepción ET: eostamisaeg FI: laissa määritelty siittämisaika FR: période légale de conception GA: tréimhse ghiniúna dlíthiúil HU: vélelmezett fogamzási idő IT: periodo legale di concepimento LT: teisinis vaiko išnešiojimo laikotarpis LV: bērna ieņemšanas laiks MT: perijodu legali ta' konċepiment NL: wettelijk tijdvak van de verwekking NL: wettelijke conceptieperiode PL: okres koncepcyjny PT: período legal de concepção RO: timpul legal al concepțiunii SK: zákonná doba počatia SL: zakonsko določeno obdobje spočetja SV: legal konceptionstid
3537770	personne décédée	CS: zesnulá osoba CS: zemřelá osoba DA: afdød DA: afdød person DE: verstorbener Mensch DE: Verstorbener



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: verstorbene Person EL: πρόσωπο που έχει αποβιώσει EL: αποθανόν πρόσωπο EL: πρόσωπο που έχει πεθάνει EL: αποβιώσαν πρόσωπο EN: deceased EN: deceased person ES: persona muerta ES: persona difunta ES: persona fallecida ET: surnud isik FI: vainaja FI: kuollut FR: personne décédée HU: elhunyt HU: elhunyt személy IT: persona deceduta LT: miręs asmuo LV: miruši persona MT: mejjet MT: persuna deceduta MT: persuna mejta MT: decedut NL: overledene PT: pessoa falecida RO: persoană decedată RO: decedatul SK: zomrelá osoba SK: mŕtva osoba SK: zomretá osoba SL: umrli SL: umrla oseba SV: avliden person
3537596	personne divorcée	BG: разведено лице CS: rozvedená osoba DA: fraskilt person DE: geschiedene Person EL: διαζευγμένος EL: διαζευγμένο πρόσωπο EN: divorced person ES: persona divorciada



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: lahutatud isik FI: avioliitosta eronnut henkilö FI: eronnut FR: personne divorcée GA: duine colscartha HU: elvált személy IT: persona divorziata LT: išsituokęs asmuo LV: persona, kuras laulība ir šķirta MT: persuna ddivorzjata NL: uit de echt gescheiden persoon NL: uit de echt gescheiden echtgenoot PL: osoba rozwiedziona PT: pessoa divorciada RO: persoană divorțată SK: rozvedená osoba SL: razvezanec SL: razvezana oseba SL: razvezani zakonec SV: frånskild person
3537711	personne en couple	BG: живеещо с друго лице CS: osoba žijící v páru DA: person der lever i parforhold DE: in einer Paarbeziehung lebende Person EL: σύντροφος EN: person forming part of a couple EN: member of a couple ES: persona que mantiene una relación de pareja ET: paarisuhtes elav isik FI: parisuhteessa elävä henkilö FR: personne en couple GA: páirtí HU: párkapcsolatban élő személy IT: partner di una coppia LT: poroje gyvenantis asmuo LV: persona pāra attiecībās MT: persuna li tiffirma parti minn koppja MT: konjuġi jew konviveni NL: partner PL: osoba będąca w związku PT: pessoa que mantém uma relação de casal



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: persoană în cuplu SK: osoba žijúca vo zväzku SL: partner SL: oseba, ki živi z drugo osebo v življenjski skupnosti SV: person som lever i ett parförhållande
3537690	personne mariée	BG: семейно лице CS: vdaná žena, ženatý muž DA: gift person DE: verheiratete Person EL: έγγαμος EL: έγγαμο πρόσωπο EN: married person ES: persona casada ET: abielus olev isik FI: avioliitossa oleva henkilö FR: personne mariée GA: duine pósta HU: házas HU: férjezett vagy nős személy IT: persona coniugata LT: susituokęs asmuo LV: laulībā esoša persona MT: persuna miżżewġa NL: gehuwde PL: osoba pozostająca w związku małżeńskim PT: pessoa casada RO: persoană căsătorită SK: vydatá žena, ženatý muž SL: poročena oseba SV: gift person
3537595	personne séparée	BG: разделен съпруг CS: odloučená osoba CS: odloučený manžel odloučená manželka DA: person der ikke lever sammen med sin ægtefælle DA: ikke-samlevende ægtefælle DE: getrennte Person DE: von ihrem Ehegatten getrennt lebende Person EL: σύζυγος ευρισκόμενος σε διάσταση EL: σύζυγος που βρίσκεται σε διάσταση EN: separated person ES: persona separada



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: lahus elav isik FI: asumuserossa oleva henkilö FR: personne séparée GA: duine idirscartha HU: különélő személy IT: persona separata LT: skyrium gyvenantis asmuo LV: laulātais, kas dzīvo šķirti MT: persuna sseparata NL: feitelijk gescheiden persoon NL: gescheiden levende persoon PL: osoba żyjąca w rozłączeniu PT: pessoa separada RO: persoană separată SK: osoba žijúca oddelene SL: oseba, ločena od mize in postelje SV: separerad person
3537597	personne veuve	BG: овдовяло лице CS: ovdovělá osoba DA: person der lever i enkestand DA: efterlevende ægtefælle DE: verwitwete Person EL: πρόσωπο που τελεί σε χηρεία EL: πρόσωπο που τελεί σε κατάσταση χηρείας EN: widowed person ES: persona viuda ET: lesk FI: leski FI: eloonjäänyt puoliso FR: personne veuve GA: baintreach GA: baintreach fir nó mná HU: özvegy IT: persona vedova LT: sutuoktinį pergyvenęs sutuoktinis LT: našlys LV: pārdzīvojušais laulātais LV: atraitnis LV: atraitne MT: persuna armla NL: persoon die in weduwnaar- of weduwschap leeft



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PL: osoba owdowiała PT: pessoa viúva RO: persoană văduvă SK: ovdovená osoba SL: ovdovela oseba SV: änka SV: änkeperson SV: efterlevande make SV: änkling
3537735	petite-fille	BG: внучка CS: vnučka DA: datterdatter eller sønnedatter DE: Enkeltochter DE: Enkelin EL: εγγονή EN: grand-daughter ES: nieta ET: poja- või tütreütär FI: pojan- tai tyttären tytär FR: petite-fille GA: banua HU: lányunoka LT: anūkė LV: mazmeita MT: neputija MT: bint l-ulied NL: kleindochter PT: neta RO: nepoată SK: vnučka SL: vnukinja SV: sondotter eller dotterdotter
3537555	petit-enfant	BG: ВИДЕ CS: vnuk, vnučka DA: barnebarn DE: Enkelkind EL: έγγονος EL: εγγόνι EN: grandchild ES: nieto ET: lapselaps



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: lapsenlapsi FR: petit-enfant GA: ua GA: banua HU: unoka IT: nipote LT: vaikaitis LV: mazbērns MT: neputi jew neputija NL: kleinkind PL: wnuk PT: neto RO: nepot SK: vnúča SL: vnuk ali vnukinja SV: barnbarn
3537734	petit-fils	BG: внук CS: vnuk DA: dattersøn eller sønnesøn DE: Enkelsohn DE: Enkel EL: εγγονός EL: έγγονος EN: grandson ES: nieto ET: poja- või tütrepoeg FI: pojan- tai tyttärenpoika FR: petit-fils GA: ua HU: fiúunoka LT: anūkas LV: mazdēls MT: neputi MT: bin l-ulied NL: kleinzoon PT: neto RO: nepot SK: vnuk SL: vnuk SV: sonson eller dotterson



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537443	placement de l'enfant dans une famille d'accueil	BG: настаняване на детето в приемно семейство BG: поставяне на детето в семейство за отглеждане BG: настаняване на детето в семейство за отглеждане CS: umístění dítěte do náhradní rodinné péče CS: svěření dítěte do pěstounské péče CS: umístění dítěte do pěstounské rodiny DA: anbringelse af barnet hos en plejefamilie DE: Vollzeitpflege DE: Unterbringung des Kindes in einer Pflegefamilie DE: Familienpflege EL: τοποθέτηση του παιδιού σε ανάδοχη οικογένεια EL: τοποθέτηση ανηλίκου σε ανάδοχη οικογένεια EN: fostering a child EN: foster placement of a child EN: placement of the child in a foster family ES: acogimiento del menor en una familia ES: acogimiento familiar ET: lapse hooldamine perekonnas ET: lapse paigutamine kasuperekonda ET: lapse andmine kasuperekonna hooldada FI: lapsen sijoittaminen sijaisperheeseen FR: placement de l'enfant dans une famille d'accueil GA: leanbh a chur i gcúram altrama HR: smještaj djeteta u udomiteljsku obitelj HU: gyermek családba fogadása HU: gyermek nevelőszülőknél való elhelyezése IT: affidamento del minore ad una famiglia IT: affidamento familiare LT: vaiko paskyrimas į šeimą LT: vaiko patikėjimas šeimai LV: bērna nodošana audžuģimenē LV: bērna ievietošana audžuģimenē MT: tqegħid ta' tifel taħt foster care MT: tqegħid ta' minuri ma' familja tar-rispett NL: plaatsing van het kind in een pleeggezin NL: opneming van het kind in een pleeggezin PL: umieszczenie dziecka w rodzinie zastępczej PT: colocação da criança numa família de acolhimento RO: plasamentul copilului la o familie substitutivă RO: plasarea copilului într-o familie substitutivă SK: zverenie dieťaťa do pestúnskej starostlivosti SL: oddaja otroka v rejništvo



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: namestitev otroka v rejniško družino SV: placering av barnet i familjehem
3537444	placement de l'enfant dans un établissement	BG: настаняване на детето в специализирана институция BG: настаняване на детето под институционална грижа CS: nařízení ústavní výchovy dítěte CS: umístění dítěte do ústavní péče DA: anbringelse af barnet på en institution DE: Unterbringung des Kindes in einem Heim DE: Heimerziehung EL: τοποθέτηση του παιδιού σε ίδρυμα EN: placement of the child in institutional care EN: placing the child in the care of a local authority ES: acogimiento del menor en un establecimiento ES: acogimiento residencial ET: lapse paigutamine hooldeasutusse ET: lapse paigutamine hoolekandeaasutusse FI: lapsen sijoittaminen laitoshuoltoon FI: lapsen sijoittaminen hoitolaitokseen FR: placement de l'enfant dans un établissement GA: leanbh a chur i gcúram HU: gyermek gyermekotthonban való elhelyezése HU: gyermek intézményi gondozásba helyezése IT: collocazione del minore in un istituto IT: ricovero del minore in un istituto IT: inserimento del minore presso un istituto LT: vaiko apgyvendinimas globos institucijoje LT: vaiko paskyrimas į globos instituciją LT: vaiko patikėjimas socialinės globos įstaigai LV: bērna ievietošana aprūpes iestādē LV: bērna ievietošana ilgstošas sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas institūcijā MT: tqegħid ta' minuri f'kustodja istituzzjonali NL: plaatsing van het kind in een inrichting NL: opneming van het kind in een accommodatie PL: umieszczenie dziecka w placówce PT: colocação da criança numa instituição RO: plasarea copilului într-un centru de plasament RO: plasamentul copilului într-un centru de plasament SK: umiestnenie dieťaťa do zariadenia ústavnej starostlivosti SL: oddaja otroka v zavod SL: namestitev otroka v zavod



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: placering av barnet på institution
3537521	placement de l'enfant en vue de l'adoption	BG: настаняване на детето с оглед осиновяване CS: předadopční péče DA: anbringelse i pleje med henblik på adoption DE: Probezeit vor Ausspruch der Adoption DE: Adoptionspflege EL: τοποθέτηση του παιδιού με προοπτική την υιοθεσία του EN: placement of child for adoption ES: acogimiento preadoptivo ET: lapse andmine lapsendaja hooldada FI: lapsen sijoittaminen perheeseen adoptiotarkoituksessa FR: placement de l'enfant en vue de l'adoption GA: leanbh a shuíomh lena uchtáil nó lena huchtáil HU: gyermek örökbefogadás céljából történő elhelyezése IT: affidamento preadottivo LT: vaiko perkėlimas į šeimą iki įvaikinimo LV: bērna ņemšana aprūpē un uzraudzībā pirms adopcijas MT: tqegħid ta' minuri għall-adozzjoni NL: opneming van het kind met het oog op adoptie NL: plaatsing van het kind met het oog op adoptie PL: umieszczenie dziecka w rodzinie preadopcyjnej PT: colocação da criança com vista à adopção PT: confiança da criança com vista à adopção RO: încredințarea copilului în vederea adopției SK: predosvojiteľská starostlivosť SL: poskusna doba pred odločitvijo o posvojitvi SL: predhodna namestitev otroka v družino izbranega posvojitelja SL: poskusna posvojitev SV: placering av barnet i den tänkta adoptivfamiljen
3537634	polygamie	BG: многобрачие BG: полигамия CS: polygamie DA: polygami DE: Polygamie EL: πολυγαμία EN: polygamy ES: poligamia ET: polügaamia FI: polygamia FI: moniavioisuus



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: polygamie GA: polagamas HU: többnejűség HU: poligámia IT: poligamia LT: poligamija LV: poligāmija MT: poligamija NL: polygamie PL: wielożeństwo PL: poligamia PT: poligamia RO: poligamie SK: polygamia SK: mnohoženstvo SL: poligamija SV: månggifte SV: polygami
3537495	possession d'état (filiation)	BG: VIDE CS: VIDE (FR > CZ) DA: erhvervelse af familieretlig stilling ved faktisk anerkendelse DE: Statusbesitz EL: εκ των πραγμάτων συναγόμενη σχέση γονέα και τέκνου EN: status by habit and repute EN: possession of status ES: posesión de estado (filiación) ET: VIDE (EE) FI: VIDE (FI) FR: possession d'état (filiation) GA: seilbh stádas HU: VIDE (HU) IT: possesso di stato LT: VIDE (LT) LV: radniecības statuss MT: pussess ta' stat NL: bezit van staat PL: posiadanie stanu PT: posse de estado (filiação) RO: posesia de stat RO: folosirea stării civile SK: VIDE (SK)



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: posest statusa SV: VIDE (SE)
3537685	prénom	BG: собствено име BG: лично име BG: име CS: jméno CS: křestní jméno CS: osobní jméno DA: fornavn DE: Vorname EL: κύριο όνομα EL: μικρό όνομα EL: όνομα EN: given name EN: forename EN: name ES: nombre ET: eesnimi FI: etunimi FR: prénom GA: céadainm GA: ainm baiste GA: túsainm HR: ime HU: utónév IT: nome IT: prenome LT: vardas LV: vārds MT: isem NL: voornaam PL: imię PT: nome próprio PT: nome RO: prenume SK: meno SL: ime SV: förnamn
3537484	présence des futurs époux	BG: присъствие на встъпващите в брак CS: přítomnost osob uzavírajících manželství DA: parternes samtidige tilstedeværelse ved vielsen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Anwesenheit der Eheschließenden EL: αυτοπρόσωπη εμφάνιση των μελλονύμφων EL: αυτοπρόσωπη παρουσία των μελλονύμφων EN: presence of parties contracting the marriage ES: presencia de los contrayentes ET: abiellujate kohalviibimine FI: kihlakumppanien läsnäolo FR: présence des futurs époux GA: laithreacht an bheirt atá ag pósadh HU: házasulók jelenléte IT: presenza dei nubendi LT: ketinančių susituokti asmenų dalyvavimas LV: laulājamo klātbūtne laulības noslēgšanā MT: preżenza tal-persuni li jkunu ser jiżżewġu NL: verschijning van de aanstaande echtgenoten in persoon NL: aanwezigheid van de aanstaande echtgenoten PL: obecność przyszłych małżonków PT: presença dos nubentes RO: prezența viitorilor soți SK: prítomnosť snúbencov SL: navzočnost bodočih zakoncev SL: prisotnost bodočih zakoncev SV: närvaro av dem som ingår äktenskap
3537817	présomption de paternité présomption pater is est	BG: презумпция за бащинство BG: предположение за бащинство CS: domněnka otcovství DA: faderskabsformodning DA: pater est-regel DE: Vaterschaftsvermutung EL: τεκμήριο πατρότητας EN: presumption of paternity EN: presumption of legitimacy ES: presunción de paternidad ET: isaduse eeldamine ET: isaduse eeldus FI: isyysolettama FR: présomption pater is est FR: présomption de paternité GA: toimhde atharthachta GA: toimhde dlisteanachta HU: apasági vélelem



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: presunzione di paternità LT: tėvystės prezumpcija LV: paternitātes pieņēmums MT: preżunzjoni ta' paternità NL: vaderschapsregel NL: vermoeden van vaderschap PL: domniemanie pochodzenia dziecka od męża matki PL: domniemanie ojcostwa męża matki PT: presunção de paternidade RO: prezumție de paternitate SK: domnienka otcovstva SL: domneva očetovstva SV: faderskapspresumption
3537515	prestation compensatoire	BG: ВИДЕ CS: výživné rozvedeného manžela DA: godtgørelse i forbindelse med skilsmisse DE: Kapitalabfindung EL: διατροφή EL: μεταγαμιαία διατροφή EL: διατροφή μετά το διαζύγιο EN: provision of compensation ES: prestación compensatoria ET: kompenseeriv hüvitis FI: avioerotilanteessa maksettava hyvitysluonteinen korvaus FR: prestation compensatoire GA: cnapshuim HU: házasság felbontása során fizetett kártérítés IT: prestazione compensativa LT: buvusio sutuoktinio išlaikymo išmoka LV: līdzekļi šķirtā laulātā iepriekšējā labklājības līmeņa nodrošināšanai vai uzturam MT: benefiċċju ta' kumpens NL: eenmalige uitkering tot levensonderhoud PL: świadczenie wyrównawcze PT: prestação compensatória RO: prestație compensatorie SK: príspevok na výživu rozvedeného manžela SL: izravnalni prispevek SV: skadestånd efter äktenskapsskillnad
3537498	preuve biologique de la filiation preuve	BG: биологично доказателство за произход CS: biologický důkaz rodičovství (otcovství, mateřství)



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
	biologique de filiation	DA: retsgenetisk bevis for forældreskab DA: biologisk bevis for forældreskab DE: naturwissenschaftlicher Beweis der Abstammung DE: naturwissenschaftlicher Nachweis der Abstammung EL: βιολογική απόδειξη της πατρότητας ή της μητρότητας EL: διαπίστωση της πατρότητας ή της μητρότητας με βιολογικά αποδεικτικά μέσα EN: scientific proof of parentage ES: prueba biológica de la filiación ET: põlvnemise bioloogiline tõend FI: biologinen näyttö lapsen vanhemmuudesta FR: preuve biologique de la filiation FR: preuve biologique de filiation GA: tuismíocht a shuíomh go heolaíoch GA: tástáil fola chun tréithe dúchasacha a fhionnadh HU: származás biológiai bizonyítéka IT: prova biologica del rapporto di filiazione LT: moksliniai tėvystės įrodymai LV: zinātniski pierādījumi par bērna izcēlšanos MT: prova ġenetika tal-filjazzjoni NL: biologisch bewijs van afstamming PL: przyrodniczy dowód pochodzenia dziecka PL: biologiczny dowód pochodzenia dziecka PT: prova biológica de filiação RO: proba biologică a filiației SK: biologický dôkaz rodičovstva SL: genetski dokaz o očetovstvu ali materinstvu SV: medicinskt bevis på föräldraskap
3537812	preuve de la filiation	BG: доказателство за произход CS: důkaz rodičovství DA: bevis for forældreskab DE: Beweis der Abstammung DE: Abstammungsbeweis EL: απόδειξη της πατρότητας ή της μητρότητας EN: proof of parentage ES: prueba de la filiación ET: põlvnemise tõend FI: todiste lapsen ja vanhemman välisestä oikeudellisesta siteestä FR: preuve de la filiation GA: cruthúnas tuismíochta



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: származás bizonyítéka IT: prova della filiazione LT: vaiko kilmės patvirtinimas LV: pierādījumi par bērna izcelšanos MT: prova tal-filjazzjoni NL: bewijs van afstamming PL: dowód pochodzenia dziecka PT: prova da filiação RO: dovada filiatiei SK: dôkaz o rodičovstve SL: dokaz očetovstva ali materinstva SL: dokaz o očetovstvu ali materinstvu SV: bevis om rättsligt föräldra-barnförhållande
3537571	procréation	BG: репродукция BG: възпроизводство CS: plození DA: reproduktion DA: forplantning DE: Fortpflanzung EL: αναπαραγωγή EN: procreation ES: reproducción ES: procreación ET: soojätkamine FI: suvunjatkaminen FR: procréation GA: tuismeadh HU: szaporodás HU: nemzés IT: procreazione LT: reprodukcija LV: bērna radīšana LV: reprodūktīvā spēja MT: prokreazzjoni NL: procreatie NL: voortplanting PL: prokreacja PL: płodzenie PT: procriação RO: reproducere SK: zrodenie



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: splodenie SL: prokreacija SV: barnalstring SV: befruktning
3537754	promesse de mariage	BG: обещание за сключване на брак BG: обещание за брак CS: příslib sňatku DA: ægteskabsløfte DE: Eheversprechen EL: υπόσχεση γάμου EN: promise of marriage ES: promesa de matrimonio ET: abiellumislubadus FI: aviolutaus FI: avioliittolupaus FR: promesse de mariage GA: gealltanais pósta HU: házassági ígélet IT: promessa di matrimonio LT: pažadas tuoktis LV: solījums doties laulībā LV: vienpusējs solījums doties laulībā MT: wegħda ta' żwieġ NL: huwelijksbelofte NL: trouwbelofte PL: przyrzeczenie małżeństwa PT: promessa de casamento RO: promisiune de căsătorie SK: sľub manželstva SL: obljuba sklenitve zakonske zveze SV: äktenskapslöfte
3537789	prorogation de l'autorité parentale	CS: pokračování ve výkonu rodičovské zodpovědnosti DA: fortsættelse af udøvelse af forældremyndighed efter at barnet har nået myndighedsalderen DE: Verlängerung der elterlichen Sorge EL: παράταση της γονικής μέριμνας EN: extension of parental responsibility ES: prórroga de la patria potestad ET: vanema hooldusõiguse pikendamise FI: vanhemmuuteen perustuvien oikeuksien käyttövallan jatkaminen lapsen täysi-ikäisyyden jälkeen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FR: prorogation de l'autorité parentale GA: síneadh freagracht tuismitheoirí HU: szülői felügyelet meghosszabbodása IT: prolungamento della responsabilità genitoriale IT: prolungamento della potestà genitoriale LT: tėvų valdžios pratęsimas LV: vecāku aizgādības pagarināšana MT: proroga tas-setgħa tal-ġenituri NL: verlenging van het ouderlijk gezag PL: przedłużenie władzy rodzicielskiej PT: prorrogação do poder paternal PT: prorrogação da responsabilidade parental RO: prelungirea ocrotirii părintești SK: predĺženie výkonu rodičovských práv a povinností SL: podaljšanje roditeljske pravice SV: förlängning av vårdnaden
3537704	prostitution	CS: prostituce DA: prostitution DE: Prostitution EL: πορνεία EN: prostitution ES: prostitución ET: prostitutsioon FI: prostituutio FR: prostitution HU: prostitúció IT: prostituzione LT: prostitucija LV: prostitūcija MT: prostituzzjoni NL: prostitutie PT: prostituição RO: prostituție SK: prostitúcia SL: prostitucija SV: prostitution
3537450	protection de l'enfant protection du mineur	BG: закрила на детето CS: ochrana dítěte DA: beskyttelse af barnet DA: beskyttelse af den mindreårige DE: Schutz des Minderjährigen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Schutz des Kindes DE: Kindesschutz EL: προστασία του παιδιού EL: προστασία του ανηλίκου EL: προστασία του προσώπου του ανηλίκου EL: προστασία του τέκνου EN: protection of children EN: child protection ES: protección del menor ET: alaealise kaitse ET: lastekaitse ET: lapse kaitse FI: lastensuojelu FR: protection de l'enfant FR: protection du mineur GA: cosaint leanaí HR: zaštita djeteta HR: zaštita maloljetnika HU: gyermekvédelem HU: gyermek védelme IT: protezione del fanciullo IT: protezione del bambino IT: protezione del minore LT: vaiko apsauga LV: bērna aizsardzība MT: protezzjoni ta' minuri MT: protezzjoni tal-ulied MT: protezzjoni tat-tfal NL: kinderbescherming NL: bescherming van het kind PL: ochrona małoletniego PL: ochrona dziecka PT: protecção da criança PT: protecção do menor RO: protecția copilului RO: ocrotirea minorului SK: ochrana dieťaťa SL: zaščita mladoletnika SL: zaščita mladoletne osebe SL: zaščita otroka SL: varstvo mladoletnika SL: varstvo mladoletne osebe



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: barnets skydd
3537631	protection du majeur incapable	BG: защита на недееспособните пълнолетни лица CS: ochrana dospělé osoby, která není způsobilá k právním úkonům DA: beskyttelse af voksne der savner handleevne DE: Schutz schutzbedürftiger Erwachsener DE: Rechtsschutz urteilsunfähiger Mündiger DE: Erwachsenenschutz DE: rechtliche Fürsorge für Erwachsene DE: rechtlicher Schutz volljähriger handlungsunfähiger Person EL: προστασία του ανίκανου για δικαιοπραξία ενηλίκου EN: protection of an adult with incapacity EN: protection of an adult lacking capacity ES: protección del mayor incapaz ET: teovõimetu täisealise kaitse FI: täysi-ikäisen vajaavaltaisen edun suojaaminen FR: protection du majeur incapable GA: cosaint duine fásta le heaspa inniúlachta HU: cselekvőképtelen nagykorú védelme IT: protezione dell'incapace LT: neveiksnaus pilnamečio apsauga LV: pilngadīgas rīcībnespējīgas personas aizsardzība MT: protezzjoni ta' adulti inkapaċi NL: bescherming van de onbekwame meerderjarige PL: ochrona osoby pełnoletniej ubezwłasnowolnionej PT: protecção do maior incapaz RO: ocrotirea majorului incapabil SK: ochrana plnoletej osoby nespôsobilej na právne úkony SL: varstvo poslovno nesposobne osebe SV: skydd för hjälpbehövande vuxna
3537642	protection du mineur et du majeur incapable	BG: защита на ненавършили пълнолетие и на недееспособни пълнолетни лица CS: ochrana nezletilé či zletilé osoby, která není způsobilá k právním úkonům DA: beskyttelse af mindreårige og voksne der savner handleevne DE: Schutz von Minderjährigen und schutzbedürftigen Volljährigen DE: Minderjährigen- und Erwachsenenschutz EL: προστασία του ανηλίκου και του ανίκανου για δικαιοπραξία ενηλίκου



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: child protection and protection of the adult lacking capacity ES: protección del menor y del mayor incapaz ET: alaealise ja teovõimetu täisealise kaitse FI: alaikäisen sekä täysi-ikäisen vajaavaltaisen edun suojaaminen FR: protection du mineur et du majeur incapable GA: cosaint leanaí agus cosaint duine fásta le heaspa inniúlachta HU: cselekvőképtelen kiskorú, illetve nagykorú védelme IT: protezione del minore e dell'incapace LT: nepilnamečio ar neveiksnaus pilnamečio apsauga LV: nepilngadīgas un pilngadīgas rīcībnespējīgas personas aizsardzība MT: protezzjoni ta' minuri u ta' adulti inkapaċi NL: bescherming van de minderjarige en de onbekwame meerderjarige PL: ochrona małoletniego i osoby pełnoletniej ubezwłasnowolnionej PT: protecção do menor e do maior incapaz RO: ocrotirea minorului și a majorului incapabil SK: ochrana maloletej a plnoletej osoby nespôsobilej na právne úkony SL: varstvo mladoletne in poslovno nesposobne osebe SV: skydd för underåriga och hjälpbehövande vuxna
3537497	puberté légale	BG: брачно пълнолетие CS: způsobilost k uzavření manželství CS: způsobilost uzavřít sňatek DA: ægteskabsalder DE: Ehemündigkeit EL: νόμιμη ηλικία για γάμο EL: νόμιμη ηλικία για τη σύναψη γάμου EN: minimum age for marriage EN: marriageable age ES: pubertad legal ET: abiellumisiga FI: avioitumisikäraja FR: puberté légale GA: aois íosta phósta HU: házasságkötés törvényi alsó korhatára IT: maturità psico-fisica



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		IT: pubertà legale LT: santuokinis amžius LV: laulājamo minimālais vecums MT: età għal żwieġ NL: huwbare leeftijd PL: wiek małżeński PT: idade núbil RO: vârstă legală pentru căsătorie RO: vârstă matrimonială RO: vârstă minimă de căsătorie SK: zákonný vek na uzavretie manželstva SL: minimalna starost za sklenitev zakonske zveze SV: laglig ålder för äktenskap SV: äktenskapsålder
3537852	publication du projet de mariage publication des bans	BG: оповестяване на предстоящ брак CS: svatební ohlášky DA: lysning DA: bekendtgørelse af planlagt indgåelse af ægteskab DE: Aufgebot zur Eheschließung EL: γνωστοποίηση μελλοντικού γάμου EL: γνωστοποίηση μέλλοντος γάμου EL: δημόσια γνωστοποίηση του γάμου που πρόκειται να τελεσθεί EN: notice of marriage EN: publication of banns ES: publicación de edictos o proclamas ET: abiellumisteedaanne FI: avioliittoon kuuluttaminen FR: publication du projet de mariage FR: publication des bans GA: fógairt pósadh GA: fógra go bhfuil beartaithe pósadh HU: tervezett házasságkötés bejelentése HU: házasulandók kihirdetése IT: pubblicazioni di matrimonio IT: pubblicazione di matrimonio IT: pubblicazione LT: prašymo įregistruoti santuoką viešas skelbimas LV: laulības izsludināšana MT: pubblikazzjoni tat-tnidijiet taż-żwieġ NL: huwelijksaangifte



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: huwelijksaankondiging PL: ogłoszenie zapowiedzi PL: ogłoszenie zapowiedzi przedślubnych PT: publicação de banhos ou proclamas PT: publicidade por meio de edital RO: publicarea declarației de căsătorie SK: manželské ohlášky SK: zverejnenie svadby SL: oklici SL: ženitni oklici SL: oklici pred poroko SV: lysning till äktenskap
3537592	pupille de l'Etat	BG: поверено на държавна грижа дете CS: dítě v péči státu DA: barn under statslig forsoarg DA: barn under statsligt værgemål DE: Fürsorgezögling DE: Amtsmündel DE: unter staatlicher Fürsorge stehender Minderjähriger EL: ανήλικος υπό την επιτροπεία του κράτους EL: ανήλικος υπό την κηδεμονία του κράτους EN: ward of court ES: menor tutelado por el Estado ET: riigi eestkoste all olev alaealine FI: valtion holhottavana ja huollettavana oleva lapsi FR: pupille de l'Etat GA: coimircí cúirte HU: állami gondozott IT: minore sotto tutela del Tribunale dei minorenni LT: valstybės globotinis LV: VIDE (LV) MT: minuri taħt it-tutela tal-istat MT: tifel jew żagħżuġ taħt il-ħarsien tal-istat NL: VIDE BE NL: VIDE NL PL: dziecko pod opieką państwa PT: menor protegido pelo Estado RO: copil aflat în grija statului RO: copil instituționalizat SK: dieťa v starostlivosti štátu SL: mladoletnik v skrbništvu države



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: VIDE SE
3537639	question familiale	BG: семеен въпрос CS: rodinná otázka CS: záležitost rodiny DA: familiemæssige spørgsmål DE: VIDE (DE) EL: θέμα του συζυγικού βίου EN: family issues ES: cuestión familiar ET: perekonnaõiguslik küsimus FI: perheasia FR: question familiale GA: saincheisteanna teaghlaigh HU: családjogi kérdés IT: questione familiare LT: su šeima susijęs klausimas LV: ģimenes lietas MT: kwistjoni familjari NL: familievraagstuk PL: kwestia rodzinna PT: questão familiar RO: problemă familială SK: rodinné otázky SL: družinsko vprašanje SV: familjefråga
3537655	rapport entre époux	BG: отношения между съпрузите CS: vztahy mezi manžely DA: ægteskabets retsvirkninger DA: retsforholdet mellem ægtefæller DE: Wirkungen der Ehe DE: Ehewirkungen EL: συζυγικές σχέσεις EL: έγγαμη σχέση EL: σχέσεις των συζύγων EN: marital relationship ES: relación entre los cónyuges ES: relación conyugal ET: abielusuhted FI: puolisoitten oikeussuhteet FR: rapport entre époux GA: gnáthchaidreamh pósta



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: házastársi jogviszony IT: rapporto tra coniugi LT: sutuoktinių tarpusavio santykiai LT: šeimos santykiai LV: laulāto attiecības MT: relazzjoni maritali NL: huwelijksverhouding NL: verhouding tussen de echtgenoten PL: stosunki między małżonkami PT: relações entre cônjuges RO: raportul dintre soți RO: relația dintre soți SK: manželskoprávne vzťahy SK: vzťahy medzi manželmi SL: razmerje med zakoncema SV: rättsförhållandet mellan makar SV: rättsförhållandet mellan makar
3537696	rapport patrimonial entre époux	BG: имуществени отношения между съпрузите CS: majetkové vztahy manželů DA: ægtefællers formueforhold DE: vermögensrechtliche Wirkungen der Ehe DE: vermögensrechtliche Beziehungen der Ehegatten DE: vermögensrechtliche Beziehungen, die sich aus der Ehe ergeben EL: περιουσιακές συζυγικές σχέσεις EL: περιουσιακές σχέσεις των συζύγων EN: property ownership of spouses ES: relación patrimonial entre cónyuges ET: abikaasade varalised suhted ET: abikaasade varasuhted FI: aviovarallisuussuhteet FI: aviopuolisoiden varallisuussuhteet FR: rapport patrimonial entre époux GA: maoin pósta HU: házastársak közötti vagyoni viszony IT: rapporto patrimoniale tra i coniugi LT: sutuoktinių turtiniai teisiniai santykiai LV: laulāto mantiskās attiecības MT: komunjoni ta' beni bejn il-miżżewġin MT: relazzjoni patrimonjali bejn il-miżżewġin NL: vermogensrechtelijke betrekking tussen de echtgenoten



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: vermogensrechtelijke verhouding tussen de echtgenoten PL: stosunki majątkowe między małżonkami PT: relação patrimonial entre os cônjuges RO: raport patrimonial dintre soți RO: relație patrimonială dintre soți SK: majetkové vzťahy medzi manželmi SL: premoženjska razmerja med zakoncema SV: makars förmögenhetsförhållanden
3537653	réconciliation des époux	BG: помирение между съпрузите CS: obnovení manželského soužití DA: genoptagelse af samlivet DE: Versöhnung der Ehegatten EL: συμφιλίωση των συζύγων EN: reconciliation ES: reconciliación de los cónyuges ET: abikaasade leppimine FI: yhteiselämän jatkaminen uudelleen FR: réconciliation des époux GA: comhréiteach idir céilí HU: házastársak békülése IT: riconciliazione tra i coniugi LT: sutuoktinių susitaikymas LV: laulāto samierināšana MT: rikončiljazzjoni NL: verzoening van de echtgenoten PL: pojednanie małżonków PT: reconciliação dos cônjuges RO: împăcareă soților SK: obnovenie manželského spolužitia SL: sprava med zakoncema SV: återupptagande av samlevnaden
3537819	reconnaissance de l'enfant	BG: припознаване на дете CS: uznání rodičovství CS: uznání dítěte DA: anerkendelse af forældreskab DA: anerkendelse af barnet DE: Elternschaftsanerkenntnis DE: Anerkennung der Vaterschaft und/oder Mutterschaft DE: Anerkennung der Abstammung durch die verpflichtete Person EL: αναγνώριση τέκνου



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: acknowledgment of the child ES: reconocimiento del hijo ET: lapse omaksvõtt FI: lapsen tunnustaminen FR: reconnaissance de l'enfant GA: tuismíocht pháiste a admháil GA: páiste a aithint HU: gyermek elismerése IT: riconoscimento del figlio LT: vaiko pripažinimas LV: bērna atzīšana LV: paternitātes atzīšana MT: tagħrif ta' tifel NL: erkenning van het kind PL: uznanie dziecka PL: uznanie ojcostwa PT: reconhecimento do filho RO: recunoașterea copilului SK: uznanie dieťaťa SL: priznanje otroka za svojega SV: erkännande av föräldraskap
3537786	reconnaissance de maternité reconnaissance maternelle	CS: určení mateřství CS: uznání mateřství DA: anerkendelse af moderskab DE: Anerkennung der Mutterschaft DE: Mutterschaftsanerkennnis EL: αναγνώριση της μητρότητας EN: declaration of maternity EN: acknowledgement of maternity ES: reconocimiento de la maternidad ES: reconocimiento de la filiación materna ET: emaduse omaksvõtt FI: äitiyden tunnustaminen FR: reconnaissance de maternité FR: reconnaissance maternelle GA: dearbhú mháithreachais HU: anyaság elismerése IT: riconoscimento di maternità LT: motinystės pripažinimas LV: maternitātes atzīšana MT: tagħrif ta' tifel mill-omm



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: erkenning van het moederschap PL: uznanie macierzyństwa PT: reconhecimento de maternidade RO: recunoașterea filiației față de mamă RO: recunoaștere de maternitate SK: uznanie materstva SL: ugotovitev materinstva SV: erkännande av moderskap
3537787	reconnaissance de paternité reconnaissance paternelle	CS: uznání otcovství CS: určení otcovství DA: anerkendelse af faderskab DE: Vaterschaftsanerkennung DE: Vaterschaftsanerkennnis DE: Anerkennung der Vaterschaft EL: εκούσια αναγνώριση της πατρότητας EN: acknowledgement of paternity EN: declaration of paternity ES: reconocimiento de la filiación paterna ES: reconocimiento de la paternidad ET: isaduse omaksvõtt FI: isyyden tunnustaminen FR: reconnaissance paternelle FR: reconnaissance de paternité GA: dearbhú atharthachta HU: apai elismerés HU: apaság elismerése IT: riconoscimento della paternità LT: tėvystės pripažinimas LV: paternitātes atzīšana MT: taġġirif ta' tifel mill-missier NL: erkenning van het vaderschap PL: uznanie ojcostwa PT: reconhecimento de paternidade RO: recunoaștere de paternitate SK: uznanie otcovstva SL: priznanje očetovstva SV: bekräftelse av faderskap
3537699	régime de la communauté d'acquêts régime de la communauté réduite aux	BG: режим на общност на придобитото по време на брака CS: společné jmění manželů omezené na majetek a závazky nabyté v průběhu manželství DA: formueordning hvor ægtefællerne i fællesskab ejer



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
	acquêts	formuegoder erhvervet under ægteskabet DA: formuefællesskab med hensyn til erhvervelser under ægteskabet DE: Errungenschaftsgemeinschaft EL: σύστημα της κοινοκτημοσύνης των αποκτημάτων EN: rights arising from sharing of the fruits of the matrimonial partnership EN: rights arising from the sharing of acquired matrimonial assets ES: régimen de gananciales ET: abielu jooksul omandatud vara ühisus ET: varaühisus ET: abielu kestel soetatud vara ühisus FI: avioliiton aikana kertyneen omaisuuden yhteisyyteen perustuva aviovarallisuusjärjestelmä FR: régime de la communauté réduite aux acquêts FR: régime de la communauté d'acquêts GA: VIDE HU: közszerezményi vagyonközösség rendszere IT: regime di comunione legale IT: regime di comunione dei beni LT: riboto sutuoktinių turto bendrumo režimas LT: įstatymų nustatytas sutuoktinių turto režimas LV: laulāto kopīgas mantas režīms likumisko mantisko attiecību ietvaros LV: likumiskais laulāto kopīgas mantas režīms MT: komunjoni tal-akkwisti NL: stelsel van gemeenschap van aanwinsten NL: gemeenschap van winst en verlies PL: ustrój wspólności dorobku PL: wspólność ustawowa PT: regime da comunhão de adquiridos RO: regimul comunității de bunuri RO: regimul comunității legale SK: režim nadobúdania majetku do bezpodielového spoluvlastníctva manželov SL: režim skupnega premoženja zakoncev SV: egendomsgenskap mellan makarna i fråga om egendom som endera av dem förvärvat genom arbete under äktenskapet
3537698	régime de la communauté universelle	BG: режим на универсална съпружеска имуществена общност



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		CS: neomezené společné jmění manželů DA: formueordning hvor ægtefællerne ejer al formue og hæfter for al gæld i fællesskab DA: fuldstændigt formuefællesskab DE: Universalgütergemeinschaft EL: σύστημα της καθολικής κοινοκτημοσύνης EN: rights in property based on universal community EN: rights arising from equal sharing of matrimonial assets EN: full community property system EN: community of property ES: régimen de comunidad universal de bienes ET: üldine varaühisus ET: üldise varaühisuse režiim FI: omaisuuden yhteisyyden periaatteeseen perustuva aviovarallisuusjärjestelmä FR: régime de la communauté universelle GA: VIDE HU: vagyonösszesítő rendszer IT: regime di comunione universale LT: visiško sutuoktinių turto bendrumo režimas LV: laulāto mantas kopība MT: sistema ta' komunjoni universali ta' beni NL: stelsel van algehele gemeenschap van goederen PL: ustrój ogólnej wspólności majątkowej PT: regime da comunhão geral de bens RO: regimul comunității universale SK: VIDE (SK) SL: režim univerzalnega premoženja zakoncev SV: full egendomsgemenskap
3537709	régime de la participation aux acquêts	BG: режим на участие в придобитото по време на брака CS: oddělené jmění manželů s nárokem na podíl na přírůstku majetku druhého manžela DA: formueordning hvor ægtefællerne har særeje under ægteskabets beståen, men der ved ved ægteskabets ophør foretages lighedeling af formuegoder erhvervet under ægteskabet DA: formuefællesskab DA: fælleseje DE: gesetzlicher Güterstand DE: Zugewinnngemeinschaft EL: αξίωση συμμετοχής στα αποκτήματα



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: regime of participation in matrimonial assets ES: régimen de participación en las ganancias ET: vara juurdekasvu ühisus ET: vara juurdekasvu tasaarvestus ET: juurdekasvuühisus ET: vara juurdekasvu tasaarvestuse varasuhe FI: puolisojen omaisuuden tuoton jakamiseen perustuva aviovarallisuusjärjestelmä FR: régime de la participation aux acquêts GA: VIDE HU: vagyonnövekmény-kiegynlítéses különvagyoni rendszer HU: szerzésben való közreműködés rendszere IT: VIDE LT: susituokus įgyto turto bendrosios dalinės nuosavybės režimas LV: līdzdalības laulāto mantas kopībā režīms MT: sistema ta' komunjoni ta' residwu taht amministrazzjoni separata NL: gemeenschap van vruchten en inkomsten PL: rozdzielnosc majątkowa z wyrównaniem dorobków PT: regime da participação nos adquiridos RO: VIDE SK: režim účasti na bezpodielovom spoluvlastníctve manželov SL: mešani premoženjski režim zakoncev SV: giftorättssystem
3537697	régime de la séparation de biens	BG: режим на разделност CS: režim oddělených jmění manželů DA: fuldstændigt særeje med hensyn til alle ægtefællernes ejendele DE: Gütertrennung DE: subsidiärer gesetzlicher Güterstand EL: σύστημα του χωρισμού των περιουσιών EL: σύστημα της περιουσιακής αυτοτέλειας EN: separation of goods regime EN: principle of separate property during marriage ES: régimen de separación de bienes ET: varalahusus ET: varalahususe režiim FI: omaisuuden erillisyyden periaatteeseen perustuva järjestelmä FR: régime de la séparation de biens



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: VIDE HU: vagyonelkülönítõ rendszer IT: regime di separazione dei beni LT: visiðko suotuoktinių turto atskirumo režimas LV: laulāto mantas šķirtība MT: sistema ta' beni separati NL: stelsel van scheiding van goederen NL: koude uitsluiting NL: uitsluiting van gemeenschap van goederen NL: uitsluiting van iedere gemeenschap van goederen PL: rozdzielność majątkowa PT: regime da separação de bens RO: regimul separației de bunuri SK: režim oddeleného majetku manželov SL: režim ločenega premoženja zakoncev SV: egendomsordning enligt vilken all egendom är enskild
3537835	régime matrimonial	BG: режим на имуществени отношения CS: majetkové vztahy mezi manželi CS: majetkové vztahy v manželství DA: ægtefællers formueordning DE: eheliches Güterrecht DE: ehelicher Güterstand DE: Güterstand EL: σύστημα ρύθμισης των περιουσιακών συζυγικών σχέσεων EL: σύστημα ρύθμισης των περιουσιακών σχέσεων των συζύγων EN: family property system EN: rights in property arising out of a matrimonial relationship EN: matrimonial property regime ES: régimen matrimonial ES: régimen económico matrimonial ET: abieluvararežiim ET: abikaasade vararežiim FI: aviovarallisuusjärjestelmä FR: régime matrimonial GA: réimis maoine pósta HU: házassági vagyonjogi rendszer IT: regime patrimoniale LT: sutuoktinių turto teisinis režimas LV: laulāto mantiskās attiecības MT: sistema li tirregola l-beni tal-miżżewġin



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: huwelijksvermogensstelsel NL: huwelijksvermogensregime PL: majątkowy ustrój małżeński PL: małżeński ustrój majątkowy PT: regime de bens do casamento PT: regime matrimonial RO: regim matrimonial SK: majetkové pomery manželov SL: premoženjskopravni položaj zakoncev SL: premoženjski režim SL: pravila o premoženjskih razmerjih med zakonci SV: makars egendomsordning
3537542	remariage	BG: втори или следващ брак CS: nové manželství DA: indgåelse af nyt ægteskab DE: Wiederverheiratung DE: Wiederheirat EL: νέος γάμος EN: remarriage ES: nuevo matrimonio ET: uuesti abiellumine FI: uudelleenavioituminen FR: remariage GA: athphósadh HU: újabb házasságkötés IT: nuove nozze IT: nuovo matrimonio LT: naujos santuokos sudarymas LV: došanās jaunā laulībā MT: żwieġ mill-ġdid NL: nieuw huwelijk NL: tweede huwelijk NL: hertrouwen PL: ponowne małżeństwo PL: nowe małżeństwo PT: novo casamento RO: recăsătorire SK: uzavretie nového manželstva SL: nova zakonska zveza SV: ingående av nytt äktenskap



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
3537501	représentation légale de l'enfant	BG: законно представителство на малолетното дете CS: zákonné zastoupení dítěte DA: legal repræsentation af barnet DE: gesetzliche Vertretung des Minderjährigen DE: Vertretung des Kindes DE: gesetzliche Vertretung des Kindes EL: εκπροσώπηση του τέκνου EL: εκπροσώπηση του ανηλίκου EN: legal representation of children ES: representación legal del hijo ET: lapse seaduslik esindamine ET: lapse esindamine FI: lapsen lakimääräinen edustus FR: représentation légale de l'enfant GA: ionadaíocht dhlíthiúil do pháistí GA: ionadaíocht ad litem HU: gyermek törvényes képviselője IT: rappresentanza legale del figlio LT: atstovavimas vaikui pagal įstatymą LV: bērna tiesiskā pārstāvība LV: bērna pārstāvība viņa personiskajās un mantiskajās attiecībās MT: rappreżentanza legali tal-minuri NL: wettelijke vertegenwoordiging van het kind NL: vertegenwoordiging van het kind in rechte NL: vertegenwoordiging van het kind in burgerlijke handelingen PL: przedstawicielstwo ustawowe dziecka PT: representação legal do filho PT: representação legal da criança PT: representação legal do menor RO: reprezentarea legală a copilului SK: zastupovanie maloletého dieťaťa SL: zakonito zastopanje mladoletnega otroka SV: legalt ställföreträdarskap för barnet
3537829	reproduction médicalement assistée après le décès du mari	BG: асистирана репродукция след смъртта на съпруга CS: asistovaná reprodukce po smrti manžela CS: umělé oplodnění po smrti manžela DA: befrugtning med afdød ægtefælles sæd DE: homologe Samenübertragung nach dem Tode des Ehemanns



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: künstliche Befruchtung nach dem Tode DE: künstliche Befruchtung mit der Eizelle eines Mannes nach dessen Tode EL: μεταθανάτια τεχνητή γονιμοποίηση EN: medically assisted reproduction after death of man providing sperm ES: fecundación con material reproductor del marido fallecido ET: kunstlik viljastamine pärast mehe surma ET: kunstlik viljastamine pärast abikaasa surma FI: hedelmöityshoito aviomiehen kuoleman jälkeen FR: reproduction médicalement assistée après le décès du mari GA: atáirgeadh daonna cuidithe iarbhais HU: férj halála után egészségügyi szolgáltatónál végezhető reprodukció eljárás IT: fecondazione assistita con seme del marito defunto LT: dirbtinis apvaisinimas naudojant mirusio sutuoktinio lytines ląsteles LV: bērna mātes vīra dzimumšūnas izmantošana mākslīgajā apaugļošanā pēc viņa nāves MT: riproduzzjoni assistita b'mod mediku wara l-mewt tar-raġel NL: medisch begeleide voortplanting post mortem NL: postume voortplanting PL: sztuczne zapłodnienie po śmierci męża PT: fecundação com sêmen do marido falecido RO: reproducere asistată medical după decesul soțului SK: asistovaná reprodukcia po smrti manžela SL: oploditev z biomedicinsko pomočjo po smrti moža SV: assisterad befruktning efter makes död
3537672	répudiation	BG: ВИДЕ CS: zřeknutí se CS: odvržení DA: forstødelse DE: Verstoßung DE: islamische Verstoßensscheidung DE: Talaq EL: απάρνηση EN: repudiation ES: repudio ET: hülgamine FI: torjuminen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: islamilainen talaq-avioero FR: répudiation GA: séanadh HU: eltasztás HU: megtagadás IT: ripudio LT: neteisiminis santuokos nutraukimas vieno sutuoktinio valia LV: laulātā vienpusēja atteikšanās no laulības MT: rinnegazzjoni MT: repudjazzjoni NL: verstoting PL: odesłanie żony PT: repúdio RO: repudiere SK: odmietnutie SL: odslovitev žene SV: förskjutande
3537755	résidence alternée	BG: алтернативно местоживееене BG: определено от родителите местоживееене CS: střídavé bydliště DA: delt bopæl DE: Wechselmodell EL: εκ περιτροπής διαμονή EN: joint residence EN: shared parenting EN: shared residence EN: joint custody ES: residencia alterna ET: jagatud elukoht FI: vuoroasuminen FR: résidence alternée GA: cónaitheacht roinnte HU: váltakozó tartózkodási hely IT: coaffido a residenza alternata presso la casa familiare IT: coaffido a residenza alternata LT: kaitoma gyvenamoji vieta LV: pārmaiņus uzturēšanās divās dzīvesvietās MT: residenza alternattiva NL: wisselende verblijfplaats NL: verdeelde verblijfsregeling PL: naprzemienne miejsce zamieszkania



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: residência alternada RO: VIDE SK: striedavé bydlisko SL: deljeno prebivališče otroka SV: växelvis boende
3537781	résidence habituelle de l'enfant	BG: обичайно местопребиваване на детето CS: obvyklé bydliště dítěte DA: barnets sædvanlige opholdssted DE: gewöhnlicher Aufenthalt des Minderjährigen DE: gewöhnlicher Aufenthalt des Kindes EL: συνήθης διαμονή του παιδιού EN: child's habitual residence EN: habitual residence of the child ES: residencia habitual del menor ES: residencia habitual del hijo ET: lapse harilik viibimiskoht ET: lapse alaline elukoht FI: lapsen tavanomainen asuinpaikka FR: résidence habituelle de l'enfant GA: gnáthchónaí an pháiste HR: djetetovo uobičajeno boravište HU: gyermek szokásos tartózkodási helye IT: residenza abituale del minore LT: vaiko nuolatinė gyvenamoji vieta LV: bērna pastāvīgā dzīvesvieta MT: residenza abitwali tal-minuri NL: gewone verblijfplaats van het kind PL: zwykły pobyt dziecka PT: residência habitual do menor PT: residência habitual da criança RO: reședința obișnuită a copilului SL: otrokovo običajno prebivališče SV: barnets hemvist
3537749	résidence séparée	BG: отделно живеене BG: разделно живеене CS: oddělené bydlení DA: særskilt bopæl DE: getrennte Wohnungen EL: χωριστή εγκατάσταση EL: μετοίκηση EN: separate residence



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ES: residencia separada ET: eraldi elukoht FI: erillään asuminen FR: résidence séparée GA: teach cónaithe ar leith HU: külön lakóhely IT: residenza separata LT: gyvenimas skirtingose vietose LV: laulāto atsevišķa dzīvesvieta LV: atsevišķa dzīvesvieta MT: residenza separata NL: gescheiden verblijfplaats NL: afzonderlijk verblijf NL: afzonderlijke woonst PL: oddzielne zamieszkiwanie PL: osobne zamieszkiwanie PT: habitação separada PT: residência separada RO: domiciliu separat RO: locuință separată SK: oddelené bydlisko SL: ločeno prebivališče zakoncev SV: särboende
3537833	respect entre époux	BG: взаимно уважение между съпрузите CS: povinnost manželů vzájemně respektovat svoji důstojnost DA: indbyrdes respekt mellem ægtefæller DE: gegenseitige Liebe und Achtung der Ehegatten EL: αμοιβαίος σεβασμός μεταξύ των συζύγων EN: mutual respect of husband and wife ES: respeto mutuo entre cónyuges ET: abikaasade vastastikune lugupidamine FI: puolisoiden keskinäinen kunnioitus FR: respect entre époux GA: comh-mheas idir céilí HU: házastársak közötti kölcsönös tisztelet IT: rispetto reciproco tra coniugi LT: sutuoktinių tarpusavio pagarba LV: laulāto savstarpēja cieņa MT: rispettu reċiproku bejn il-konjuġi NL: respect tussen echtgenoten PL: wzajemny szacunek między małżonkami



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: respeito mútuo entre os cônjuges RO: respect între soți SK: povinnosť manželov vzájomne rešpektovať svoju dôstojnosť SL: vzajemno spoštovanje med zakoncema SV: makars skyldighet att visa varandra hänsyn
3537629	responsabilité civile du fait d'un mineur	BG: гражданска отговорност за причинени от ненавършил пълнолетие вреди CS: odpovědnost za škodu způsobenou nezletilou osobou DA: hæftelse for børns erstatningsansvar DE: Haftung für Minderjährige DE: Elternhaftung DE: Haftung des Aufsichtspflichtigen DE: Haftung der Eltern für ihre Kinder EL: ευθύνη του εποπτεύοντος ανήλικου EN: vicarious liability of a child's parents ES: responsabilidad civil por los actos de un menor ET: tsiviilvastutus lapse tekitatud kahju eest FI: siviilioikeudellinen vastuu alaikäisen teoista FR: responsabilité civile du fait d'un mineur GA: dliteanas sibhialta i leith páiste HU: kiskorú tettéért való polgári jogi felelősség IT: responsabilità civile per illecito del figlio minore LT: civilinė atsakomybė už nepilnamečio padarytą žalą LV: civiltiesiskā atbildība par nepilngadīgā nodarītajiem zaudējumiem MT: responsabbiltà ċivili ta' min jieħu ħsieb ta' minuri NL: burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor de minderjarige kinderen NL: aansprakelijkheid voor kinderen PL: odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną przez małoletniego PL: odpowiedzialność cywilna rodziców PT: responsabilidade civil por actos praticados por um menor RO: răspundere civilă pentru fapta minorului SK: zodpovednosť za škodu spôsobenú maloletým SL: odškodninska odgovornost staršev za mladoletne otroke SV: vårdnadshavares principalansvar
3537793	responsabilité parentale	BG: родителска отговорност CS: rodičovská zodpovědnost DA: forældreansvar



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: elterliche Verantwortung EL: γονική μέριμνα EN: parental responsibility ES: responsabilidad parental ET: vanemlik vastutus FI: vanhempainvastuu FR: responsabilité parentale GA: cearta agus dualgais tuismitheora GA: freagracht tuismitheora HR: roditeljska odgovornost HU: szülői felelősség IT: responsabilità genitoriale LT: tėvų pareigos LV: vecāku atbildība MT: responsabbiltà tal-ġenituri NL: ouderlijke verantwoordelijkheid PL: odpowiedzialność rodzicielska PT: responsabilidade parental RO: răspundere părintească SK: rodičovské práva a povinnosti SL: starševska odgovornost SV: föräldraansvar
3537659	responsabilité pénale du mineur	BG: наказателна отговорност на ненавършило пълнолетие лице CS: trestní odpovědnost nezletilé osoby DA: børns strafansvar DE: Strafmündigkeit DE: Schuldfähigkeit Minderjähriger DE: strafrechtliche Verantwortlichkeit Minderjähriger EL: ποινική ευθύνη των ανηλίκων EN: criminal responsibility of children ES: responsabilidad penal del menor ET: alaealise süüvõime ET: alaealise kriminaalvastutus FI: alaikäisen rikosoikeudellinen vastuu FR: responsabilité pénale du mineur GA: freagracht choiriúil páistí HU: kiskorú büntetőjogi felelőssége IT: responsabilità penale del minore LT: nepilnamečio baudžiamoji atsakomybė LV: nepilngadīgas personas kriminālatbildība



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		MT: responsabbiltà kriminali tal-minuri NL: strafrechtelijke aansprakelijkheid van minderjarige PL: odpowiedzialność karna nieletniego PT: responsabilidade penal do menor RO: răspunderea penală a minorului SK: trestná zodpovednosť mladistvých SL: kazenska odgovornost mladoletnikov SV: barns straffrättsliga ansvar
3537447	retenue illicite d'enfant non-retour illicite d'enfant	BG: отклоняване на дете от местоживеенето му BG: незаконно задържане на дете BG: неправомерно задържане на дете CS: protiprávní zadržení dítěte CS: neoprávněné zadržení dítěte DA: ulovlig tilbageholdelse af barn DE: Vorenthalten eines Minderjährigen DE: Vorenthalten eines Kindes DE: widerrechtliches Zurückhalten eines Kindes EL: παράνομη κατακράτηση παιδιού EN: wrongful retention of a child ES: retención ilícita de un menor ET: lapse ebaseaduslik kinnipidamine ET: lapse ebaseaduslik kinnihoidmine FI: lapsen luvaton palauttamatta jättäminen FR: non-retour illicite d'enfant FR: retenue illicite d'enfant GA: coimeád linbh éagórach HU: gyermek jogellenes visszatartása IT: mancato ritorno illecito di un minore LT: neteisėtas vaiko negrąžinimas LV: bērna nelikumīga aizturēšana MT: żamma ingusta ta' minuri MT: żamma illegali ta' minuri NL: ongeoorloofde niet-terugkeer van een kind PL: bezprawne zatrzymanie dziecka PT: retenção ilícita de menor RO: reținerea ilicită a unui copil RO: neînapoierea ilicită a unui copil SK: neoprávnené zadržiavanie dieťaťa SL: neupravičeno zadržanje otroka SL: nezakonito zadržanje otroka SL: protipravno zadrževanje otroka



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: olovligt kvarhållande av barn
3537449	retour de l'enfant	BG: връщане на дете CS: navrácení dítěte CS: návrat dítěte DA: tilbagegivelse af barnet DE: Rückgabe des Kindes DE: Kindesrückgabe DE: Herausgabe des Kindes DE: Kindesherausgabe EL: επιστροφή του παιδιού EN: return of the child ES: restitución del menor ET: lapse tagastamine ET: lapse tagasitoomine ET: lapse väljaandmine FI: lapsen palauttaminen FR: retour de l'enfant GA: leanbh a chur ar ais HU: gyermek visszavitele IT: ritorno del minore IT: restituzione del minore LT: vaiko grąžinimas LV: bērna atgriešanās LV: bērna atpakaļatdošana MT: ritorn tal-minuri NL: terugkeer van het kind PL: powrót dziecka PT: regresso do menor PT: regresso da criança PT: restituição do menor RO: înapoierea copilului SK: návrat dieťaťa SL: vrnitev otroka SV: återlämnande av barnet
3537618	retrait de l'autorité parentale déchéance de l'autorité parentale	BG: отнемане на родителските права BG: лишаване от родителска отговорност CS: zbavení rodičovské zodpovědnosti DA: fratagelse af forældremyndighed DA: frakendelse af forældremyndighed DA: frakendelse af forældreansvar DE: Sorgerechtsentzug



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Entziehung der elterlichen Sorge DE: Entzug des Sorgerechts DE: Sorgerechtsentziehung EL: έκπτωση από τη γονική μέριμνα EL: αφαίρεση της άσκησης της γονικής μέριμνας EL: αφαίρεση της γονικής μέριμνας EN: withdrawing parental authority EN: withdrawal of parental responsibility EN: deprivation of parental responsibility ES: privación de la patria potestad ET: vanema õiguste äravõtmine ET: vanema hooldusõiguse piiramine või äravõtmine FI: huoltajuuden menettäminen FR: retrait de l'autorité parentale FR: déchéance de l'autorité parentale GA: freagracht tuismitheora a tharraingt siar HU: szülői felügyelet megszüntetése IT: decadenza della responsabilità genitoriale IT: decadenza della potestà genitoriale LT: tėvų valdžios apribojimas LV: aizgādības tiesību atņemšana LV: aizgādības atņemšana MT: chid mill-jeddijiet tal-awtorità tal-ġenituri MT: tneħħija tal-jeddijiet tas-setgħa tal-ġenituri NL: ontneming van het ouderlijk gezag NL: ontzetting uit het ouderlijk gezag PL: pozbawienie władzy rodzicielskiej PL: pozbawienie praw rodzicielskich PL: pozbawienie odpowiedzialności rodzicielskiej PT: retirada da responsabilidade parental PT: inibição da responsabilidade parental RO: decăderea din drepturile părintești RO: decădere din exercițiul drepturilor părintești SK: pozbavenie výkonu rodičovských práv SL: odvzem starševske skrbi SL: odvzem roditeljske pravice SV: frångagande av vårdnaden
3537670	retrait du droit de garde	BG: отнемане на правото на упражняване на родителските права CS: odejmutí dítěte z péče rodiče DA: anbringelse uden for hjemmet



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DA: fjernelse af barn fra forældremyndighedsindehaverens varetægt DE: Entziehung des Personensorgerechts DE: Entziehung der Personensorge EL: αφαίρεση της επιμέλειας EN: removal of residence EN: removal of a child from parental care ES: retirada de la custodia ES: retirada de la guarda ES: retirada de la guarda y custodia ET: isikuhooldusõiguse äravõtmine ET: lapse eraldamine perekonnast FI: vanhemman erottaminen lapsen huollosta FR: retrait du droit de garde GA: leanbh a thógaint as coimeád duine GA: freagracht caomhnóireachta a tharraingt siar HU: felügyeleti jog megszüntetése IT: revoca dell'affidamento LT: VIDE (LT) LV: aizgādības tiesību atņemšana MT: tneħħija tad-dritt ta' kustodja NL: uithuisplaatsing NL: uitsluiting van het recht van bewaring en opvoeding PL: pozbawienie prawa do pieczy PT: retirada do direito de guarda RO: VIDE SK: zákaz styku dieťaťa s rodičom SL: odvzem pravice do varstva in vzgoje SV: fråntagande av den faktiska vårdnaden
3537440	retrait partiel de l'autorité parentale	BG: ограничаване на родителските права BG: ограничаване на родителската отговорност CS: částečné odnětí rodičovské zodpovědnosti DA: delvis fratagelse af forældremyndighed DA: delvis frakendelse af forældreansvar DA: delvis frakendelse af forældremyndighed DE: teilweise Entziehung der elterlichen Sorge DE: teilweise Entziehung der elterlichen Verantwortung DE: teilweise Sorgerechtsentziehung DE: teilweiser Sorgerechtsentzug DE: teilweiser Entzug des Sorgerechts EL: μερική αφαίρεση της γονικής μέριμνας



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: μερική αφαίρεση της άσκησης της γονικής μέριμνας EN: curtailment of parental responsibility EN: limiting the exercise of parental responsibility EN: restriction of parental responsibility ES: privación parcial de la patria potestad ET: vanema hooldusõiguse osaline äravõtmise FI: vanhemmuuteen perustuvien oikeuksien peruuttaminen osittain FR: retrait partiel de l'autorité parentale GA: freagracht tuismitheora a tharraingt siar go páirteach HU: szülői felügyeleti jog korlátozása IT: revoca parziale della responsabilità genitoriale LT: dalinis tėvų valdžios apribojimas LV: aizgādības ierobežošana MT: chid minn parti mill-jeddijiet tal-awtorità tal-ġenituri MT: tneħħija ta' parti mill-jeddijiet tas-setgħa tal-ġenituri NL: beperking van het ouderlijk gezag NL: gedeeltelijke ontzetting uit het ouderlijk gezag PL: częściowe pozbawienie odpowiedzialności rodzicielskiej PL: ograniczenie praw rodzicielskich PL: ograniczenie władzy rodzicielskiej PT: inibição parcial da responsabilidade parental PT: inibição parcial do poder paternal RO: decădere parțială din drepturile părintești SK: obmedzenie výkonu rodičovských práv SL: omejitev roditeljske pravice SL: omejitev starševske skrbi SV: begränsande av föräldraansvar SV: begränsat frångående av vårdnaden
3537439	retrait total de l'autorité parentale	BG: лишаване от родителска отговорност BG: лишаване от родителски права CS: úplné odnětí rodičovské zodpovědnosti DA: fuldstændig fratagelse af forældremyndighed DA: fuldstændig frakendelse af forældremyndighed DA: fuldstændig frakendelse af forældreaansvar DE: vollständige Entziehung der elterlichen Verantwortung DE: vollständiger Sorgerechtsentzug DE: vollständiger Entzug des Sorgerechts DE: vollständige Entziehung der elterlichen Sorge EL: ολική αφαίρεση της γονικής μέριμνας EL: ολική αφαίρεση της άσκησης της γονικής μέριμνας



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EN: termination of parental responsibility ES: privación total de la patria potestad ET: vanema hooldusõiguse täielik äravõtmine FI: kaikkien vanhemmuuteen perustuvien lasta koskevien päätöksentekooikeuksien peruuttaminen FR: retrait total de l'autorité parentale GA: freagracht tuismitheora a tharraingt siar go hiomláin HU: szülői felügyeleti jog teljes megvonása IT: revoca totale della responsabilità genitoriale LT: visiškas tėvų valdžios apribojimas LV: aizgādības atņemšana pilnā apjomā MT: chid mill-jeddijiet kollha tal-awtorità tal-ġenituri MT: tneħħija tal-jeddijiet kollha tas-setgħa tal-ġenituri NL: onzetting van het ouderlijk gezag NL: volledige ontzetting uit het ouderlijk gezag PL: całkowite pozbawienie praw rodzicielskich PL: pełne pozbawienie odpowiedzialności rodzicielskiej PL: całkowite pozbawienie odpowiedzialności rodzicielskiej PL: całkowite pozbawienie władzy rodzicielskiej PT: inibição total da responsabilidade parental PT: inibição total do poder paternal RO: decădere totală din drepturile părintești SK: pozbavenie výkonu rodičovských práv SL: odvzem starševske skrbi v celoti SL: odvzem roditeljske pravice v celoti SV: upphörande av föräldraansvar
3537455	rupture du lien familial	BG: прекъсване на семейната връзка CS: rozpad rodinného vztahu DA: ophør af den familiemæssige tilknytning DE: Zerbrechen der familiären Bindungen EL: ρήξη του οικογενειακού δεσμού EN: breakdown of the family relationship ES: ruptura del vínculo familiar ET: perekondliku suhte katkemine ET: peresuhte katkemine FI: perhesiteen katkeaminen FI: perhesuhteen hajoaminen FR: rupture du lien familial GA: cliseadh gaol teaghlaigh HU: családi kapcsolatok felbomlása IT: rottura del vincolo familiare



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LT: šeimos ryšio nutrūkimas LV: ģimenes attiecību sabrukums MT: tifik tar-relazzjoni familjali NL: verbreking van de familieband NL: verbreking van de gezinsband PL: rozpad więzi rodzinnych PT: ruptura dos laços familiares RO: ruperea legăturii de familie SK: rozpad rodinného vzťahu SL: razdrtje družinskega razmerja SV: upplösning av familjebanden
3537581	sauvegarde de justice	CS: opatrovník DA: foreløbigt værgemål DE: gerichtliche Schutzbetreuung EL: προσωρινή δικαστική συμπαράσταση EN: safeguarding of interests EN: judicial protection of incapable adults ES: salvaguardia de justicia ET: sauvegarde de justice ET: alaealise ja teovõimetu täisealise kohtulik kaitse FR: sauvegarde de justice GA: coimircíocht daoine atá soghonta HU: cselekvőképtelen nagykorúak jogi védelme IT: amministrazione di sostegno LT: VIDE (LT) LV: bērna vai citas rīcībnespējīgas personas tiesību un tiesisko interešu aizsardzība MT: protezzjoni ġudizzjarja ta' adulti nka paçi NL: provioneel bewind NL: voorlopig bewind PT: inabilitação RO: punere sub interdicție judecătorească SK: súdom ustanovený opatrovník SL: postavitev pod nadzor sodišča SV: tillfälligt ställföreträdarskap
3537456	séparation de corps	BG: законна раздяла BG: съдебна раздяла CS: rozluka DA: separation DE: Aufhebung der ehelichen Gemeinschaft DE: Trennung von Tisch und Bett



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: Trennung ohne Auflösung des Ehebandes EL: δικαστικός χωρισμός EL: χωρισμός από τραπέζης και κλίνης EL: χωρισμός από τραπέζης και κοίτης EN: judicial separation EN: legal separation ES: separación judicial ES: separación legal ET: kooselu lõpetamine ET: lahuselu FI: asumusero FR: séparation de corps GA: idirscaradh breithiúnach HR: zakonska rastava HU: különválás IT: separazione personale IT: separazione legale LT: gyvenimas skyrium LT: separacija LV: laulāto atšķiršana MT: separazzjoni ġudizzjarja MT: separazzjoni legali NL: scheiding van tafel en bed PL: separacja sądowa PL: separacja PT: separação judicial RO: separare legală RO: separație de corp RO: separare judiciară RO: separare de corp RO: separare de drept SK: rozluka SL: ločitev od mize in postelje SL: prenehanje življenjske skupnosti SV: hemskillnad
3537460	séparation de fait	BG: фактическа раздяла CS: skutečný rozchod manželů DA: faktisk adskillelse DA: faktisk samlivsophævelse DE: Getrenntleben DE: Getrenntleben der Ehegatten



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: διακοπή της συμβίωσης EL: διάσταση EN: de facto separation ES: separación de hecho ET: kooselu faktiline lõppemine ET: lahuselu ET: abielulise kooselu lõppemine FI: puolisoiden tosiasiallinen erillään asuminen FR: séparation de fait GA: idirscaradh de facto HU: különélés IT: separazione di fatto LT: faktinis gyvenimas skyrium LV: laulāto faktiska šķirtība MT: firda <i>de facto</i> MT: separazzjoni <i>de facto</i> NL: feitelijke scheiding PL: separacja faktyczna PT: separação de facto RO: separare în fapt SK: skutočný zánik spoluzitia SL: ločeno življenje SV: faktisk särlevnad
3537853	séparation des époux	BG: раздяла на съпрузите CS: odloučení manželů DA: ægtefællers samlivsophævelse DE: Trennung der Ehegatten EL: VIDE (EL) EN: separation of husband and wife ES: separación de los cónyuges ET: abikaasade lahuselu FI: puolisoiden asuminen erillään FR: séparation des époux GA: idirscaradh pósta HU: házastársak elválása IT: separazione dei coniugi LT: sutuoktinių gyvenimas skyrium LT: sutuoktinių separacija LV: laulāto šķirtība MT: firda personali MT: separazzjoni personali



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		NL: scheiding van de echtgenoten PL: separacja małżonków PT: separação dos cônjuges RO: separarea soților SK: odlúčenie manželov SK: odlúčenosť manželov SL: ločitev zakoncev SL: ločitev zakoncev od mize in postelje SV: makarnas särlevnad
3537701	séVICES corporels	BG: насилие BG: физическо насилие CS: tělesné týrání CS: fyzické týrání DA: fysisk mishandling DE: körperliche Misshandlung EL: σωματική κάκωση EN: physical violence ES: sevicia corporal ES: sevicia física ET: kehaline vägivald FI: ruumiillinen väkivalta FR: séVICES corporels HR: tjelesno nasilje HU: fizikai erőszak HU: testi bántalmazás IT: sevizie fisiche IT: sevizie LT: fizinis smurtas LV: fiziska vardarbība LV: miesas bojājumu nodarīšana LV: fiziska sodīšana MT: sevizji NL: lichamelijke mishandeling PL: znęcanie się PT: sevícia física PT: maus-tratos físicos PT: sevícia corporal RO: abuz fizic SK: fyzické ubližovanie SK: fyzické utrpenie SK: telesné týranie



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: grdo ravnanje SV: VIDE
3537694	situation matrimoniale	BG: семейно положение CS: rodinný stav DA: ægteskabelig stilling DA: civilstand DE: Familienstand EL: γαμικό καθεστώς EN: marital status ES: situación matrimonial ET: perekonnaseis FI: siviilisääty FR: situation matrimoniale GA: stádas pósta HU: családi állapot IT: situazione matrimoniale LT: santuokinė padėtis LV: ģimenes stāvoklis LV: ģimenes tiesiskās attiecības LV: laulāto tiesiskās attiecības MT: stat ċivili NL: echtelijke staat NL: huwelijks staat PL: status małżeński PL: stan cywilny PT: situação matrimonial RO: situație matrimonială RO: stare civilă SK: rodinný stav SL: zakonski stan SV: civilstånd
3537633	soeur	BG: сестра CS: sestra DA: søster DE: Schwester EL: αδελφή EN: sister ES: hermana ET: õde FI: sisar FR: soeur



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		GA: deirfiúr HU: lánytestvér IT: sorella LT: sesuo LV: māsa MT: oħt NL: zuster PL: siostra PT: irmã RO: soră SK: sestra SL: sestra SV: syster
3537621	stérilité infertilité	CS: sterilita CS: neplodnost DA: ufrugtbarhed DA: sterilitet DA: infertilitet DE: Unfruchtbarkeit EL: αδυναμία απόκτησης τέκνων με φυσικό τρόπο EL: στειρότητα EL: αδυναμία τεκνοποίησης με φυσικό τρόπο EN: infertility ES: infertilidad ES: esterilidad ET: viljatus ET: infertiilsus FI: hedelmättömyys FR: stérilité FR: infertilité HU: meddőség HU: terméketlenség IT: sterilità LT: nevaisingumas LV: neauglība MT: infertilità NL: onvruchtbaarheid PT: esterilidade PT: infertilidade RO: sterilitate RO: infertilitate



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SK: infertilita SK: sterilita SK: neplodnosť SL: neplodnost SV: sterilitet
3537538	surveillance de l'enfant	BG: надзор на детето CS: dohled nad dítětem DA: tilsyn med barnet DE: Beaufsichtigung des Minderjährigen DE: Aufsicht über den Minderjährigen DE: Aufsicht über das Kind DE: Beaufsichtigung des Kindes EL: επίβλεψη του τέκνου EN: child supervision ES: vigilancia del hijo ET: lapse järele valvamine FI: lapsen valvominen FR: surveillance de l'enfant GA: maoirseacht linbh HU: a gyermek felügyelete IT: sorveglianza sul figlio IT: vigilanza sul figlio LT: vaiko priežiūra LV: bērna uzraudzība MT: sorveljanza tal-minuri NL: toezicht op het kind PL: nadzór nad dzieckiem PT: vigilância do filho RO: supravegherea copilului SK: dohľad nad výchovou maloletého dieťaťa SL: nadzor nad otrokom SV: tillsyn över barnet
3537561	tante	BG: леля CS: teta DA: moster eller faster DA: tante DE: Tante EL: θεία EN: aunt ES: tía ET: tädi



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		FI: täti FR: tante GA: aintín HU: nagynéni IT: zia LT: teta LV: tante MT: zija NL: tante PL: ciotka PT: tia RO: mătușă SK: teta SL: teta SV: faster eller moster
3537836	témoin du mariage	BG: свидетел на бракосъчетанието CS: svatební svědek DA: vidne ved vielsen DE: Trauzeuge EL: μάρτυρας EN: witness to the marriage ES: testigo del matrimonio ET: abielu sõlmimise tunnistaja FI: vihkimisen todistaja FR: témoin du mariage GA: finné pósta HU: házassági tanú IT: testimone di nozze LT: santuokos liudytojas LV: laulības liecinieks MT: xhud fi żwieġ NL: getuige van het huwelijk PL: świadek zawarcia małżeństwa PT: testemunha do casamento RO: martor la căsătorie SK: svedok uzavretia manželstva SL: priča pri sklepanju zakonske zveze SV: vigselvittne
3537481	transfert intratubaire de gamètes	CS: zavedení zárodečných buňek do pohlavních orgánů ženy DA: GIFT DE: GIFT



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		DE: intratubarer Gametentransfer DE: intratubarer Gameten-Transfer EL: ενδοσαλπινγική μεταφορά γαμετών EN: gamete intra-fallopian transfer ES: transferencia intratubárica de gametos ET: gameetide munajuhasisene ülekanne ET: GIFT FR: transfert intratubaire de gamètes HU: GIFT HU: ivarsejtek petevezetékbe juttatása LT: gametų intrafalopinis perkėlimas (GIFT) LV: intrauterīna iseminācija NL: inbrengen van gameten in de eileider PT: transferência intratubária de gâmetas SK: zavedenie pohlavných buniek do pohlavných orgánov ženy SL: GIFT SL: prenos gamet v jajcevod SV: förflyttning av befruktade äggceller i äggledaren
3537617	transsexualisme	CS: transsexualismus CS: transsexualita DA: transseksualisme DE: Transsexualismus EL: τρανσεξουαλικότητα EL: τρανσεξουαλισμός EL: διαφυλικότητα EN: transexualism ES: transexualidad ET: transsoolisus ET: transseksuaalsus FI: transsukupuolisuus FI: transseksuaalisuus FR: transsexualisme HU: transzszexualitás LT: transeksualumas LV: transseksuālisms MT: transsesswalita' NL: transseksualiteit PT: transexualismo RO: transsexualism SK: transsexualizmus SL: transseksualnost



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: transseksualizem SV: transsexualism
3537536	tutelle	BG: настойничество CS: poručenství CS: poručnictví DA: værgemål DE: Vormundschaft EL: VIDE (EL) EN: guardianship ES: tutela ET: eestkoste FI: holhous FR: tutelle GA: caomhnóireacht HR: skrbništvo HU: gyámság IT: tutela LT: globa LV: aizbildnība MT: tutela NL: voogdij PL: opieka PT: tutela RO: tutela SK: opatrovníctvo SK: poručníctvo SL: skrbništvo SV: särskilt förordnat vårdnadshavarskap SV: förvaltare
3537733	tuteur	BG: настойник CS: poručník DA: værge DE: Vormund EL: VIDE (EL) EN: guardian ES: tutor ET: eestkostja FI: holhooja FR: tuteur GA: caomhnóir HR: skrbnik



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: gyám IT: tutore LT: globėjas LV: aizbildnis MT: kustodju MT: tutur MT: gwardjan NL: voogd PL: opiekun PT: tutor RO: tutore SK: poručník SL: skrbnik SV: särskilt förordnad vårdnadshavare SV: förvaltare
3537550	union	BG: съюз CS: svazek DA: parforhold DE: Lebensgemeinschaft EL: ένωση EN: union ES: unión ET: kooselu FI: yhteiselämä FR: union GA: aontas HR: životna zajednica HU: együttélési formák HU: párkapcsolat IT: unione LT: sąjunga LV: savienība MT: unjoni NL: samenlevingsvorm NL: tweerelatie NL: partnerrelatie PL: związek PT: união RO: uniune SK: zväzok SL: življenska skupnost



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SL: zveza SV: förbindelse
3537577	union de fait union non-matrimoniale concubinage union libre union hors mariage	BG: съжителство на съпружески начала BG: фактическо брачно съжителство BG: съжителство на семейни начала BG: фактическо съпружеско съжителство BG: конкубинат CS: nesezdané soužití CS: Druh a družka CS: nemanželský svazek CS: mimomanželský svazek DA: papirløst samliv DA: ægteskabslignende samliv DA: samlivsforhold DE: faktische Lebensgemeinschaft DE: Konkubinat DE: eheähnliche Gemeinschaft DE: nichteheliche Lebensgemeinschaft EL: ελεύθερη ένωση EL: συγκατοίκηση εκτός γάμου EL: παλλακεία EL: εξώγαμη συμβίωση EL: ελεύθερη συμβίωση EN: living together as a cohabiting couple EN: non-marital cohabitation EN: cohabitation ES: convivencia more uxorio ES: concubinato ES: pareja no casada ES: unión no matrimonial ES: unión libre ES: unión estable de pareja ES: unión paramatrimonial ES: pareja estable ES: unión de hecho ES: pareja de hecho ET: de facto partnerlus ET: konkubinaat ET: vabaabielu ET: mitteabieluline kooselu ET: püsiv kooselu



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		ET: faktiline abieluline kooselu ET: faktiline kooselu ET: faktiline abielu ET: abieluta kooselu ET: abielutaoline kooselu FI: avoliitto FR: union non-matrimoniale FR: union libre FR: union hors mariage FR: union de fait FR: concubinage GA: pósadh faoin dlí coiteann GA: comhchónaí GA: aontíos céileachais HU: élettársi kapcsolatok HU: együttélés HU: élettársi közösség IT: convivenza more uxorio IT: coppia di fatto IT: famiglia di fatto IT: concubinato IT: unione non matrimoniale IT: unione libera IT: unione di fatto IT: convivenza LT: bendro gyvenimo faktiniai santykiai LT: konkubinatas LT: kohabitacija LV: neregistrētas partnerattiecības LV: faktiskā kopdzīve LV: konkubināts MT: koabitazzjoni barra mir-rabta taż-żwieġ NL: feitelijke samenwoning NL: ongehuwd samenwonen NL: concubinaat PL: konkubinat PL: nieformalny związek PT: união livre PT: concubinato qualificado PT: concubinato simples PT: união de facto PT: concubinato duradouro



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: convivência more uxorio RO: concubinaj RO: coabitare faptică RO: conviețuire faptică RO: uniune liberă SK: konkubinát SL: zunajzakonska skupnost SV: samboförhållande
3537636	union homosexuelle	BG: съюз между лица от един и същи пол BG: съюз между хомосексуални лица CS: homosexuální svazek CS: registrované partnerství DA: homoseksuelt parforhold DE: gleichgeschlechtliche Lebensgemeinschaft DE: gleichgeschlechtliche Gemeinschaft DE: Verbindung von Menschen gleichen Geschlechts EL: ένωση μεταξύ προσώπων του ίδιου φύλου EL: ένωση μεταξύ ομοφυλόφιλων EN: same-sex partnership ES: unión homosexual ET: homoseksuaalne mitteabieluline kooselu ET: samasooliste isikute ühendus ET: samasooliste kooselu FI: samaa sukupuolta olevien henkilöiden parisuhde FR: union homosexuelle GA: aontas chomhghnéis GA: lánúin chomhghnéis HU: homoszexuális kapcsolatok HU: azonos neműek kapcsolata IT: unione omosessuale LT: tos pačios lyties asmenų sąjunga LV: viena dzimuma personu savienība MT: unjoni omoesswali NL: homoseksuele partnerrelatie NL: homoseksuele tweerelatie PL: związek homoseksualny PT: união homossexual PT: união entre pessoas do mesmo sexo RO: uniune homosexuală SK: homosexuálny vzťah SL: registrirana istospolna partnerska skupnost



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: förbindelse mellan två personer av samma kön
3537847	validation d'un mariage susceptible d'annulation	BG: заздравяване на унищожаем брак BG: саниране на унищожаем брак CS: konvalidace neplatného manželství DA: efterfølgende godkendelse af ugyldig vielse DA: efterfølgende godkendelse af ugyldigt ægteskab DE: Bestätigung einer aufhebbaren Ehe EL: θεραπεία του άκυρου γάμου EN: Bar to relief where marriage is voidable EN: ratification of a voidable marriage ES: convalidación del matrimonio nulo ET: kehtetuks tunnistatava abielu kinnitamine FI: mitättömän vihkimisen toteaminen päteväksi FR: validation d'un mariage susceptible d'annulation GA: daingniú phósta in-neamhnithe HU: érvénytelen házasság érvényessé válása IT: matrimonio invalido sanabile LT: santuokos negaliojimo panaikinimas LV: apstrīdamas laulības atzīšana par spēkā esošu MT: ratifika ta' żwieġ li jista' jiġi annullat NL: geldigverklaring van een huwelijk dat nietig kan worden verklaard PL: konvalidacja małżeństwa PT: validação de casamento anulável RO: acoperirea nulității căsătoriei SK: konvalidácia neplatného manželstva SL: konvalidacija neveljavne zakonske zveze SV: godkännande av ogiltig vigsel SV: godkännande av ogiltigt äktenskap
3537741	veuf	BG: вдовец CS: vdovec DA: enkemand DE: Witwer EL: χήρος EN: widower ES: viudo ET: lesestunud mees FI: VIDE FR: veuf GA: baintreach fir GA: baintreach



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		HU: VIDE (HU) IT: vedovo LT: našlys LV: atraitnis MT: armel NL: weduwnaar PL: wdowiec PT: viúvo RO: văduv SK: vdovec SL: vdovec SV: änkring
3537459	veuvage	BG: овдовяване BG: вдовство CS: ovdovění CS: vdovství vdovectví DA: enkestand DE: Witwen- oder Witwerstand DE: Witwen- oder Witwerschaft EL: χηρεία EN: widowhood ES: viudez ES: viudedad ET: lesestumine FI: leskeys FR: veuvage GA: baintreachas HU: megözvegyülés HU: özvegyiség IT: vedovanza LT: našlystė LV: atraitnība MT: rmulija NL: weduwnaar- of weduwschap NL: weduwnaar- of wednuwschap PL: wdowieństwo PT: viuvez RO: văduvie SK: ovdovenie SL: vdovstvo SV: änkestånd



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		SV: änklingsstånd
3537742	veuve	BG: вдовица CS: vdova DA: enke DE: Witwe EL: χήρα EN: widow ES: viuda ET: lesestunud naine FI: VIDE FR: veuve GA: baintreach mná GA: baintreach HU: VIDE (HU) IT: vedova LT: našlė LV: atraitne MT: armla NL: weduwe PL: wdowa PT: viúva RO: văduvă SK: vdova SL: vdova SV: änka
3537506	vice du consentement matrimonial	BG: порок на волята при сключване на брак CS: vada manželského souhlasu DA: viljesmangel ved samtykke til indgåelse af ægteskab DE: Willensmangel bei der Eheschließung EL: ελάττωμα της συμφωνίας των μελλονύμφων EL: ελάττωμα των δηλώσεων βουλήσεως των μελλονύμφων EN: vitiated consent to marriage ES: vicio del consentimiento matrimonial ET: puudustega abielu sõlmimise tahteavaldus FI: virhe naimisiin menemistä koskevassa tahdonmuodostuksessa FR: vice du consentement matrimonial GA: toiliú le pósadh a chur ó mhaith HU: házasságkötéshez szükséges beleegyezés hibája IT: vizio del consenso matrimoniale LT: sutikimo sudaryti santuoką trūkumas



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: gribas trūkumi laulības noslēgšanā MT: kunsens għaż-żwieġ ivvizzjat NL: gebrek in de instemming met het huwelijk NL: gebrek in de toestemming met het huwelijk PL: wada oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński PT: vício do consentimento matrimonial RO: viciu de consimțământ la căsătorie SK: nedostatok súhlasu s uzavretím manželstva SL: pomanjkanje svobodne privolitve SV: brist i samtycket till äktenskapet
3537702	VIDE (FR)	BG: таен брак CS: utajený sňatek DA: ægteskab indgået i hemmelighed DE: geheime Eheschließung EL: μυστικός γάμος EN: secret marriage ES: matrimonio secreto ES: matrimonio de conciencia ET: salastatud abielu FI: salainen vihkiminen FR: VIDE (FR) GA: pósadh rúnda HU: titkos házasságkötés IT: matrimonio segreto IT: matrimonio di coscienza LT: slapta santuoka LV: slepena laulība MT: żwieġ sigriet NL: geheim huwelijk PL: małżeństwo tajne PT: casamento secreto PT: casamento de consciência RO: căsătorie secretă SK: utajené uzavretie manželstva SL: prikrita zakonska zveza SV: äktenskap som ingåtts i hemlighet
3537705	viol	BG: изнасилване CS: znásilnění DA: voldtægt DE: Notzucht DE: Vergewaltigung



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		EL: βιασμός EN: rape ES: violación ET: vägistamine FI: raiskaus FR: viol HR: silovanje HU: szexuális kényszerítés HU: erőszakos közöszülés IT: violenza carnale IT: stupro LT: išžaginimas LT: seksualinis prievartavimas LV: izvarošana MT: stupru NL: verkrachting PL: zgwałcenie PT: violação RO: viol SK: znásilnenie SL: posilstvo SV: våldtäkt
3537668	viol conjugal viol au sein du couple	BG: изнасилване между съпрузи BG: изнасилване от съпруг CS: znásilnění mezi manžely DA: voldtægt inden for ægteskabet DA: parvoldtægt DE: Vergewaltigung in der Ehe EL: βιασμός μεταξύ συντρόφων EN: marital rape EN: relationship rape ES: violación conyugal ET: abielusisene vägistamine FI: avioliitossa tapahtuva raiskaus FI: avioliitossa tapahtuva väkisinmakaaminen FR: viol au sein du couple FR: viol conjugal GA: éigniú pósta HU: párkapcsolaton belüli nemi erőszak IT: stupro da parte del coniuge LT: vedybinis prievartavimas



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: izvarošana laulībā LV: izvarošana attiecību ietvaros MT: stupru fiż-żwieġ MT: stupru mis-sieħeb NL: verkrachting binnen het huwelijk NL: verkrachting tussen echtgenoten NL: verkrachting binnen een relatie PL: gwałt małżeński PT: violação entre cônjuges PT: violação conjugal RO: viol în cadrul cuplului SK: znásilnenie medzi manželmi SL: posilstvo v partnerski zvezi SL: posilstvo med partnerjema SV: våldtäkt inom äktenskapet SV: våldtäkt i relationer
3537645	violence conjugale violence au sein du couple	BG: съпружеско насилие CS: partnerské násilí DA: partnervold DA: vold i parforhold DE: Gewalt in der Partnerschaft DE: Partnerschaftsgewalt DE: Partnergewalt EL: βία μεταξύ συζύγων και συντρόφων EL: βία μεταξύ συντρόφων EN: violence against a partner EN: marital violence ES: violencia conyugal ET: lähisuhtevägivald ET: paarisuhtevägivald ET: vägivald abielu- või vabaabielusuhtes FI: parisuhdeväkivalta FR: violence conjugale FR: violence au sein du couple GA: foréigean pósta HU: házastársi erőszak HU: partner által elkövetett erőszak IT: violenza coniugale IT: violenza da parte del partner LT: smurtas poroje LT: santuokinis smurtas



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		LV: vardarbība pret sievieti ģimenē MT: vjolenza konjugali NL: intrafamiliaal geweld NL: partnergeweld PL: przemoc ze strony partnera PT: violência conjugal RO: violență în cadrul cuplului RO: violență în cuplu SK: násilie medzi manželmi SL: nasilje v partnerskih odnosih SL: nasilje med partnerjema SV: våld i parrelationer SV: parrelaterat våld SV: partnervåld
3537663	violence de genre violence basée sur le sexe	BG: насилие срещу жени CS: genderové násilí CS: genderově podmíněné násilí DA: kønsrelateret vold DA: kønsbestemt vold DE: geschlechtsspezifische Gewalt DE: geschlechtsbezogene Gewalt EL: βία με βάση το φύλο EN: gender-based violence ES: violencia de género ET: sooline vägivald ET: sool põhinev vägivald FI: sukupuoleen perustuva väkivalta FI: naisiin kohdistuva väkivalta FR: violence de genre FR: violence basée sur le sexe HU: nemi alapú erőszak IT: violenza di genere IT: violenza basata sul sesso LT: smurtas lyties pagrindu LT: smurtas dėl lyties LV: ar dzimumu saistīta vardarbība LV: dzimumu vardarbība LV: vardarbība pret sievieti MT: vjolenza abbażi ta' sess MT: vjolenza minħabba differenza ta' sess NL: geweld tegen vrouwen



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		PT: violência de género RO: violență bazată pe sex RO: violență pe criterii de sex RO: violență pe criterii de gen SK: rodovo motivované násilie SK: rodovo podmienené násilie SL: nasilje na osnovi spola SL: nasilje na podlagi spola SV: könsrelaterat våld
3537643	violence familiale violence domestique violence dans la famille	BG: домашно насилие CS: domácí násilí DA: vold i familien DA: vold i hjemmet DE: Gewalt in der Familie DE: familiäre Gewalt DE: häusliche Gewalt EL: ενδοοικογενειακή βία EN: domestic violence ES: violencia familiar ES: violencia doméstica ET: perevõigivald ET: koduvõigivald FI: perheväkivalta FR: violence familiale FR: violence domestique FR: violence dans la famille GA: foréigean teaghlaigh GA: foréigean baile HU: családon belüli erőszak IT: violenza nelle relazioni familiari IT: violenza domestica IT: violenza familiare LT: šeiminis smurtas LT: smurtas namuose LT: smurtas šeimoje LV: vardarbība ģimenē MT: vjolenza domestika NL: huiselijk geweld PL: przemoc w rodzinie PL: przemoc domowa PT: violência doméstica



Lien IATE / IATE Link	Terme(s) FR / FR Term(s)	Liste des termes (toutes les langues) / List of terms (all languages)
		RO: violență familială RO: violență domestică RO: violență în familie SK: domáce násilie SL: nasilje v družini SL: družinsko nasilje SV: familjevåld SV: våld i familjen SV: våld i hemmet
3537647	violence sexuelle au sein de la famille violence sexuelle intra-familiale	BG: сексуално насилие в семейството CS: sexuální násilí v rámci rodiny DA: seksuelle overgreb inden for familien DA: seksuel vold inden for familien DE: sexuelle Gewalt innerhalb der Familie EL: ενδοοικογενειακή σεξουαλική βία EN: sexual violence within the family EN: familial sex offences ES: violencia sexual en el seno de la familia ES: violencia sexual intrafamiliar ET: seksuaalne perevägivald ET: seksuaalvägivald perekonnas ET: seksuaalne vägivald perekonnas FI: perheensisäinen sukupuoli väkivalta FR: violence sexuelle intra-familiale FR: violence sexuelle au sein de la famille GA: foréigean gnéasach laistigh den teaghlach HU: családon belüli szexuális erőszak IT: violenza commessa all'interno della famiglia LT: seksualinis smurtas šeimoje LV: seksuāla vardarbība ģimenē MT: vjolenza sesswali fi ħdan il-familja NL: seksueel geweld binnen de familiekring PL: przemoc seksualna w rodzinie PT: violência sexual no seio da família RO: violență sexuală în cadrul familiei RO: violență sexuală în familie SK: sexuálne násilie v rámci rodiny SL: spolno nasilje v družini SV: sexuellt våld inom familjen